قصيدهٔ جلوسيه

بوكون بر روز شوق افزای ذوق قلب امتدر
بوكون بر يوم مخصوص سعادت بخش ملتدر . . .
بوكون بر وقت التوفيق ذای حس حرمتدر
بوكون فرخنده و آن شفقرای مسرتدر . . .

« بوكون بر جلوه‌گاه خاصيدر الطاف يزدانك »
« بوكون روز جلوسی حضرت عبد الحميد خانك »

ردای ايل عالم‌آلی آوار ايدوب مستور ؛
جهان بر مطلع الأنواره دوكمش سرتاسر پرنور
نجم اقبالمش كويا صفا ؛ هر شيده‌در منظور
سما خندان ، زمين شادان ، فضاء افقلر مسرور

« بوكون بر جلوه‌گاه خاصيدر الطاف يزدانك »
« بوكون روز جلوسی حضرت عبد الحميد خانك »

پناه كوكبان صفا ، پردن سرور مسعدت بخشا
فضادن نشئهٔ قدسی ، افقدن نور روح افزا
بوكون بر روز سعد اندوز عالی‌القدر ذی همتا
بوكون بر يادكار مطلع الآمال مستثنا

« بوكون بر جلوه‌گاه خاصيدر الطاف يزدانك »
« بوكون روز جلوسی حضرت عبد الحميد خانك »

يا فاروق شيم ، كيتی ستان ، سلطان عالیشان
يا ملك ومله الله‌قدر الله يوك احسان
پومهر رحمتك ، طوردقجه دنيا طورسون ای رحمان
كه : امت ، سايه‌سنده مظهر الطاف ذی بايان

« بوكون بر جلوه‌گاه خاصيدر الطاف يزدانك »
« بوكون روز جلوسی حضرت عبد الحميد خانك »

زمينی ، افق ، دريای ، سمای ايلمش تزيين
نه روحتی ، نه قدسی فيض بخشادر بو شهر آيين
صباح روحی اوقشار پرسرور صاف وشوق آكين
زمينمدن (پادشاهم چوق يشا) كوكلمن كليور عرش آمين

« بوكون بر جلوه‌گاه خاصيدر الطاف رحمانك »
« بوكون روز جلوسی حضرت سلطان ذيشانك »

الهی : جاه واقبال وسعادت ، عزو شوكتله ؛
سلامت ، عافيتله ، هر اميده مظهريتله ؛
مؤيد بر عمر ، سندن مؤيد فوز ونصرتله ؛
حرير شوكتنده دائم اولسون شان ومكنتله . .

« بوكون بر جلوه‌گاه خاصيدر الطاف رحمانك »
« بوكون روز جلوسی حضرت عبد الحميد خانك »

نديمی : محمد حامی

شعر

پر نامه

ای محبت قديم ای شاعر
عرض مخصوص عاجزانه‌مدر
حد اوله عافيده‌در جسم
فكرم ازادهٔ غم مظلم

چوق وقت نامه‌ك اولدی واصل
انكسار اولدی خاطره نازل
ارمغان لطفنامه ارسال ايت
محتكدن خبرلر ايصال ايت

سنی بيلمزمیسين نه چوق سودم
ای پری دلبر وفا كيشم
حال‌دلدن سؤال ايدرسه‌ك اكر
ارمغان اشتغال شعر ايلر

بوسورسه كهی كوزلره رومان
اولورم كيف‌ايله وقايع خوان
اولورم بعض فلسفه جويان
اوقورم پاسقال وروبيه‌ر اوزمان

پرمفرح او ايتدم استيجار
پای پاشنده بركوزل صو آقار
پراووه عرض ايدر صفه‌م نظره
اووه‌محركدر اوج شمن‌دوفره

متوج بياض دومانله ترن
نه‌قدر خوش كذار ايدر اووه‌دن
حول محرابی هپ خيال آلمش
هربری شاعرانه حال آلمش

اوتمطما جبال ، اووه بنه
عشق ايدر عاشقانه برسيه
سچير جانجا كوزل كويلر
بكا هپسی چاردده صانكه كولر

كوريشور چتلك اولری آرده‌ده
صوكسارنده بركوزل دره‌ده
اوقوحق كبك‌كبی شيلر وار
پشكاهنده آت ايتك اوتلار

ايندك بنه برمسرت اظهار
اورانی اوايی‌ده كلوب چاندی
اوراغی الدی رنجبران شمدی

كولكه‌دن ايلمزلر استفهار
كونش آلتنده سی ايدربونلر
ايچيرلرده ملك الفا دخی وار
قويرقارم بوملك كونشده سولار

باقيشر مجلس محفله
اوكوزل پيره‌ر بوخدمتده

دست دختر آقر اوراقی طاشر
اوياض الده پرچيچك ر اشر

اولمسون تر جنانله لاحق
اكا الماسيارلر لايق
بونی‌كيم كوندرن عجب بوايشه
بوقدر بشقه ايش بوحورشه

اسكيشهردن : محمد جميل

جانانه

جانا نه‌در بو حالت
اعتزميسك مروت
عشقكله دل پريشان
هجركله ديده كريان

محو اولدی چندی جسمم
سيلابه دونمدی چشمم
اول خستهٔ محبت
اول جويبار حسرت

محتاج شفقتكدر
بيمار فرقتكدر
عشقكله آلدك ای ماه
صيرو قرارم ايواه

لطف ايت بن حقيره
قيمه دل فقيره
ای يار قيل ترحم
برلحظه ايت تبسم

جيدری زاده : وهبی

تغزل

ای لقا ؛ پری سودا !
عشقك طوريبور كوكلده حالا !..
ای‌ورد سحر ؛ لطيف دختر
وصلك نه‌قدردر روحيرور

كوردم كورملی اومه جمالی
يادمده شفقزا !.. خيالی
سير ايت بونه دلفزا سعادت
سودالر ايچنده پرشطارت

سودم سنی بن كوزلسك ای يار
ايندك بنه برمسرت اظهار
راضی اولودم بوجوره ناچار
كوكلده محبتك بديدار

بيلدم نه‌زمان بيتر ملالم
هيچ قالدی سوكيلم محالم
كوكلم نه‌ايچون كدرله‌مالی
بن آكلاتهم فقط بوحالی

ای مهر شباب ؛ ادالی دلبر
محوايتدی بی‌او مائی كوزلر ...
معموم نيچون طورپرسك اويله !
ای يار وفا شعار سويله !

البت سودم بوحسن وآنی

(ارتقا) نك تفرقه‌سی (١)

اميد وصال

محررى : احمد رسيمى

موجه‌دار . . دره‌نك ساحل لطيفنده ، سايه‌دار . . جسيم آغاجلرك آغوش وفاسنده ، كوندوزلری مهر ضيادارك . . كيجه‌لری ماه پرنوبارك معكسی ، هاى محبتك كشاده پر اوله‌رق انتظارايتديكی . . روحك آرايه آرايه بوله‌مديغی زهنكاه دلكشاسی ، « بس » نك بی عديل بركوشه‌سی . . . يشيل باغچورلی ، طريف بركوشك ايله‌تزيين ايدلمشدی .

وسيع دره‌نك خيز اب روحفزاسی اوعجبت پرواسنك ساحلی اوقشادقجه . . پرملجاء عشقه آتيلمق ايسته‌ين سودازده كی حدتندن كوپوكلر ايچنده قالدقجه . . تماشا ايله طوريولماز ، لطيف رلوحهٔ طبيعت انسانی مسحور قيلاردی .

بوكوزل يووا ؛ اوفق فقط زنكين رعائه‌نك (. . .) باغه‌سی مديرلرندن موسيو « آندره » نك ايدی .

آندره ؛ مدت مأذونيتی بوبله‌روحفزا برمحله اصرار ايلمك ايچون بوراسنی انتخاب ايتمشدی كذارش حياتنده هيچ برفوق العاده‌لك، كورملره‌ين بوآدم ؛ برروفيقهٔ روحيله قيزندن و برقاچ خدمتجيسيندن عبارت اولان عائله‌سنی شوعلك هردرلو لطافتدن مستفيد قيليور، كندی‌ده آنلرك محظوظيتی ايچنده مسرور يشاپوردی .

موسيو « آندره » الهی‌يه تقرب ايتمش ، مكتبت طبعه مالك ، عفيف برآدم ايدی .

زوجه‌سی « مادام آندره » كنجلكنده‌كی حسن وآنی حالا محافظه ايدر ، زوجی حالا اسكی محبتيله سور ، هر خصوصده انتظام مكملبی آرار ، مطيع برروفيقهٔ حيات ايدی .

بواوفق عائله‌نك يكانه مدار سرور واقتخاری اولان مادموازل « بلانش » ايسه ملاحت نامنه هرشيئ كنديسنده جمع ايتمش، احسان خدا اولان جمالی نظيری هركسی مسحور قيلمشدی، وجه‌وسيمنك ايكی نقطهٔ ذكاسی اولان سياه ، پارلاق كوزلری اوزون وصيق كيرپيكلرله تزين ايتمش ، طريف . . اوفق دهان لطيفی ايكی سديل آتشين ايله احاطه اولنمش ، سياه وكور صاچلری كوزل باشنك لطافتی برقات دها تزيد ايتمشدی .

مادموازل بلانش . . بومهلقا پری ؛ هنوز اون سكزنجی سال حياتی ادراكايتمش، متين برتربيه‌ايله پرورده اولمش ، ايكی آغوش محبتك نوازش صميميسنده بيومش ، شن، فقط قطين ، حويا . . لكن عفيف‌بر حيازه بولمق محبت وآلامدن بوقاحتال باغه‌ده قايم خيالندن ايلدر هلال

برنكاهه ، كورمه‌دك ای يار شايان كوكلی
ايله‌دك يأس وكدردن آه كريان كوكلی
ايچه اه عشقله ای غنچه نالان كوكلی
وحم ايلدوب احواله كوسترمه‌هپ روی ملال

م . جنانی

ياز وصال

كوردم سنی ، بی قرارم ايواه ! . . .
يلدم ، كه ملكيمسك آه دلير
ادراك لطافتكده كوناه
برفكر وخيال آتشين پر . .

صانمدم سنی بن كورنجه اول دم :
انظارم خاور محبت
آچدی بكی رسمای خوشدم،
غنچی ايتدی بی‌آمان او حالت

مفتون حالك اولدم ايشته
قلبمده‌كی نازنين أملر
سندن نه‌وث أی كوزل فرشته
برتحفهٔ التفات بكدر

سلانيكلی : محمد راسم

فنون عسكريه

كوچك ضابطان وافراده مخصوص

سواری خدمت سفريه‌سی

محررى : ر آلال - واری يوزباشيسی - آ آلاغه‌دن

مترجمی : علی فؤاد

پان كشافلری

بولدوك وظيفه‌سی ، پورويش قولنمك بالذين دشمنك برهجوم ناكهانيسنه قارشو تأمين ايتمك وبويله برهجومك اجراسنی غير ممكن قيلدقی ايچون اوحك دائرهٔ روئيتی خارجنده بولنان پتون منطقهٔ اراضی‌يی طرار ، فقدن عبارتدر .

كشف قولی قوماندانی ، پورويش قولنمك تعقيب ايلديكی باشلوجه استقامتی بيلمليدر . پورويش قولی ايله موقعاً ارتباط غيب اولون . به ديكر موافق برموقعه كيدرك يكدن تأسيس ارتباطه غيرت ايدر ؛ موسی‌ايله ، اراضيدك مساعد اولديغی هربرده پورويش قوليله كوزله ارتباطی محافظه ايچمكه دقت ايلمليدر .

صورت عموميه‌ده اشبو پان كشاف قلرينك صورت حركاتی ، اوحك صورت حركتنه مشابهدر ، يولر ، هيچ برزمان پورويش قولی حداشده معين برموقعدن آيت طور . مبوب ، بالعكس احوال اراضی‌يه نسبت ايچمك شرطيله ، موقعلرينی مذكور قولك امنيتی استحصال ايده‌جك وبان طرفلره‌كی اراضی‌نی استكشاف ايدن پتون مجتمع قوللرينك تحركاتنه دقت ايلمليدر .

پان كشافلر ، پورويش قولنمك بالذين دشمنك برهجوم ناكهانيسنه قارشو تأمين ايچمك وبويله برهجومك اجراسنی غير ممكن قيلدقی ايچون اوحك دائرهٔ روئيتی خارجنده بولنان پتون منطقهٔ اراضی‌نی طرار ، فقدن عبارتدر .

كشف قولی قوماندانی ، پورويش قولنمك بالذين دشمنك برهجوم ناكهانيسنه قارشو تأمين ايچمك وبويله برهجومك اجراسنی غير ممكن قيلدقی ايچون اوحك دائرهٔ روئيتی خارجنده بولنان پتون منطقهٔ اراضی‌نی طرار ، فقدن عبارتدر .

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

(باهر) اول عنجيه‌يه بن شعر مجسم دييم فكر ايدرك رحمى طبعمه عرفان كيبور ...

ايه كوكل : باهر

فنون عسكريه

كوچك ضابطان وافراده مخصوص

سوارى خدمت سفريه‌سى

محرري: يوزباشي‌لردن - آلاجه‌دن

مترجمي: على حزني

١ـ اول دشمنك قوتى تخمين ايتمليدر . اوزاقده بولنان پرسانه ايچون ، پروويتى قولى اراضى اوزرنده تعادى ايدن پيلاله‌لرى بر خط كى كورونور . كشف اتليسى ، پرخط كى كورونور . كشف اتليسى ، دشمن قوله‌يك زياده يقلاشه‌اميليدر . بوقه‌ه ، اسليحة حاضره‌يك منزل اعظمى سايه‌سنده قورشون اگا چابق يتشور . مع‌مافيه به‌قدر اوزاقدن بوليبورسه كشف وتخمين خصوصى‌ده اوقدر كب مشكلات اييدر . بونك ايچون پياده‌نك قول باشنك نره‌ده بولندغى بيلديرمك دائما حائز اهميت‌در بركره كشف ايدلملرى .

ارتقاى از پرووپرويش قولى اردسنده بوكسك اولەرق مشاهده ايديلان اشكال ، اغلب احتمال اولەرق اتى ضابطانه دلالت ايدر هرپياده طابورنده ٦ اتلى ضابطه‌واردر كذلك سنجاقلرك عددندن‌دخى قوت تخمين ايديله‌بيلور . برپياده طابورنده رسنجاق واردر . هربطاريه‌ده ٦ طوپ بولندغى معلوم اولديغندن طوپخانه‌نك قوتى قولاى حساب ايدبلور .

ساعت اعلامه‌سيله دشمنك قوتى دها امنيتلى اولەرق حساب ايدبلور . بونكچون كشف اتليسى پياده‌نك بردقيقه‌ده ٨٠ متره ، سوارى‌وطوپخانه‌نك عادتا ايله ١٢٠ ، سرعتلى ايله ٢٤٠ ودرت نعل ايله ٤٠٠ متره مسافه قطع ايتدكلرينى پيلمليدر .

سفرى موجودلى برپياده طابورنك پوروپش قولنده طولى تقريبا ٤٠٠ متره ، رسوارى بولكنك ١٢٠ متره‌وبرپياده‌طوپجى بطاريه‌سنك ٢٧٠ متره‌در .

حضرى موجودنده برطابورك عمقى ١٥٠ ، رسوارى بولكنك ٨٠ ، بربطاريه‌نك ١٠٠ متره‌در .

خفيف اسن نسيم معطرك نوازش لطيفيله پريشان ساچلرينك وجه تابناكنده اوكه‌يه پرى‌يه طاغيلمسى ماه انورك كاه كاه بلوطلر ايچنده عرض اندامنى آديريوردى ..

بلالش : هر صباح آرامكاهى اولان پوردە : تيرازه رنك پەريى‌ايله اموزلريى ستر ايتمش ، كوزل‌داشيى‌نخه قايه‌يه طيامش ، الواح طبيعتك تأثير غشى آورپله مستغرق حفظوط اولشدى ...

خفيف رال اموزينه طوقونمدى ... كوزل پرى ، كنديسى ايقاظ ايدن پوحالدن ردتيره فورقشمدى .

ـ آليره ! نى فورقوتدك ؟ ديدى .

« آليره ديه خطاب ايتديكى پوكنج هنوزبكرمى‌ياشنده .. كنيش‌ناصيه‌سندن ذكا لمعان ايدر .. طرافت طبعه مالك .. قهرمان يقلى .. برديقيقانى ايدى . بوملح دليقانليك ايقاظى ؟ بلالش ايچون موجب نشاط اولمشدى :

ـ آليره ! بوصباح كيچكمشسك ؟ ..

ديدى ، بلالشك قيمه فقط معتبار اولان بوسؤاله آليره جواب‌ويرميور . . اوكوزل ملكك قارشوسنده حجابسز نظره‌بور .. زار دوكويور .. ويلكز مليل .. اوكه باقيوردى .

نهايت :

ـ اوت ! ـ ديدى ـ بوكون‌چكدم. فقط سرده بوكون‌هرصباحدن ايركن‌چيقه‌يكز طن ايدرم . . عجبى جوجغلر كى قورقه قورقه‌سويله‌ين بوكوزل كنجك‌سوز. ارپه‌بلالش كوليور ، آليرك شجرتى انك موجب افتراسى اوليوردى . . .

بوايكى سودازده : شوكوزل پرده هرصباح پرلشيرلر ، پرينك حجابى ديكرينك شوخانه مقابله‌سى ايله هرزمان بويله تضاد حاصل ايده‌رك وقت كچيرلر ، صوكره .. ايكى كوكرجين كپى‌پورادن اوچارلر ، يارين بولوشمق اوزره آيرىلىرلردى .

مادموازل‌بلالش! بوصباح‌هرزمانكندن زياده شن ، هردقه‌سدن زياده‌ملمح‌ايدى .

كوزل‌الهريى ؛ آليرك الهرينه طوغرى اوزاندى مافوق‌التصور پرملاحتله ،

ـ بكا باق ! .. ديدى

زوالى كنج . . ارزان برحالده كوزلرينى قالدىردى ، سوكيلىه ، او ماه پرتوريزه عطف نظر اشتياق ايده‌يلدى . . . آليره ؛ يتون موجوديتى اوتونمش ، او انده يانمده بركرداد فلاكت قوپمه ، شدتلى پرقوپوطه هرپرى ارزان ايتمه طوپپه‌جق حالەكلمش، يتون روحيله ، يتون موجوديتيله اوحسن مجسمك هم‌ده الهرى آنك الهرى ايچنده اولديغى حالده مسحورى قالمشدى .

ضربان قلبى وجودينى شدتله صارصمه‌قجه‌بى‌محال قالپورکندينى بلالشك قارشوسنده دكل برملك حضورنده طن ايديبوردى ، هرشى نظريه يتشه برصورتله تجلى ايليوردى...

الهريله‌وشتون قلبلريله يكديكره مربوط اولەقلرى حالده بويله‌جه برقاچ دقيقه قالديلر ....

شولوحه‌نك مقتدر روسام‌ايچون بديعه‌نما اولمغه شايان ايدى .

بلالش ؛ صداى مهتزيله :

ـ آليره !.. بربريمزى سويپوريز ..؟

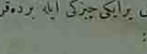
ديدى ، ايكى روح آرتق يكديكرينه‌اعتراف محبت ايتمش ، آرتق ناهيد محبت آليرك افق مسروريتنده سربستجه لمه‌ريز اولمغه باشلامشدى .

نسيم سودا ؛ بوايكى غنچهٔ حياتى‌تهريز ايلدكجه . . . كانون عشقك هيجان انكيز فورانى بو ايكى قلب مسعودى ، بو ايكى سودازده‌يى سوزان ايتدكجه ... وجه منير. لرينك اكتساب ايتديكى ملاحت حقيقةً مافوق الخيال ايدى .

(مابعدى واردر)

لمكده‌داولەيقى اشعارايتمك دخى حائزاهميتدر ، مرسل اليه‌اولان‌ذات ايچون ، دشمنك قول باشنك هانكى ساعتده ونره‌يه داخل اولديغى بيلمك فوق‌العاده مهم‌اولوب‌مومى اليه بوكا نظراً ايستديكى برزمانده دشمنك نره‌ده بولندغى حساب ايدەبيلور . دشمن برموضع مدافعه‌اخذ ايتمش وصرت ، كوى ويا اورمان محيطاريى اشغال ايلمش ايسه موضع مذكورك امتدادينى وجناحلرينك نره‌ده بولندغى تعين ايلمك لازمكلور . كشف قولى ، دشمنك جناحارى اطرافنده طولاشيركن موضعمك داخلى رؤيت قابل اولەجق مناسب نقاط انتخاب ايلمليدر ، كه دشمنك طوپجى‌موضعى ، قوتى تشكيلاتى ، احتياط عموميسنك موضعى كشفه واحتياط عموميتك جناح كيرينده‌مى بوقه مركز كيروسنده‌مى بولندغى ، وسائط صتيه ايله موضعمك قوپه ايدبلوب ايدلدكجه ، بشقه تقويه قطعاتنك موضعه كلوب كلمديكى تعين ايلمكه موفق اولسون .

پردشمن موضعمك‌حين كشفنده كشف قولى‌قوماندانك ، كشف‌قولنى يك اوزاقده اولمامق شرطيله كروده مستور برنقطه‌ده ترك ايدوب كندينك يالكز برقاچ اتلى ايله كشفى اجرا ايلمسى على‌الاكثر دها موافق ودها سهليدر . بعده كشف قولى زدينه‌ودنده ، كال‌سكوتله راپورينى يازوب بوكا روجوه ق برايكى چيركى ايله برده‌قروكى علاوه ايدر :



كوچك حكايه‌لر

طلاق

— فرانسه سائقه‌ى حكايه‌سى —

امتزاجسز زوج ايله زوجه‌ار آراسنده وقوعه كلن طلاق دعوالرنده اون سنه‌دن برى وكالت ايدەكلمكده اولان مشهور پارسلى آووكات مقر بونزان حمزة اشتطانك قاپيسى آچدى ، بركى برزمانلر مشتريلرمدن برقاچنى استفاده‌مل رصوزنده آولدرمكه موفق اولمشدم .

بركون شوله برقره‌مه تصادف ايتدم :

« اى تربيه كورمش ، كوزل رقيز ناموسلى وحيازجيتيدر آدم ايله تأهل ايتمك آرزوسنده‌در كم ايكى بوچوق ميليون فرانق جهازى واردر. آراده برواسطه‌يه حاجت يوقدر . »

غنچه‌ده يوقدرمى‌اوقودينم كون ربيى آووقه ديكرى ايبك قاريقه‌جيسى اولان ايكى دوستم ايله‌برلكده طعام‌ايچيوردم . يلدم تاصل‌اولدى‌ده محاوره ازدواجه انتقال ايتدى كندىلرينه‌كوره‌رك ايكى بوچوق‌ميليون فرانق جهازى اولان‌مادموا زلدن بحث ايتدم .

ايبك قاريقه‌جيسى اولان دوستم ديدىكه :

— بولر نه‌جنس قادينلردر ؟

آووقه اولان دوستم بوشرائط دائرەسنده وقوعه كلن برقاچ ازدواجك غايت اى برنتيجه وريمش اولديغى كورمشدى . بولره داثر بعض تفصيلات‌ده‌ويردى . صوكره‌بكادونه‌رك ديديكه :

— بيمين‌بوايكى‌كندينك ايچين‌بحرميه‌جكسك؟ ايكى ايكى بوچوق ميليون فرانق سنى برچوق اوزونتودن قورتارير !

اوچردده كولمكه‌باشلادق . لاقيردى‌ده باشقه طرفه انتقال ايتدى .

برساعت صوكره آوپه عودت ايدبيوردم .

اوكيمه هوا صوغوقدى . برمانطار تارلاسنه يكزمين اسكى براوده اقامت ايميوردم . مرد. يومك دمير طراوتانه الى قويمغه قوله بوزل بررعشه كيردى ، ديوارى بوقى ايچين ديكر الى‌ده اوزاتديغم زمان ديوارلردن‌ده دها راطب مشترينك ايچيره نفوذ ايتديكنى حس ايتدم . بولر سينه‌مده براشديلر ، بى يأس واديشه وكدەلره‌دولدوردىلر . بردن ره‌داولمان برخاطره‌نك تأثيرىله :

— آه ، ايكى بوچوق ميليون فرانق بم اولسه ايدى ؟

ديه‌سرالدم . همپكى پشين ، هم‌اوقه‌ده باقان برقادينك دوزلديكى اوطه‌يك يأس انكيز ايدى ، جيلكلرى بوبوك برباقاق ، رودولات ، برقونسول ... آتش يوق . اوابلر اسكه‌لرك اوزرينه آلچش ، كاغدلر پراكنده ...

— ديمك شيمدى‌نوتركلكدن واز كچش‌ولو. يورسكز ؟

— اوت ، يانم اوتوز يديدر .

— دوام ايديكز .

— نهايت فنا بيرازدواجده بولونمم . يك دفعجك اولدم .

— وبالكز سزك باشكزه‌كلش برفلاكت دكلدر .

— دوغى پيلبورم . باشقه‌لريده آچيورم . فقط بم سركدشتم‌وتوكن بوتون باشقه دوولدوم. زوجم عليهنده‌كى شكايتمده ديكرلرينكلكندن‌يك فرقليدر . « بايسه باشدن باشلايم . بن يك‌غريب برصورتده تأهل ايتدم .

باكلكز ، باشمه‌كلدى‌قدم . سزه‌سويلديكم كبى ، بن اسكيدن دوغى شهرنده نوتر ايدم . برآز صفتى ايچنده بولونيوردم . فقير دكلدم . مع‌مافيه بكسك ايچين حسابى حركت اتمك ، هرآن تصرف واقتصاد ايچنده‌اضرار حياتيلكك بوتون آرزولرينى محدود وداثره ايچنده صقلنه مجبور ايدم . بوايسه بن‌ياشده برآدم ايچين آجى برشيدر .

نوتر اولق حيثيتيله غزه‌لرك دردنجى صحيفه لرنده‌كى اعلانلرى ، عرض وطلبلرى ، كوچوك محاربه‌لرى ، الخ ... كبى دقتله اوقويوردم . بوواسطه ايله مشتريلرمدن برقاچنى استفاده‌مل برصورتده آولدم‌كه موفق اولمشدم .

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

يانمه صوقولوركن‌ايكى بوچوق ميليون فرانغى وطنى جهاز اولەرق‌كتيرمك‌فكرى‌ده‌وشوپوردم . حتى اوقدر دوشوندم‌كه رخيلى زمان اوقوم قاعدى .

ايرتەسى صباح كوزلرى دولمادن اول كوزلرى آچديغم زمان مهم برايش ايچين ساعت سكزده دارەلاده‌بولنمغم اتجاب ايتديكنى تخطر ايلدم . ساعت آلتيده ياقدن قالقدى لازم كليوردى ، اوره‌لى ايله بوزكسلمشدى .

— آه اوايكى بوچوق ميليون فرانق !

ساعت اوچ دوغرو يازخانه‌ده عودت ايتدم . بورادەده غيرعين رسمويا قوتوسى ، اسكى‌اوقات كاغدلرى قوقوسى .

— بوقدر كمكلى پرقوتو اولماز — ، غص قوقوسى ، ر قوقوسى ، انسان قوقوسى‌واردى. هركونكى كى اوكولەده ياتيق رقوتك ايله پرآز پيتردن عبارت اولان اوزكه طامغى‌ايتدم . صوكره اشه قويولدم .

ايشته اوزمان ايكى بوچوق ميليون فرانغى ماده‌وازل جدى رصورنده دوشونمكه‌باشلادم . عجبا بوقصل رقدرى ؟ تعين مكتوب يازوب اينى آكلاتمالى ؟

حاصلى ، لاقيردى‌يى اوزاتمغم ، تمام اون‌ياش كون بوفكر بكاسلط‌اولدى ، بى تعذيب‌ايتدى‌ء اشكجه‌ار ايچنده بولونديردى . اووقته قدرپشه فرقنده‌اولدى تحمل ايتديكم بوتون اوغلى تمك محرومىتلر ، عديلرينى عادتا ايكنه‌لمكه باشلادى . بوكوچوك اضطرابلرك هريرى عقله ايكى بوچوق ميليون فرانغى مادموازلى كتيريوردى .

نهايت قيزك سركدشتى ذهنمده تصورايتدم. انسان برشى سركدشتى ذهنده تصورايتمى ، اولى آدوزو ايتديكى وجهله تحيل ايدر .

واقعا اى برحكايه منسوب ، بوقدر جهازه مالك بركچ قيزك كندينه قوچه بولى ايچين غزه‌يه اعلان ويرمه‌سى يك طبعى برشى دكلدى. مع مافيه بوكچ قيزك ناموسلى وديعتى اولايليسى ده محتمل ايدى .

ابتدا بوايكى بوچوق ميليون فرانق‌نده‌كوز لرينى قاماشدىراجق‌درجه‌ده بوچوك برتأثير حاصل اتمه‌مشدى . بوقبيل ازدواج تكليفلرينى‌اوقومه‌مه آليشقين بولونان بزم كبى آدملر آنى ، سكز ، اون ، حتى اون ايكى ميليونلق جهازله تصادف ايتمش اولەجقلرى ايچين ايكى بوچوق ميليون يك بوچوك برامنت اولەرق قبل ايتمزلر . واقعا بوقبيل وعدلرك يك اماى اولماديغى‌ده معلومدر .

واقعكز ، بوقيز ايچين ، كى برسركدشت تحيل ايتمشدم ، تجاوزت عائلەده‌يالپشه‌چالپشه كسب‌ثروت ايتمش برآدمك براوطه خدمتچيسى قادينك اغير مشروع برقيزى اولپور ، بوقيز بردن‌ره ايكى بوچوق ميليون‌فرانغه ثروت‌ايكه‌رابزكندينك بولد غير مشروع اولديغى غير آليوردى. اينته بوحالى كنديسى سوءمك بردىقانيى‌يه اعتراف مجبوريتندن آزاده قالق ايچين بوحلا براعتراف ديمك اولان بواسطه‌يه يعنى غزه‌يه اعلانه مراجعت ايميوردى .

بو ، درشت‌كه غيرمحتمل‌اولغله‌برابر بن‌اوكاعتماد ايديوردم . زيرا كى توترلر ، هيچ زمان اوقومامش . مالى‌ز . طالبوكه بن آزومان اوقومادم ، اقدم .

حاصلى مشتريلرندن برينك نامه حركت كبى برتوتر صنيله اوقيره رمكتوب‌يازدم . بش كون صوكره بدالظهر ، ساعت اونبه دوغرو بازخانه‌مده مشغول ايكن :

— مادموازل شانتفرز سزى كوردمك ايسته‌يور .

دية خير كتيردىلر .

— ايچرى آلكز ، ديدم .

اوتوز ياشلرنده اسمر ، ايرى بيلى زوقدينى محبوب برسالده ايچرى كيردى .

— اوتوركار مادموازل ، ديدم .

اوتوردى :

— بم ! ديه مرالدادى .

— فقط مادموزل بى سزى طانيق شرفه نائل دكم .

— مكتوب يازدمكز ، قيزم .

— يازدواج ايچون‌مى ؟

— اوت .

— او ! بك اعلا .

— انسان كنديسى ايشتى كنديسى دعا اى كورەمكى ايچين قالقوب كلدم .

— بن‌ده بزك فكر كردەيم ماده‌وازل . دينك اولمك ايسته‌يورسكز ؟

— اوت‌افندم .

— عائله‌كز وارمى ؟

ترددايتدى . كوزلرينى ايندىردى . ككلدى؟

— خارافندم . . . والدەم ايله يدرم وفات ايتدىلر .

بن‌ديدم ، دينك كشفم دوغرو ايتش ، و زوالى قيزايچين‌قلبده درين ويملان‌بيه‌اولدى، كنديسنك حماسيتى رنجيده ايتمك فكريله اصرار ايتمه . ديدم :

— رونكز حقيقةً ايكى‌چق ميليونمى ؟

يوزنه تردد ايتدى جواب ويردى :

— او ! اوت افندم

كنديسنه‌دقت‌ايتدم . پرآزكچكدى، تخمينمده يكمكين اولمله برابر خوشه كتيريور ذكادى . كنديسنه پر قومدانلر اويامق ، كنديسنه عاشق اولوب كويا نامنه حركت ايتديكم مشترينك برته كنديسى اقامه اتمك ايسته‌دم ، نامنه حركت ايدر كى داورانديم ، مشتريى‌كنديسنه تعريف ايتمه‌رك صاحب حيثيت ، پرآز مضطرب ومكدر برآدم اولق اوزره ارائه ايلدم .

— آه ، بن نام‌العهده آدملرى پك‌سودم .

ديدى .

— ركره كورورسكز مادموازل ، مع مافيه اوچ درت‌كون يكايه‌يكسكز ، چونكه دون انكلتره‌يه كيتدى .

— اوف ، نه‌قدر فنا .

— ياقى عودت اتمكه مجبورميسكز ؟

— ياپر .

— اوحالده وپاده‌قلكز . سزك پالكزاقدن صيقيلمامه‌كزه چاليشيرم .

— پك لطفكارسكز ، اقدم .

— اوطه‌ى ايتديكز ؟

روشك اثاثى راوطنك اسمنى ويردى .

— قوزكزك پوافشاسزى‌نكه دعوت ايتمه مساعده ايدرميسكز ، مادموازل ؟

وقوار ويره‌يه‌رك ، اديشمك ، پرآز تردد ايتدى ، صكره ديدىكه :

— هاى هاى اقدم .

— ساعت بديمه‌كلير سزى آليرم .

— پك اعلا .

— اوحالده‌قناعه‌كوروشورز ، مادموازل؟

— اوت اقدم .

كنديسى قاپيه قدر تشييع ايتدم .

— ساعت بديمه اونه‌كيتدم . نم ايچين سوسلمشدى . بى غايت شوخانه برسوزنده‌قبول ايتدى .

برساعت صوكره ربرينك پك دوستى ايدك. بكا سركدشتى حكايه ايديوردى . اصلزاده‌زادن ويرمك انفعال‌اينه‌يكى زنكين برقادينك واقعه‌سيمى

فقط بر آز دها طوره‌رق . . .

— خار خار شيه‌دى . . .

احيات ايلدى روح رجاى ساكزه
براشكالى تهاسنه صيغه‌لاده لاكن
عجوبه ژهره نور سرسيورمكدى آه بزه
صولوق دودا قارى سوسه‌مكدى آه بزه .

ادره : فريد ژهنى

مصاحبه

آدملى ياتى

درياك البصور سه‌مى

(آدملى ياتى) نك آتش اروى اوبانمق شرطيله آمريقاده رساحت اجرا ايتك اوزره معروف بر (وودڤيل) ايله معاوده عقد ايتش اولديغى اوروپا خبرلرى يازيورودى . بو جمعيتك شيدى تاكرد جيلق عالمه‌سنك مهم بر خبر بولدوغى لازم كلمه‌مك .

(آدملى ياتى) برچوق يك معروف برنام دكلدر . درياك اك معروف وخارقى اداره‌سى مشهور سه‌مى اولان بو (داكتريس) شيرمه هيچ گلمشدر . اولى اصيده (ياتى) نك اجرا ايتمى تقرر ايلدى . بوصوك مباحثك شرط مالى اساسيسى حيرتده‌ده درجه‌ى الين برده‌ده نظرلرده تجسم ايدوبورسون . معاوده عقد ايدلدكدن صوكره (اكتوبر سنه‌سنه) عائد بو سياحتك مسئوليت حقوقيسى اوزرينه آلان وڤوبيانيدى اداره‌سى آلتنده بولنديغى زمان (آدملى ياتى) هر بر اروپن ايچون (آدملى ياتى) يه يك الكبير ايرلنى درمكى درجه‌ده اعتقد ايتش . بو جامعه آتش اروپن ايچون تام آتشين يك ايرا قرانجق، دهك اوروپا ، وتامن شمله كندى منفعت اولدرى اولى آتى مباحثه‌ى صوسيته ترتيبنده دخى صلاحيتدار بولديغنى ، بولديغه اك اوفاق بر تخمين نتيجه‌سى اولدرق يكرى يك الكبير ايرلنى قرارلرينى فرض ايتمكده‌در . مدت سياحت اولان بش آى ظرفنده وصنعتكار قادين آمريكالى يك ايرلاق مهم پرياده‌لرى طولاشمش وچوقده ثروت حيرتمه علاوه ايتش وله‌خصوص

محصوصاً نصه عائد آتشين يك ايرا قرانج كيرمه‌مك اولان بو سياحت صنعتكارانه‌نك اك نظر دقت واهتمى جلب ايلمه‌مك بر عائله اولق اوزره تلقى ايتميورم ، دكل ؟ يكده اوريه دكل . (آدملى ياتى) بو سياحتكرانه‌سنك جوقلرجه اجرا ايتش اولدوغى حالده بر قاچ دفعه بالاترجمه كفايت ايلمه‌مش اولمه كركدركه كندسنى پارسه آتش واوزمان يك معتبر اولان (تاآتره ژنائيان) ده صحنى تشهيره قويمش .

حسن وجاذبك تام كلمه‌سى ، صنعتك امساسله آلورشلى برلنتو وغائى دمنده بولنان (آدملى ياتى) يارسه نظرلرنده بر پرستيژ حائز اولمشدر . پارسليلر (ياتى) يى صحة تمثيلنك بيل اولق اوزره قبول ايتمشلر ، تقديرلرى پرستقدار هيجانى ملاحق اولمكله برابر ، بعض قيود ، مخصوص بر دوكونش ، عجوب قيود ، محصور بر دوكونش ، حسن دعوالى مواجهه‌سنده خاصه‌نك طوقنمش ، چيقمكه برابر همجهل ، الملر آغوش قبوله باغمشده ايتش . . .

هادام (ياتى) نك اوپنادينى اوپرالرك صحنه‌لرنده‌كى آمريقايه دير عكس اعاده صناعتنه مهم برمخرج دها آچلمش اولور .

(ياتى) آمريقايه معتده صناعتكار اجرا ايتمكدن وبويوزدن مقبول قرارلاندقدن صوكره ، بوندن اول سنه اول ـ صحة اسماعيل چكلمشدى .

انكليزك حنوبنده بولنوب اعتدال هوا سيله معروف اولان (ژرزى) طاسى على آرام اولمق اوزره انتخاب ايلمشدر . اوراده متمدن برمالكانه وجوده كتيرمكدن صوكره ، كندسنه تكرى ياش كوچك اولان زوجه‌سيله برابر مستقراً ياشامه‌ده قويلمشدر . قصه قطعاً كندسنه ميدان براقيلمق صدمى وجوده كتيرن خبيرسنك دوامدن صوكره‌ده انظار تدقيقى وتبع اوكمه‌ده بولنمسى آرزو ايتمش . تكليف والده‌يه عب رد ايتمشدر .

استطراد اولمدن اوفاق شوئى ده سويلهيم : (سارا برنار) ايچون‌ده بوكا بكزر برحال آمريقاده بربان ايتمشدى . بوشيور (تراژه‌دى) و (درام) صنعتكارى آمريقايه وقوع بولان بر مباحثى اتخاذ ايله سوار اولدرق بر كون تحرمه چمشدر . نصله آمدن دوشمدرك آيلمشدن صرمه‌دار اولمش ، بعض مه‌سى بردده (قاصرمل) اولق اسمله دونى كوستروبكمشدن طلب معاوضى آيلمك كسلمه‌سى زومى درميان ايتمك اضطرار ايتش ، وخير آمريقا خرقه‌لرنك شايع اولور اولز اوكيك ايامك (موزه) يه وسى ، (اوتيل‌ومدرنه) اوده عائله‌سى ايچون اوتومبيك دولار تكليف اولمشدى . (اسپورتو) لر ايچون عائله ايدوبه‌مك اولان كيك وآيق ايچون اوتوز يك دولار . . .

(آدملى ياتى) نك صناعتنه‌دكى يوكسكلكه قونه برده وقت صنعتكارانه علاوه ايتلى و (قومه‌دى) نك نقطه نظرلرندن كندسنه آيرجه بر مهارت مخرجه‌ده اسناد ايلديغى ، غايت پارلاق وهرشيدن اول توافق ايدن (الاستى) ، (ميرمدور كوردليون) ، (برسما) . . . اكبوكمك برده‌لرده شاقيردايان اوپرانك برحسن . . . اينه (ياتى) نك اوشهرت وثروت عظيمه‌سنى تأمين ايدن مؤثرات طبيعه .

(آدملى ياتى) ايتاليادده قوله ايتش ودايم طولاشلى اوزاده كچرمه‌مك استعداد خداديسنك ايكى ثانى وغائى اوافقيده حصوله كتيرمشدر . نتيجه‌ى درسلرى ، شيه‌سز ، (اسقالا) ده كورمش . تياترو صحنه‌لرنده مهارت صنعتكارانه‌يى اوكرانمش اولمقدن ، فقط اوكك استاد حقيقيسى اطان طبيعت اولمكدر . . . .

بارسه ايلك كلمه‌سكى زمان (آدملى ياتى) ايتاليادده معروف بر (فانتاريس) اولق اوزره طانتمش ايدى . الحق ايتاليا ساحه‌سى اوزنك صنعتكارى بر درجة بالاترينه كچمك ايجاب ايدمه‌مش اولمه كرككه كندسنى پارسه آتش واوزمان يك معتبر اولان (تاآتره ژنائيان) ده صحنى تشهيره قويلمش .

حسن وجاذبك تام كلمه‌سى ، صنعتك امساسله آلورشلى برلنتو وغائى دمنده بولنان (آدملى ياتى) يارسه نظرلرنده بر پرستيژ حائز اولمشدر . پارسليلر (ياتى) يى صحة تمثيلنك بيل اولق اوزره قبول ايتمشلر ، تقديرلرى پرستقدار هيجانى ملاحق اولمكله برابر ، بعض قيود ، محصور بر دوكونش ، عجوب قيود ، محصور بر دوكونش ، حسن دعوالى مواجهه‌سنده خاصه‌نك طوقنمش ، چيقمكه برابر همجهل ، الملر آغوش قبوله باغمشده ايتش . . .

هادام (ياتى) نك اوپنادينى اوپرالرك صحنه‌لرنده‌كى

ايتليه‌رلر . محاربه نحس قوللرى مجموعه اشتراك ايتميوب هيچ انسانه ، دينى ترسه‌ده دوام ايدرلر . قطعه‌ه ، يا اوله‌رق محاربه ايتديكى حالده اثلى اوله‌رق خدمت امنيتى استحصال ايدرلر . يالكز مستثنا حالات‌ده ، كيمك وافق مرئيسى محدود اولان اراضى ده اثلى نحس قوللرى كفايت ايتمه‌سه ، الى اوزاق مسافاته ايكى ، اوچ كشيدن عبارت يا اقرباء قطعه‌سه اولديغى حالده يا اوله‌رق حركت ايدرلر . بركشف قولى دشمن طرفندن كرى يه طرد ايديلورسه ، بيكن اولديغى مرئيه سرعتله تكرار دشمنله تماسى تأسيس ايتمل وارقه‌سنك انخامسى ايچون زياده سيله دقت ايتمليدر .

دشمنك جناحى متادياً ترصده مأمور كشف قوللرى

اشبو كشف قوللرى ، ماهيتله انتخاب ايدلمكلرى مستور برقطه‌دن ، دشمنك اوچى خطك كيرسنده احتياط عمومى قوته ، جناحلردن برينك تقويه‌سى ايچون تبديل موضع ايتديروب ايتديرمديكى احاطه حركتى اجراسنه تشبث ايديلوب ايدلديكى ويا ميدان محاربه تازه قوت كلديكى ... الخ ترصد ايدرلر .

دشمنله تماس محافظه‌يه مأمور كشف قوللرى

دشمنله حاصل اولان تماس نه كيفيده ، نه‌ده كوندوز هيچ برزمان غيب اولمليدر . بالخاصه كيجه‌لرى اتشسنده دشمنك نزديده بولنديغى وبه ياديغى اكلامق ايچون هيچ برواسطه‌يه مراجعتدن اجتناب ايتمليدر . كشف قوللرى ، سوارينك حركتنه مساعد اولميان برارده ، القرده قلعه‌سه اولديغى حالده يا اوله‌رق حركت ايدرلر . بركشف قولى دشمن طرفندن كرى يه طرد ايديلورسه ، بيكن اولديغى مرئيه سرعتله تكرار دشمنله تماسى تأسيس ايتمل وارقه‌سنك انخامسى ايچون زياده سيله دقت ايتمليدر .

ح اونباشى قوماندانه‌كى كشف قولى طرفندن كوندريلان تقرير

١ . دشمن طوپجيسى بكيدن شوتيده اخذ موضع ايتمشدر .

٢ . پياده قوللرى ١ كوپى استقامتده يورومكده‌در .

٣ . اوچ سوارى بلوكى ب كوينك جنوب كناريده خط قوللنمكده‌در .

٤ . س كوپى قريه‌سكى كوپرى دشمنك يا سواريسى طرفندن اشغال ايدلمشدر .

ح اونباشى

ارتباط كشف قولى

اوتباط كشف قوللرى حال مشى ويا محاربه يولنان ايكى قول ارەسنده ارتباطك محافظه‌سنه مأموردرلر .

١٧ نجى لوا قوماندانى : س پاشايه

(ارتباط كشف قولى قوماندانى) ح اونباشى طرفندن كوندريلان تقرير

٤٨ نجى لوانك قول باشى قبل الظهر ساعت ١٥ ـ ٩ ده كوينه داخل اولشدر .

لو ١٨٩ رافعلى نيه كيريسنده‌كى طاش اوجاغنك غربسنده يايلمقده وشرقه متوجهاً برحاصراق نظامى اخذ ايتمكده‌در دشمن پياده قوللرى س كوينك حركتله‌ايرلوله . مكده‌درلر .

ح اونباشى

سوارى ايچون ، پياده‌نك اساس نظاملرينه واقف اولق براص ضرورتدر

پياده‌نك يورويش نظامى ايكيشر ويا دردرلە قول نظاميدر . بربلوك اوچ طاقه منقسم اولوب طاقدرده نصف طاقم ومانغه‌لر ايربلور . بر پياده طاقمنك موجود حضرى ٢٠ دزى وموجود سفريسى ٣٥ دزيدر .

بلوكك اساسى نظامى صف حربدر ويا بلوك قول نظاميدر . صف حرب نظامنده هر اوچ طاقم بلن پاله ، بلوك قول نظامنده

محاربه جبهه‌لرى : پياده طابورى ايچون تقريباً ٤٠٠ متره ، طابوريمك ٨٠ متره ، بلوكك (١٠٠ : ١٥٠) متره‌در .

كشف قولى دشمنك ايلرو قره‌غول موضعنه داخل اولورسه ، زخير حطقى ، موضعك جناحلرينى ، كريده بولنان دها قوتلى قطعاتك مواضعنى تعيين ايتمك حاصل‌ايدر كرى يه كيدن امر ايتليوى على الاكثر كريدكى قطعاتك استدامتى ايراله ايتمكلرى كى هوا يوكسكلى دوربان واسطه‌سيله‌در ، قطعات مذكوره‌نك مواضعى تعين ايديليور .

اثلى ، متلاشر اولمامك ارقه‌سنده ، تقريباً ربلوك قوتنده كوچك بر پياده اردوناكى مشاهده ايدرسه بونك ربيوك قره غول اولديغى اكلاشيلور ، بوندن براز اوته‌ده بر عارضه‌ى زمينى كيرسنده پرقاج بلوك‌لوارديرمكى بولدرلده ايلرو قره‌غول قسم كليسى اوله‌حق اشكاردر .

جناحلرى بوقلامق ، دائما يك كوزل نتاج تولديرلر . احوال اراضى ويا دشمنك تدابيرى دشمن موضعنك داخلى رقومنه مانع ايسه ، درحال دشمنك اوزرينه بورو . مبوب الضعيف نوجناحلرى چيكه‌بوب كلدكه اسكره ، بواوچ كورمك وبعده تكرار سرعتله كرى دونمك اك مناسبدر .

١ جاش قوماندانه‌كى كشف قوللرى تقرير

١ . دشمنك قوتلى سوارى پوسته‌لرى (١ ـ ب) كوپرى خطنده بولنور صول جناح نيه‌سنده

٢ . كرى يه خبر كتورن امر ايتليرينك كافه‌سى ، اغلب احتمال اولدرق ايلرو قره غول سواريسنك بولنديغى حركتى استفسار كيدن شوسه‌يه صاپغه‌درلر .

٣ . جنوبده س كوينده ، طاش اوجاغى جوارنده جاده‌نك شرق وغرب طرفلرنده برچوق اردوكاه اثارى كورديليور .

٤ . ١٠ كوپى قريه‌سنده ، صاغ جناح اطرافنده طولاشه‌رق دشمنك قسم كليسى تعيينه چالشمغه‌دركم

جاوش . ا

محاربه نحس قوللرى

محاربه نحس قوللرى منسوب اولدقلرى قطعهٔ عسكريه‌نك جناحلرينى ترصد وتأمين ايتمك وظيفه‌سيله مكلف اولوب انلره دائر ايسى يان طرف ايلرينده ، دائمى صورته ارتباطده بولنمغه واراضى اوزرينده ماهرانه انتخاب ايدلش برموقعدن ، مذكور قطعاتى تهديد ايدن دشمنك حركاتى كشف وتحس ايتمكه مجبوردرلر . بونلر ، دشمنك اك كوچك حركاتنى تشريح ايدن اوقصيده‌نك بر كريزگاه لطيفى وار . بونلرى بر برچرچه اوقويلم ، اوشعرلرك اطفى اولان قلبلرچه باقملرله ايداع ايتمش!

اميد وصال

محررى : احمد رسيى

بلانش ؛ الرى حالا آلبرك الرى ايچنده ، اولديغى حالده باغچه‌يك قوملى يولى اوزرنده يورومكه باشلامش ، آلبر ؛ آنى تعقيب مجبور اولمشدى .

كوزل برگل قدانسك اوزرنده ايكى سويكلى قوشجغز اوپناشيورلردى ، بلانش طوردى :

— آلبر ! بوكوزل حيوانجغزلرده بربرينى سويبورلر ...؟ ديدى .

برآز اوته‌ده ايكى ياوردى كدى باغچه‌نك حرارتلى قوملرى اوزرنده اكله‌نيورلردى . بلانش آلنرى كوسترەرك :

— بونلرده ...! ديدى .

بوكون بلانشك منظورى اولان هرشى يكديكريه اعلان محبت ايديبوردى امسعود چوجغلر ...!

شو ايكى صاف قلبى مشحون قبلان بوصميمى عشق ، نهايت ايكيسى‌ده يكديكريتك همراز محبتى ايتمش ، معلوم روحلرى اولان يو سودا ، آرتق آتش ريز اولشدى .

بوايكى سودازده‌يه آرامكاه اولان كوزل باغچه‌نك هرطرفنده بوكون رفوق العاده‌نك مشهود اولوبور . . صانكه هرشئ بو ايكى كنجك عشقنى تجيل ايديبوردى .

بلانش ، پرستيدهٔ قلبى باغچه‌ريخمتينك نهايته قدر كتورمش ، آكا دكزك غمغمهٔ روحفزاسنى او تنها ، دلكشا بردن تماشا ابتديرمك ايستمشدى .

ايكيسى‌ده ساحله اوطوردىلر ، بلانشك معطر صاچلرى آلبرك وجه آتشينى اوقشيوردى ، ايكيسى‌ده دكزى سير ايديبورلر ، فقط روحلرله يكديكريى دوشونيورلردى .

بلانش ؛ مهتر ، درحنواز صداسيله :

— آلبر ! ـ ديدى ـ آرتق بكاقاچا . بيلرم محاسن طبيعتده ماشقسيك ، بوكوزل دكزى‌ده تماشا ايتمك ايسترسيك ... فقط برآزده صميمى عشقمزك ميكسى اولان وجهمزك تزه شعرلرينى اوقويلم ! سنك كوزلرنده حقيق محبتى تصوير ايدن برقصيدهٔ دلارا ، بم وجهمزده سنك عشق صافى

كوزل سطرلرينى اوقويورم . . . سكا ؛ اوشعرلرى اوقويوردم كه علوى برشاعرلك ده روحك خدمهٔ عشقندن دوزان اولدى ، سكا ؛ اويادچه‌لرى اوقويوردمكه مألى صاف برعشقك بى‌نهايه خطوطاتى افهام ايديور . . . بونلرى ديكه‌مك ايسته‌مزميسك ؟.

آلبر — اولوخيمه قدر ، بتون موجوديتمكه . . .

بلانش — اوحالده ديكه ! . . بز ؛ يكديكريمه يقين ايكى عائلهنك يكانه نهال افتخاريز ، كوچكدن بري برابر ياشادق ، اويناديق ، روحلرمزك تمايلاتى ، قلبلرمزك حسياتى يكديكرينه تجربه‌لرله اوكرندك ، سن كوچكدن بري آغير ، بن جوچقلقدن اعتيار آخويسك . . . بالكز برنقطه‌ده برلشدك ، بالكز محبت خصوصيده برمزه مخالفت ايتمدك . فقط سن ! كوزل آلبرسن ! سه صيقيلدك ، بلانش سنى سويبوردم ، ديه‌مدك . بويله‌جه برخيلى زمان كچدى ، دكلى ؟ . . نهايت بندهكى متاومتسوز برمحبت ، سنده‌كى كيزلى برعشقى بزى ؛ بوحقيقى اعتراف محبور ايتدى . . بتون شو محاسن طبيعت قارشوسنده ، شو برده برريزى سودىكمزى سويملك . . . مابعدى وار

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

علو لايتناهى جسمه مالك ايكن
فصل خيالدن ايتمز كذار وجه لطيف

لطافتى قدر ايلر فقط زون دلى
ايدرسه تار ايدرك احتمار وجه لطيف

سنبلى

ندیم روحمه

شعرم سكا عائد كى اى نورعينم
يار ايتديدم درسى هپ بوكا دعاديم
نرده سحيا اوكشنده‌كى حالات ؟ ...
بن آكلاتدم هنگمى ، آنلمى ، هيهات !
هردم بنى اوقشار يه آتشده خيالك
بوقدر سنك اى يارمصافكار ، مثالك
فكرم ، الم هپس سكا شمدى مسخر ..
صاحبمك كوزنه روحمه برشتى مزهر
هپ ليل سكوتزار شبانكده بهيت ..

ع - جلال

اكتساب

بعضاً كوله‌رك كذه‌ده اول غنجه رعنا !
بن شعر اوقودم ، شوق ايله‌يكدم ، آى جانا !
كل ! سويله‌مم بوكا سنده‌كى نمامى
بيلمم بوجذابه‌ده بكا شمدى دوامى ؟
معالى تيسيهسهر اى نور ملاحت
لكن يه وريرك بكا بر ياشته‌جه حال ،

ن . فتى

چوچوقلق خاطره‌لرى

آتشه :

هانى بن برزمان قوجاغكده
آتشه .. آتشه .. بوالريله بوتون
سنى آرتاج ايدردم آه هركون ...

« تماوار » اوغلم ! ... » سوزى دهاكمده
ياشته پراشيانلغه تترمدى ؟ ..
حس شفقت سنكله همدمدى .

هركيجه خواب استراحتدن
دور ومهجور اولويده سويلردك
تكيلر « خندار ... » كه ديكلردم .

اوچوچوقلق خيال تاتمدن

چيقمبور آنه .. چيقمبور اصلا ...
هيسى دوهده ركوزل دوژيا .

فريد ذهنى

نشيدهٔ اشتياق

اوخنهٔ آمام اولان يار جفاكار .
اى شوخ اداكار !
جانمن ايدبيور شكيت حدت بى يزار
قلبمه يه ناچار
ايتمك بى عشق كذرناكه كرفتار
كيم چاره‌سى دشوار
اجزميسك آثار موالاتكى اظهار
قلبم يك امدار
نور نكهت قلبمه نشئى ايلر ابدى .
هرشوق جديدى
برشب ـ بى يادايله‌درك ـ كلسه او ماهم ،
اول عشوه‌ياهم
اولانزمى يذيراى نقاد آه ايله واهم
شعر ايتمه كواهم

سنبلى

خاطرات عشقمدن

خاطريوديميسك سوكيلم كجاردده ،
قربلى بركيجه‌مك سيهٔ ركوددده ،
رياض عشقمزك صفحهٔ سرورندده ،
حيات عشقمه پرنشه‌ور اوقويان :
اوطاتلى مزهر محموم عشقمك شمدى ؟
پردنشيدهٔ شوق قالدى قليمده ...

اوكونلرده سكجون دوكديكم ياشلر :
بوكون عمق خيالمده ، پش چشمده ؟
كال عشق ايله آفاقه اعتلا ايلر ...

سلم زاده :

م . علوى

— غزل —

باقان جمالكه پك بى مجال قالشدر
كمور محر ايله پر اضمحلال قالشدر
جيقوب حيات ايله يوجان ديدمدن اى يار !
دل نزاردده شوق وصال قالشدر

بتون محاسنى عاشق نصل ايدر تصوير ؟
او ! پيش نيم نكاهكده لال قالمشدر
اوچاردى مرغ دلم كوشهٔ جمالكه دلك
فقط قوش‌كه شكسته بال قالشدر

سنبلى

وتدلر

وتدلر اوچ اتلى قوشنده اولوب قاعدهٔ بازكيردن يره ايترلر تفرلردن ايكيسى ترصد ايدر ، اوچنجيسى بازكيرلرى طوتار بالكز احوال استطلايه‌ده ايچارلردن برى براى تجسس بازكير اوژرنده قالور ، وتدلر ، ترصده اك مساعد نقاطه وضع اولنورلر ، محاور پوسته‌لرله ممكن ايسه لطراً محافظهٔ ارتباطه غيرت ايتليدر ، ممكن اولديغى حالده تعرارين بربرى جوار پوسته ويا توپجيلرى كورنجه قدر كشت وكذار وبواشاده ديكرى موقعده قالارق ترصده دوام ايدر .

توپجيلره وريله‌جك تعليمات عموميه

بابا توپجيلر ، قلنطه‌لر طولدرلمش وامنيت تشكى چوريلمش اولديغى حالده ، قوللرنده ويا اللرنده طاشيرلر . بازكيراوژرنده قلنطه‌لر اكثريا (تفنك ارقه‌يه) وضعيتنده‌ولنور ؛ انداخته مهيا اولمق اقتضا ايدبيورسه اويلق اوزرينه الور مزراق ايسه بواشاده قوله طاقيلى بولنور .

« بوژغونلق وئه‌ده هوائك حالى نه . تجيلرى برآن‌بله ترصددن آيقويه‌ماميلدر ؛ اوطورمق ويا يره ياتمق جائز اولبوب مناديا دشمنى نظر ترصد التنده بولندير مق ايجاب ايدر . توپجيلر قطعاً رسم تعظيم ايفا ايتمزلر نوپجى ، اهميتلى برشى مشاهده ايدر ايتمز اتليلردن بريله يمير كوندرر ، ديكرلرى يه ترصده دوام ايدرلر .

تسليم ايتدكدنصكره الك يقين تنها برمحله كيده‌رك كيرى به اعاده ايديلن طارق مقبوض مقامنده صاقلانر ، بازكيردن اشاغى اينر ، بازكيرى واكرى معاينه ايدر ، قولاغنى كوشتور وبعده منصوب اولديغى كشف قولى ويا سواري بلوكى نزديننه كال سرعتله عودت ايدر . مرقوم ، هوائك سيجاق اولديغى زمانلرده بازكيرينه صوبرمكى دخى اوتوتماميلدر .

ايلرو قره‌غول خدمتى

قولاق ويا كوى اردوكاهده براشمش اولان ويا خود اچيق اردوكاهده بولنان قطعات عسكريه‌نك كندى امنيتلرينى استحصال مقصديله دشمنه قارشو افراز ابتدائرى برقسم عسكره « ايلرى قره‌غول » تسميه ايديلور .

ايلرو قره‌غول‌لردن مقصد شودر :

١ . حال استراحت‌ده بولنان قطعاتك امنيت ومدافعه‌سنى تأمين ايتمك ، اشبو خدمت ، سوارى ويياده‌دن مركب مفرزه‌لرده ، منحصراً پياده‌يه راجعدر .

پياده اوچى قوماندانلرى ايله بيوك شد بطان ياشدن كچركن انلره يوكسك سس ايله ويرلچ كه ايله تحريرى امرك مأنى ويا شفاهى معلوماتى سويلمليدر مثلا : طوس طوغرى جاده استقامتده (مزراغيله استقامتى ارائه ايدرك) قوتلى دشمن قو - للرى وار : قول‌باشى ب چقلقلى كچمشدر .

(ب) ويا : شودائره ، يارم‌سول استقامتده اورمانك شمال شرق كنارنده دشمنك پياده قطعاتى طورمقده‌در .

ج تيمسنده ١٢ طوپ .

امر اتليسى طلب ايدن ضابطانه تقريرك مندرجاتى‌ده كوسترميلورسه‌ده ، بوندن حاصل اولديغى وقت ضباعنه دائر مخابره ورقه‌سنك طرفى اوزرينه اشارت ايتديرمايدر . طرف هيچ برزمان قياتماميلدر .

اوامر ومحرراتى ايصاله مأمور اولانلر يولده قوماندانلره تصادف ايتسهلر بيله يه كندىلرينه تعيه اولنان يوردوبشله يوللرينه دوام ايده‌جكلرى كبى اوامر ومحرراتك حين تبليغ وتسلمنده حيواندن ايمك مجبوريتنده دخى دكلدرلر . مزراق ياخود ويا ضوء ويا زمينه ركز ايديلور . امرا تلوسى دها اوزاقده ايكن اسمى سويلدكدنصكره ، مافوقه الق خطوه قالينجه مثلا « ج كوچه‌سى كشف قولاندن خبر » سوزلريله افاده‌يه باشلالر وتقريرى الان ذاتك درحال تعيين جهت ايده‌يلمسى ايچون مزراقى ويا الى ايله استفامتى ارائه ايدر .

امر اتليسى ، امر ويا تقريرى محله بتون خبرلر موصى‌اليه كوندلليدر .

كوندوز انشاسنده توپجيلر :

١ ضابطان
٢ پاشيق قطعات
٣ كشف قولارى
٤ كندى اردوسنه منسوب امر اتليلرى ويا دراجه سوارينك ايجريدن طيشاروبه ، طيشاريدن ايچرى به كيتملرينه مساعده ايدرلر .

امر اتليلرى ايله كشف قولارى توپجيلره ترديه كيتدكلرينه دائر معلومات ويره‌جكلرى كبى حين عودتلرنده دشمنه دائر استحصال ايلدكارى تازه حوادثى بيان ايدرلر .

بولندقلرى بقعه سائر بالجمله اشخاصه « طور ! » ديه ندا ايدرك قبو قره‌غوله كوندريلور قارشوكلن كيمسه اوژرينه ، درحال آتش ايدرلر .

قرارلرى ايله مكالمه مأموريارى بايلوسلاح حلرينى يره براقمش اولدقلرى حالده كندى يلرينه لازم‌كلان امر ، تبليغ اولنجيه قدر زنجير خطى اوكنده بكلرلر .

كيجه انشاسنده وتدلر يان يانه ومنسوب اولدقلرى ايلرو قره‌غول سواريلرينك ويا قطعه‌سنك هان يفيندده طورورلر .

وتدلر ترصده مأمور اولدقلرى نقطه‌يك تام قربنده بولنمغه مجبور اولوب مثلا يولدن اوزاق بولنميورق ويا يره ياتمق جائز اولبوب مناديا دشمنى نظر ترصد التنده بولندير مق ايجاب ايدر . توپجيلر قطعاً رسم تعظيم ايفا ايتمزلر توپجى ، اهميتلى برشى مشاهده ايدر ايتمز اتليلردن بريله يمير كوندرر ، ديكرلرى يه ترصده دوام ايدرلر .

١) پوسته ويا توپجيلك كنديسى اسم وتومرسى .
ب) اره‌لرنده لطراً ارتباط اولسون اولمسون ، مجاور پوسته ويا توپجيلك موقع وتومرسى .
ج) قبو پوسته‌سنك محلى
٣ زنجير خطى كيروسنده بولنان شيلر ؟



(ارقا) نك تفرقه‌سى (٤)

اميد وصال

محررى : احمد رييى

اووح ! ايشته برسعادتكه تصورى بيله لطيف ، بو بر كنجينه‌كه هنوز قبوسنده بيله كوزار قاشيور ... روح ! اورايه كيرمك ، او قيمتدار خزانه‌ك مالك اولمق ايه‌تيور ...

آلبر ـ كوزل بلاش ! ... اوفو ، اوفوا بو عشق غرلى براز دها اوفو ...

بلاش ـ آلبرا باق اطرافه‌كا باق شو كلن طالغه‌لره ! بونلر بزى تبريكه .. عشقمزى تقديسه كليورلر . . شو كوزل كليكلرى كوريبورميسك ، بزم ايچون سعادت شرقيسى جاغريبورلر ...

بلاش ! آرتق يورولمش ، كوزل ماشى سوكيلى آلبرينك قولنه طيلمش ، سكوت ايتمشدى ... بو بديعه‌نما تابلو نه‌قدر عشق انكين ايدى ! .. بويله‌جه تام برچاريك ساعت تجدى .. سكره ... بلاش ، اوفه‌جق آلتون ساعتنه باقدى .

آلبرا ـ ديدى ـ آرتق كيدهلم ، بيمك وقتى كلمش ، كچ قالدق ...

ايكى كنج قالقديلر ، اللريله و بتون روحلريله بربرينه مربوط اولدقلرى حالده كلدكلرى جهته يورودىلر .

بلاش ، كوزل كوزلريله آلبره باقه‌رق :

ـ يورولمشم ! .. ديدى .

وبارين رلشمك ، شورو حظزاحطك معطر هواسنى يه برابر تنفس ايتمك اوزره آيرلديلر .. آلبر ، بقيه قپوسندن چيقدى ، كوزل بلاش ده بيمكه كيتدى .

٢

ساعت تام نصف الليلى اخطار ايديوردى .

آلبر ، بو شوخ ملتك كوندوزكى نوازش سحارياله مستغرق حظوظ عشق اولمش .. كنيش بقچه‌مك بى پايان كوزللكنه قارشو آچيلمش پنجره‌سنك اوكنه اوطورمش .. بوكونكى ماجراى عشقك كنديسنده فصل مقاومتسوز بر فوران محبت حصوله كتيرديكنى و آرتق سيراب امل اولمق ايچون نه ياپمق لازم كلديكنى دوشونيوردى ودبيور دى كه :

ـ مكر بلاش بى سويبورمش ! .. بو ، بر خيال غرام دكل ، حقيق بر سوداء صميمى بر اعتراف .

بو كون سركشت عشقمزى بربرينه اوقورركن .. بن اوفونكار كوزلرك دلشكاف نظارى آلتدن ازيلركن .. او متصل بى سوديكنى ، عشقمزك صاف وحقيق اولديغنى تأمين ايديبور ، بى كاشانهٔ محبتك اك غشى آور بر وجاغنه سورولكه‌بوب كتوريوردى ... اووح ! بن كندمده برضعف حس ايتمش ... بوعشق يولنده بى تاب قالمش ... آرتق كيدهم ميوردم ... بر آز صكره حيات بولدم و سوزه يكى باشلامش چوچقلر كبى برچوق مشكلات ايله بنمده كنديسنى سوديكمى ، هم بوعشقك ابدى برخاطرهٔ حيات اولهجغنى اكلاتدم ...

كوزل كنج سوزيق اكمال ايدمدى ، كيم بيلير هانكى برلانهٔ سودادن مديد برآه . صباح وقتى تهزز ايتدى :

ـ زوالللى ! ـ ديدى ـ صكره مهم بر شيئ قرار ويرمش كبى جدى بر طور ايله قالدى ، بازيحانه‌مك اوستنده‌كى برتاج كتابك پاراقلريني جورديدى . صكره بى‌قرار برقوش كبى اوطه‌ده طولاشمغه باشلادى . آرتق تصورانه نهايت ، قطعى برقرار ويرمشدى :

ـ اوت ! ـ ديدى ـ صباح عمجه‌مه بلاشى سوديكمى ، بومقاومتسوز محبت ايچون ، بوجريحهٔ عشق ايچرن كنديسنه اعتراف حقيقه مجبور اولديغمى وبى عفو ايتمق سويليه‌جكم .

مابعدى وار

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

عالمانه بی‌سلیقگی

عالمانه بی‌سلیقگی از ارزش مسلّمات
برخوردار است. عالم بی‌سلیقه تنها در کتابخانه
یا آزمایشگاه می‌تواند به کار خود ادامه دهد.
تماس با دیگران، حتی در سطح پایین، برای او
امکان‌پذیر نیست. عالم بی‌سلیقه در جامعه
انسانی همان نقشی را بازی می‌کند که یک
ماشین حساب الکترونی در یک کارگاه
بی‌سلیقه. ماشین حساب الکترونی ممکن است
در محاسبه‌ی ارزش یک تابلوی نقاشی
اشتباه نکند، اما هرگز نمی‌تواند بگوید که
آیا این تابلو زیبا است یا نه. عالم بی‌سلیقه
نیز همین‌طور است. او ممکن است در
محاسبه‌ی ارزش یک اثر هنری اشتباه نکند،
اما هرگز نمی‌تواند بگوید که آیا این اثر
زیبا است یا نه. عالم بی‌سلیقه نیز همین‌طور
است. او ممکن است در محاسبه‌ی ارزش یک
اثر هنری اشتباه نکند، اما هرگز نمی‌تواند
بگوید که آیا این اثر زیبا است یا نه.

— از یک آموزه مسلمانه (نگارنده
نامعلوم)

عالمانه بی‌سلیقگی

عالمانه بی‌سلیقگی از ارزش مسلّمات
برخوردار است. عالم بی‌سلیقه تنها در کتابخانه
یا آزمایشگاه می‌تواند به کار خود ادامه دهد.
تماس با دیگران، حتی در سطح پایین، برای او
امکان‌پذیر نیست. عالم بی‌سلیقه در جامعه
انسانی همان نقشی را بازی می‌کند که یک
ماشین حساب الکترونی در یک کارگاه
بی‌سلیقه. ماشین حساب الکترونی ممکن است
در محاسبه‌ی ارزش یک تابلوی نقاشی
اشتباه نکند، اما هرگز نمی‌تواند بگوید که
آیا این تابلو زیبا است یا نه. عالم بی‌سلیقه
نیز همین‌طور است. او ممکن است در
محاسبه‌ی ارزش یک اثر هنری اشتباه نکند،
اما هرگز نمی‌تواند بگوید که آیا این اثر
زیبا است یا نه. عالم بی‌سلیقه نیز همین‌طور
است. او ممکن است در محاسبه‌ی ارزش یک
اثر هنری اشتباه نکند، اما هرگز نمی‌تواند
بگوید که آیا این اثر زیبا است یا نه.

— از یک آموزه مسلمانه (نگارنده
نامعلوم)

عالمانه بی‌سلیقگی

عالمانه بی‌سلیقگی از ارزش مسلّمات
برخوردار است. عالم بی‌سلیقه تنها در کتابخانه
یا آزمایشگاه می‌تواند به کار خود ادامه دهد.
تماس با دیگران، حتی در سطح پایین، برای او
امکان‌پذیر نیست. عالم بی‌سلیقه در جامعه
انسانی همان نقشی را بازی می‌کند که یک
ماشین حساب الکترونی در یک کارگاه
بی‌سلیقه. ماشین حساب الکترونی ممکن است
در محاسبه‌ی ارزش یک تابلوی نقاشی
اشتباه نکند، اما هرگز نمی‌تواند بگوید که
آیا این تابلو زیبا است یا نه. عالم بی‌سلیقه
نیز همین‌طور است. او ممکن است در
محاسبه‌ی ارزش یک اثر هنری اشتباه نکند،
اما هرگز نمی‌تواند بگوید که آیا این اثر
زیبا است یا نه. عالم بی‌سلیقه نیز همین‌طور
است. او ممکن است در محاسبه‌ی ارزش یک
اثر هنری اشتباه نکند، اما هرگز نمی‌تواند
بگوید که آیا این اثر زیبا است یا نه.

— از یک آموزه مسلمانه (نگارنده
نامعلوم)

Hakkı Tank Us koleksiyonu Süreli Yayınlar

حالمش نگاه ن قرارزی قمر بحرمدك
الجای ناشکیبی حوایای نارایله ...
فکرك برحیق تقدیسه ی دوشك
صرف آیدیور مناقبی شویله کیرلیجه .

دوردی، تفکر ایدی... سوکرمیاه قاروری
برلون اصفرار ایله کیردی سحابه یه
تزه تابی جسم زمزی حوایای غیری
چشمنده اختیج کورونوی کریه یه

ملایکی : محمد راسم

نائب عجران

تتورلب روحمده سنك نور غرامك
یاقمده بتون قلبی سودای حرامك
ای مهر مجسم یه مسرور اولیورسك
سیمبر آرمندن بکا منظور اولیورسك
روحم اولیور هپ سکا دقیقه فرحبار
لکن یه بعضاً طوریرم بویله یه بتاب ..
شوخانه ادارله سن ای غنجهٔ سودا !
ایتمکدمه کیبت دلی ، جنی احیا : ..
کولمکدیه کولمك ملکم حسدم کلن
هپ نور امل صاچیلیر .. اوردی؟ بوشیون ..

ع . جلال

برمنظره

جندم یأس ایله اوقیز
کزمور یه ، بوتون سودم
فکر قریب چکری
وقت وقت أس سیا
وردردی روحه رصقا
خیف خیف آقن دره
نه چوق کوزل بومنجره
اوتر یاقیندم هپ طیور
یه کوکنه رسرور
اولوبخه یویله آشکار
کوجیمیور بکا اویار

ترجمهٔ : ع . وحدا

غزل

نم محب وفا ، شوخ دلستانم یوق !
بوکا نمده اسف ایتمك زمانم یوق !!..
قبور گلدی جانه ؟ جفای دلبردن
تأوه ایتمك شمدی بیله توانم یوق ...

اوشیارك جیقوب دشت عشقده حالا
زمان اشوه رسانده باغیام یوق ا...

اسیر ادبوب ـ ملکم ! ـ حسن یار وبالکزه
سر ایتدیکز بی دلداده ، سز حمالکزه !.
تحمل بتیور ... برکشاده غنجهٔ تر
ویرمکه تاب ولطافت ؛ عذار آلکزه !..
امین اولمکز ! ـ اکرمکی اولسه ـ عاشقکز
عزیز جنی ایثار ایدر خیالکزه !!...
فقط ، پرستش ایدرکی هنوز بیکاه
سزك اوروحمزا امثالمه وصالکزه ...
بر آز ملالتی تسکین ایچون ترحم ایدر
ده محتکردهٔ کی یاخالکزه !...

سفیلی

شرقی

یوقی رحمك آهمه ای غنچه لب
حزنمه بیراغه نازك سب
تاله کارم مجر ایله بن روزوشب
تفرات
یوقی رحمك آهمه ای غنچه لب
حزنمه بیراغه نازك سب

روانمزلی : محمد خورشید

آرمنشوره

— یأس غرام —

بن بتون عشق بقیامه‌مك بودل پژمرده
اوزرینه اولان تأثیر تخریبه‌سندن بحث ایتمك
ایستیوردم، بوسطور شعرانك توالیسی، دوح
وفکر حسسوزنده تجلی ایده‌جك اولان
حقایق قلبیه‌نك تظاهریته وسیله اولورامیدنده
بولنیوردم . یازمق .. دیلمك دوکدیکی
قدر سزه قارشی بوتون قرارالمق ، بو
ابتلای بیکسانه‌می سزه تشریح ایتمك
ایستیوردم. فقط اویله‌می اولدی ؟ دیدکلرم
درجهٔ استحاله‌ده قالدی دکلی ؟ قلبی اله
آلهرق عشقکزدن ، محتکزدن تولد ایدن
حسیات روحیه‌نك برممکس حقیقتی اولان
یازدیغم برقچ سطر یازی چشم پرتاب تحسرم
اوکنده بلیرد بلیرمن سویندم . غریبسیبه
غریبسه‌یه تعقیب ایتمك امثالمه‌ولندم . لکن
هیهات ! پرروئیهٔ سودا ، بواوکسوزلکمله ،
بوعجزیتیامم ایله برابر سزه قارشی برد

نغمهٔ هجران اولهحق امیدی بسله‌دیکم شو

سطور غم آلود آرتق ، قابل تحریر برحاله کلشدر .
بن نه‌ر سویلیوردم ؟ بن نه‌ر یازمق
ایستیوردم ؟ ایشته سن بوناری اکلامه‌دك ،
عزیزم . دها بوحقیقت ایتلای نفرتی
ایده‌مدك روحم ! صاقین طیارله ! هم بن
آرتق یازمیه‌جکم .
اوقریق دوکوك یازیلرمی اوکون
هرکه کوسترییور وسکره :
— تم ایچون یازمش ؛ دیبوردیکز ؛
جواب ویره‌جکم .
اوت ! بن اونی سزك ایچون یازمشدم،
لکن نه جواب ویره‌جکدیکز ؟ حالبوکه بن
بتون اواجوبهٔ لازمه‌یی کوزلریکزده اوقومش ،
اکلامش وسکوت ایدرك ، قلباً بعدما
یازمامده‌یمین ایتمشدم .
جونکه بتون سواد جهالت آقوب کدن
اویازیلرمی اوقودیقکز اثناده یوزکزده
حاصل اولان اشمئزازات نفرت بی ایدیاً
وقفه‌کیر تأثر ایله‌جك و آرتق سزك ایچون
بوخامهٔ شکسته‌یی برباس غرام ایله اله
آلمقدن استغنا کوسترمکجکم .

کاتب زاده : نظیف

کوکلم دیورکه :

— اسکی یازیلرمدن —

برنهٔ سحر ، نقای پرشعریله ، نخمور ،
ژاله‌ریز کوزلریله افقك ماورای کلکوشدن
ایلك نغمهٔ ایتسامی دوکرکن ، نفرت
سودای ایله مزین ایکی قیانك قولاری
آره‌سندن انشلال ایدن برشلاله‌نك کنارنده ،
یوسیالهٔ تورك دوکولدیکی پرده ، اوح ،
اومعطر ، مستانه پرده .. بوتون بدایع خلقت
یوسلیل نعمات ایله هم آهنك اولدیغی
زمان بیاض کاغدلر اوزرینه سنك بدیعهٔ
حسکی، سنك فروغ نکاهکی نقش ایتمك ایستیوم..
کونش ، اومالکهٔ بدایع صیرمه
صاچلریتی اوزرمه داغیته‌رق ـ شوح بردلبر
کبی ـ نی بواستعراق سوداویدن اویاندیردیغی
زمان اوکونکی صوك عشقم ایله بوموقتاً
سونن وهروب ایدن کوشك عشقم ایچون
برشمهٔ تربت اولان صوك ضیاسنی مزج
ایتمك وصوکره برمشجرهٔ حسیات آلودك
فشقفهٔ صفاسی دیکلیورك سکله کزمك ،
اقسامك بوتون کوزلکلریتی مس ایتمك
واونودلمایان مستی بردقیقهٔ عشقی وعجبت
یاشامق ممکن اولسیدی ، دیوردم .

— بیوکده — م . صفوت

پنبه برکل !

سودیکم ! بیلیرمیسکز ؟ رباب قلبمك
الاطریق ، الاحساس تله‌نکاه‌کزله دوقونديکز
زمان فصل برشکوفهٔ غرام ؛ أوت مدید ،
مؤثر نظرلریکز آکشاده دل نالانمك ازالدیکی
اومعمز دقیقه‌دنبری به‌طائل ، فقط محرق
حسرتلرایله بردیکز ؟ سزه قارشی برنظر؟
احترامکزانه عطف ایتمکدن بشقه المدن نه‌کلیر
اونك ایچوندرکه شمدی یالکز رکدار اولهرق
وردیکلکز برهدیه‌کزایله متسل اولیورم ...
سولك دفعه اولق اوزره درین باقیشلریکزله
عشقمزه‌ماثل ... آه ! اوصدای دلبریکزله
یکاه بلکه‌دها کوروشمه‌یز ؛ شوقی سزه تقدیم
ایدییورم » دیه‌رك اوسراثر عشق قلبنده کیزله‌بن
پنبه برکلی .. أوت ؛ ملکم ! اومبتی مبتی ،
طومبول ، بیاض آلکزله اوزاندیغکز پنبه
برکلی آلیرکن کوزلریکزه ، اومبای متوره
قادیغم زمان شفقتمون یاقلریکزده برقاچ
داهله یاشمك رنکه الماس کبی سوزولدیکی
وکلکون یارماغکزك المتماس ایتدیکی کوردوم ... بیلمم فرقنده میسکز ؟ نه‌شدید
برزعشه‌یه دوچار اولدم . لکن بوحرارت
ولرزه‌دن یالکز بن متأثر اولمادم ؛ سزده‌ده
عین حال وقوع بولدی، اودقیقه قلبنده اولیه‌طائلی
برخلجان واردی که: تعریف ایده‌م ؟ سزده‌ده
عین خلجانك حصولنی حالکزایا ایدییوردی .
آه ! ایشته ایکی وجودك اوغرادیغی بر
رعشه‌دن ، ایکی قلبك بربرینه قارشی شدتلی
برخلجاندن برقاچ دقیقه صکره آغلایه ،
اغلایه آیرلمشدی دکلمی ؟ ! .. کوزلم !
غنچهٔ حسنا تکز اولان بوپنبه کلی : شمدی
قلبمك اوستنده‌اویوبور . فقط رنکی اوچمش ،
لطافتی قاچمش ..... لکن روحی مبای
فکرمده پرواز ایدییور ...
ملکم ! سزی کوره مدیکم — صوك ملا
قاتمزاولان — اویوم مفارقتدنبری ؛ أوت ،
سزی کوره مدیکم زمانلرك قلبمی أزمن
اضطرابلریی تسکینه مدار اولمق اوزره بوکوزل
کلی استشمام ایده‌رك ، اوکاسا عتلرجه وقت
حیات ایله‌رلاوقت کچیرمك ایسته‌یوردم . افسوس اکه : اضطراباتم بالعکس تشدد ایدییور ! ..
بوکل ، بکا اومعصوم عشقلریمزی احساس
ایتدکجه بوتون هویتم صارصلیور ! .. بوکل سزه
سزبوکل دیمکسکز ... بوتون سراثر حسیاتکزی
بوکله تودیع ایدرك بکا وبرمشدیکز دکلمی ؟ ...

یاقکز ! پوچیچك خاطرات عاشقانه‌مك
برورد سعادت احتوامی ، عشقمزك صوك
برنفحهٔ روح فزاسیدر .

موسی کاظم پاشازاده : کمال

مضابحات

ایلروده لسوان نه‌ایله اشتغال ایده‌جك

— اوروپا لسوانی ایلروده نه ایله توغل ایدهجکلردر ؟

ایشته بوسؤالی منفد شهیر بلوم ایکی‌کله ایله ایضاح ایتمك ایسته‌یور . بوحترم ادیب قادینلرك صورت توعلی شو اوقی جمله ایله تفسیره شتابان اولیور ودییورکه : « اوروپا لسوانی ایلروده رومان یازمقله مشغول اولا جقلردر . »

احوال ادبیه‌یی تدقیق ایله صدور ایدن بوحکمك ، حقیقت شواوزون زمانده نه نتیجه اعطا ایده‌جکی بیانه‌من . احتمال برعکس العمل معقول اولان بوفکری حکمسزقیلار . فقط قادینلرك توغلات حاضره‌سنه نظراً بر فکر صائب اعطا ایده‌مدیکی ایچون موسیو بلومك قیمت ادبیه ومزیات علمیه سنه برنقیصه ایراث ایده‌من .

قادینلرك ، حساسیت وکثرت شفقت ایله بنام اولان بوخلوق لطیفك ـ ایلروده رومان یازمارینی ـ افرادیشرك تأثراتی تصویر ایچون قلمه صارلمرینی نه‌غریب اوله‌جقدر . قادینلرك یوتوغلی لزومسز کبی عد ایدنلرمایاایاکیرده‌لرندن (مادام‌ماتیلدسه‌راو) شوبولده جواب ویرییور « رومملکته یالکز عالم ، مخترع لازم دکلدر . اومملکتك شاعر، لره‌ده احتیاجی واردر . » سراو یوحکم طبیعی‌یه شوبیلیع سوزلری علاوه ایدییور « کوزل رومان یازمقه موفق اولان هر آدم برشاعردر . حق قادین بیله . » غرور لسانیه‌سی غلیانه کلهرك مادام‌ماتیلدسه‌را اونك یوسوزلرایی اوقویه‌حق برقادین بولنوردی ؟ !

بوندن برعصراول یوکسون محرره‌لرمی طاشیان قادینلر هنوز ارککلر ارهسنده کوریله‌میوردی . ارککلر تعلیم وتعلمی کندیلرینه منحصر قیلارق برقادینك محصول حسیاتنه پك چوق دفعه برنظر استهزا ایله باقدلردی . ارککلرك توجهی قزانه بیلمك ایچون مادام ستائل کبی زوزسان کی رواه ترونك لطفنه مظهر اولمسی اقتضا ایدییوردی . فقط قیصقانچ ارککلر، کندی بیلمه‌دکلرینی برقادیندن اوکرنمك اینته میان ارککلر بنه‌تقدیر خصوصنده اوقدر سماحت کوسترمزلردی !

هله برکیچ قیز (زوزسان) اولق ایستسون؟ درحال برطرفدن بنه‌الامشفق قلبلردن برطوفان اعتراض بوارزوی بلع ایدردی ... بومفقودیت اوطرز تفکرك ایلاد ایتدیکی فقدان ایدی . فقط ارککلرك تحصیل کمالات ایتدکلری صره‌لرده قادینلرلده اوطورمقه لاشلامسی اوقسم ایچون ده ترقی ممکن اولدیغی اثبات ایلدی .

آرتیست ویاخود محرره اولان برقادینك جالشمه قوبولمسی ساحهٔ تدقیقی توسیعه وسیله اولدی . اولجه ساحته برحسن ادبی‌یه اتیاعاً یاکلش کوردیکی ، جملی‌برتربیه ایله اکلایه مدینی اشیالك ماهیتی اکلامقه باشلادی . حسن مطلق دیلیلان شیئك محیطده یعنی طبیعتده اولمسی نظریات ادبیه‌یی دکیشدیردی .

ارتق قادین هنر وصنایع تیسیه‌یه احترام ایلمك شرطیله هرشیٔ سویله بیله جکدی . سویهٔ تفکرك بومهم ترقیسی قادینلردن شاعرلر محررلر ـ دها طوغریسی ارککلرك قیصقالجلقلرینی کوسترن کلمه لرله سویلیلهم ـ شاعره‌لر، محرره‌لر بشمکه وسیله اولدی . حال حاضرده موجود اولان تنقید قادینلره بواوصافی بحش ایتمکده‌تمدد ـ ایده مدی .

قادینلرك یازدیغی محسوسات ادبیه‌ده یعنی رومانلرده شعرلرده‌کی صحایف حیات شمو قیمه ، مذاکره یو ایکی روحی کوشك آرقه جهتنده‌کی لطیف مشجره‌یه قدر سوق ایتمشدی ... آلبرك وزانت طوری ، کوزل بلانشك رخامت صوتیله ، سربستی حالیله برتضاد حاصل ایتمش اولدیغی حالده آهسته آهسته جسیم آغاچلرك آغوش لطیفنده طولاشمغه باشلادیلر ... سرین بر روزکار ، بو ایکی تهالمحبتی اوشوتیوردی ... درین برسکون ، بوخوش منظر قورونك لطافتی آرتیرییوردی ... سلسبیل عشق آرتق فیضان ایتمش ... شرارهٔ سودا ، بو ایکی قلبی ارتیمکه باشلامش و آلبرك غازهٔ حجابی یاقمشدی ... اووقته قدر رشیح حجاب ایچنده برایکی سوز سویلمکه بیله مقتدر اولهمیان آلبر نديمهٔ روحنه ایضاح غرام ایتمکه کندنده براقتدار کوریبور وشوخ ملکه قارشی آرتق پك سربست بولوردی .

ایکی بیوك آغاچك بربرینه تلاقی ایتمش دالارك اوزرنده کوزل برقوش یووامی ایکیسنك‌ده نظر نافذینی جلب ایتمشدی ... آلبرله وبتون قلبلربه بربرینه مربوط اولدقلری حالده اولا بربوویه .. صکره .... اك بارلاق برر منظومهٔ غرام اولان یکدیکرینك کوزلرینه باقدیلر .. آلبر : بوبوویه « لانه‌سودا » ، بلانش : « وتاب خلیا » دیدی ! .. برآز دهابوردیلر، آرتق ایکیسی‌ده یوردولمشدی، آلبر بتون رقت حیاتیله ومهتز صدا سیله:

— بلانش ـ دیدی ـ بم روحمیك اووح ! بانی بوتزیه ساحده، بوصاف هوایی تنفس ایده‌رك بکا « سنی سویورم ! » دیبورم . کوزل بلانش ! .. سن بم فکریی ، راحتی ، سعادتی ، هرشیٔ شی جالدك ! .. خایر ! خطا ایدییورم .. سن بکا فکر، حضور ، سعادت ، هرشیٔ بحش ایتدك !..

آلبر . یوصباح نه‌ر سویلیورسك ؟

— مشحون محبتك اولان قلبی تشریح ایدییورم ... اوقولهٔ تا اعماقه قدر نفوذ ایتدك ، بتون صباحتکله ، بتون علویت عشقکله آنی بی‌تاب براقدك ... او ، بوقدر بیوکلکه تحمل ایده‌مه‌دی ...

بن اولی ، سنك یانکده عجمی .. قورقاق رجوحق ، دیلسز .. قباحتل برآدم ، روحسز .. جامد رجسم ایدم ! سن بی قادار ایتدك ، بکا حیاتی ، حظوظاتی .. لسانی سن اوکرەتدك .

— آلبر ، سن جوقصك ! ..

— بلانش ، سن ملکسك .. سن غریب برطرز تلقی‌یه هدف اولیور . براوکك برقادینی نصل مبهم تصویر ایدییورسه برقادینده براوکك حساباتی اوبولده ، اوقصان شکلده یازیبور . برمنقدك نظر تدقیقندن دوراولیان شوحدود نظر تعمیق قادین‌ایله اركك ارهسنده موجودیتی عادتحکمنه کچن بعض اطوار جمله‌دن نشئت ایتدیکنه شبه یوقدر برقادین‌ایله کوردیکن اركك اطوارنده الفاظنده جملی براحتام واردر ایشته قادینلرك رومانلرنده تصادف ایدیلان ساحته قهرمانلرده بولونه وجودبولمقده در . . .

بوکوچك فصلك ایلروده مندفع اولاجنی طییمیدر . یالمم ، یالمم نه‌دن؟ قلبمك هیجانی بی اوقدر ضعیف برحاله کتیردیکه‌رشتی سویله‌مدم ، بوحقیقتی اعتراف ایده‌مدم ونهایت ... بکی آلدیغی آلبومی ایستمك ایچون کلدیکی‌یان ایده‌رك برده بیوك یالان ارتکاب ایلدم ...

— آلبر ! اولکی قباحتکی ، سوکره‌کی حجالتك تعمیر ایتمش ، سن چوقمیسك، پدرمك : نه‌قدر کلین ....درجه دوراندیش برآدم اولدیغنی بیلمه‌یوردیسك ؟ بویله‌برشی بردنبره آکاسویله‌یوبی‌دیو بویوك عشق بردنبره اظهار اولورمی؟.. قادینلر دها مرحمتلی ، دها شفیق اولدولر ..

مایه‌دی‌وار

روحسك ، بولرزان وجودك ، بوخیف جسمك قلب تزیهی سك ! ...

— آلبر . . بوصمیمی محبت ، ایدی برنشهٔ حیات اولهجق ، بوتی هرهانکیسز قطع ایدرسك دیکر طرف یشایه‌جق ! ...

— بوکا یقین ایدرم ، بلانش ! حجله‌کاه عشقمزی الذاده‌سودیکك قادیلرله سوسله‌یه‌جکم، بواقباله وصول ایچون عجله ایدییورم ، فقط بوقك منتهاسنه‌وارمه‌دن بی‌تاب قالیورم..

بوصباح محتشره ایدیت ویرمسك ایچون عجمجمك یانه قدر کیتدم .. سنی سودیکمی آکا سویله‌حکدم.. یالمم ، یالمم نه‌دن؟ قلبمك هیجانی بی اوقدر ضعیف برحاله کتیردیکه‌رشتی سویله‌مدم ، بوحقیقتی اعتراف ایده‌مدم ونهایت ... بکی آلدیغی آلبومی ایستمك ایچون کلدیکی‌یان ایده‌رك برده بیوك یالان ارتکاب ایلدم ...

— آلبر ! اولکی قباحتکی ، سوکره‌کی حجالتك تعمیر ایتمش ، سن چوقمیسك، پدرمك : نه‌قدر کلین ....درجه دوراندیش برآدم اولدیغنی بیلمه‌یوردیسك ؟ بویله‌برشی بردنبره آکاسویله‌یوبی‌دیو بویوك عشق بردنبره اظهار اولورمی؟.. قادینلر دها مرحمتلی ، دها شفیق اولدولر ..

مایه‌دی‌وار

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

بهتر از رحم نیست کرداری
قدمی پیش نه اگر داری :
رحم ولطف است اصل آسایش
دائمی وفضل ترب و آرایش

ترجمه

حق تعالیدن سزا حمد وثنا
ازلیدر ، ابدیدر دیرا
یوق شریك ایله اوکا همپایه
یوق ایك ملکتده حد ، همسایه
واهب وقادر وقیوم خدا
آثر صنعی سنای اعلا
ایلیکون چرخده ایندی دوتار
صد هزاران شموس واقمار
مدحده اولسه نه وارد ، دائما لال
وصفی عاقوق قیاسات وخیال
نه لسانه ایدوبم بن ادعا
شکر انعام خدایی قیا
روحی خلق ایدی وردی عرفان
ایندی باطنه حواسی احسان
آدمه ایدی عقلی رهبر
اولسه حد ، اولمه فارق شر
حسن انسیت ایچون بین الناس
ایدی رحم ایله انصاف اساس
" فخر عالم ایله باطنه رسل
عقل کل صاحبی ، هادی " سبل
رحم واصافی جهانه هر آن
ایندی سرتاسه تبلیغ وبیان
رحم قلمکده بولورسه یر یر
لامکان اندی خیلی ایلر
اولهماز رحم کی خلق حسن
وارسه رحمت ایلیوب کل سن !
اصل آسایش ، عدل ، رأفتدر
فضل ایله دائش ایسه زینتدر
معارف نظارتی مکتبی علمی
مدیری
مصطفی رشید

نغمهٔ نسوت

گچدم چیقدم ایدم پریشیل چیلی قیره ؛
محیط ایدی بتون اطرافی چار جاملی ..
سکوت اغاجلری تشکیل ایدردی یکده صره؛
گزرکش ، آرتق اوطوردمدم اویله پرآره لی
اوزاقده پرسکوت آکنده ، یك یاقین نهره ..
اوکولکلکده ، سیرتکده استراحته

اوچار ای نازلی ملك ، ای کوزل قیز
بی مسحور ایدن اوسوزارنده
نه خوش ادای دلفریب واردر
سنك عشقکله ایشته بویله محزون
طولردور کوزیم هر زمان آدلیر

چنکل کوی احمد طلعت

کزیدهٔ روحمه

ای شعر املخیز غرام ورد مزهر
ظلمتلره غرق اولدی ایدی مسکن عشقم
تلخی فراقکله سنك چیرپینیورکن
انوار طلوعکله کوکل اولدی منور

بر وسع دلاشوب ملاحتله اوشب آه
آچیش ایدك اول سینهٔ گلفامکی ای ماه
بردنبره بیلمم نیه بن غشی اولوبردم
دوشدم اغوش سمتیوشته ناگاه

لکن کنه محو ایتدی بی شبهدی بوهجران
عشقکلهمسك قالدی هیچ تاب وتوانم
اولدیردی بی سودیکم ناله وافغان

نازیلی م : بهاء الدین

فقیر پر چوچق

سکز یاشنده کوچك پرچوچق، یوطفل یتیم
سوینمز ، اسمر ومفروح جهره مالك
صولوق وجودینی یورمشده پر بلای الیم
حیات دهاریی ایشته ایلمش تسلیم
فقط محف که پری یاشلارسه تقی به
باقار ، کوار او اوچان نغمهٔ سماوی به ...
زمان اولورکن محزوحه باقار باقار... پرحار
طویحه پر صیزی آلامی ایدر اظهار
بوروشدیرر یوزینی ا تشین بکار ایدر

سذیلی

سودیکمه

ایاورد پرنکهت باغ ناز
کوزلر ایچنده مه سرفراز
سکا ایلیم عرض حال دلم
غم وماجرای ملال دلم
کیك چوق زماندر سنی کوردمدم
حزان اولدی هجرك ایله کلشنم
سنك طبع هجرکله ای عشوه کر
اچیدی دلزارده یارهلر

فراقکله هب کوزلرم اغلایور
خیالك دل وجانمی داغلایور
نیچون آغلادیرسك نم چشمهمی
یتشمز می بوهجر وحسرت غمی
بی اخرایتدی بوهجران نزار
کلوب وصلت ایله اباعشوه کار
سکا ایلرم ایشته عرض ای نگار
غم وحال قلب ملامت نثار
که ایله ترحم ، که ایله عتاب
ایادشك بخش مه و آفتاب
پتر سوکیلم ایچه بویله جفا
نیچون ایلهیم بن فغان دائما
اونوتدکی بوقمه بی سوکیلم ،
رهنده فدای حیات ایتدیکم
نیچون بویله آهوی وحشی کبی
قاچارسك کودورسهك بی ایچری
که بر عاشق صادقم بن سکا
نیچون ایله یورسك جفا سن بکا
بی قلبمی یاقدك آتشلره
شرار صاچارشمدی هربرره
کوزلسك کوزلسك کوزلسك کوزل
بولنماز جهاندهٔ سکا بر بدیل
کوزل کوزلی جانان سویلی ملك
یاقشماز سکا قابی زار ایلمك
سنك حسرتکله ایاکلمدار
بن ایچکدیم دائما آهلر !

جنانی

برمنظومه

یکانکل مرحمت ایله ای کل
محنت هجرك ایله آغلایودم
قلبمی آمایدهك داغلا یودم
سویمیورسك بی سن — آغلایودم
سویمیورسهك نه جفا ایتدهسك ؟
اولماده غمار ایله زار کوکل
پستر هجرده بیمار کوکل
آغلایور حاصلی هربار کوکل
برمسرت کلیور ای کوزلم
چشم ورخسا ریکی کورمکله بکا
بویله بیك دلی کلمکله بکا
اولیور قلب زبونم مسرور
آچیلیر تازه چیچك جانمده
یت احرام اولان یاتمده
بولودم نشوه لر افاقده
آغلادم حسرت چشمکله سنك
سویدم چونکه سیاه کوز ایکی
روحیمش دل اولان سوزلریکی .
سیلمدن کوزلرمك توزلریی
بوقدر هجرك ایله آغلاتدك !

سریر شعریی ستر ایدن زرین ساچلریی
پنهٔ ، عریان اومیوزلرینه سرپش ... مائی
دالغلارله مزین بالین ایچنده بلا
حرکت طوران یومیق مینی باش قلبمی نه
قدر تزعیتیور ...

بردنبره — وای عشقدن اویاتیوبروبده
سوزکون نظرلریله قراکلی ایچنده برتهالك
گزیش — هب نسوتك خرچین اعلریی
عرض ایدن برچیفت نورهٔ سودا روحی
نه قدر خیرپالادی ...

سیمین بیاض کلبکلر قدر صاف ...
بالدیزلی شوخ قادار قدر خرچین ، پرترین
الرینك وجود ترمیقده صاریلورن مطمئن
فسانك قیوریلمزینی دوزاتیرکن منهالك ،
سریع حرکتلری مستعد عشق قابیمده نه قدر
عالی جسار اویاندردی ...

آه ! ایشته بونلر.. هپ بوآکلاتیلامایان
آکلاتیلامایان بوامللر... بوقدینلق ، بوقادین
حسابری ، کتاب حیاتك بروبارلاق صحیفه سی...
عشقك برد همر کالاندر...

ایشته اونکچون بن دیرمکه : نسوت ،
ذکزلرقدر بی حدود ولطیف، لیال سکوت
قدر ، ملاحت ربز و پرمعنا ... نسیم قدر
مفرح ، وحیات بخشدار ...

عبدالحق سمیح

صباوت

موجودیت حیاتیهنك ایلك دورهٔ
بختیاریسی دیمك اولان شباب اوشقفزار

چشمام بردن بره قارشیدهکی خانده
وفقط اوست قاعده بولنان بر بچوبه معطوف
اولدی ، بوله ناگهانی ولکن قوهٔ مغناطیسه دن
سرعتلی برجاذبه به سبب ایدی

بچوجه اوکدهه النده بیاض وغایت
شفاف برشانه ایله زلف وبرچهی طرامقله
مشغول بولنان برنازینك او صورده کسب
ایتدیکی منظرهٔ دلکشا ایدیکی کاوسیاه وبراکنده
زلفی نمایشانه طالمش وهله پنبه وشفاف
دوداقلری آره سنده غایت ساده دلانه وفقط
لطیف ودلربا بر صورتده ترنم ایلدیکی بر
شرقی بی حساسانه بر حال ایله دیکله مش ایدیکه
اوصورده کندیمی هرکسدن بختیار عد ایتمش
وشدتلی بر حرارت مجهوله لك وجودیمی
استیلا ایتدیکنی انجق تفریس ایده بیلمش
ایدم. بنه ناگهانی اولهرق اومه یوکرك بچوبه یی
ایتدیرمسی بی دوچار یأس ایلهمشدر ..

عمر عادل

نسوت

قراکلی اوطهنك پنجولهٔ پر سکوتنده
کزیلهمن منقش قوالتسوغك اغوش رحمیته
کومولمش ، قارشوده مائی ، آتیری توالر ایچنده
تزر کی کورینان یوسفورك التفاتلی زرینیله
هم اغوش مذهب افقلره سراسر عشق کشف
ایده جکمش کی فسونکار کوزلریله سرمست
حظوظ اولان ترم و زاهدان مجسم شو
مخلوق بی دوشوندیریور ...

هپ پرر قوچاق قوبو صاری ایپك کبی
سوکولجلی سوزلری سویله سویله طولاشیوردی!
کوزل بلانش ، طورشوخانه سیله شفاف
ریز خنده لریله کذارش حیات عشقیه سی
اکلاتیور .. الیری ، سرمست حظوظ
ایدییوردی .. بر آز دها صکره ایکیسی ده
سکوت ایچنه غرق اولدقلرینه مرتبط اولان الرینك
رشیح بکارت ریزی پر ایکی دست صیحی
پرزدن آرمشدی !..

بلانش ، ملیح سیله :

— آلیه ، الریکز نه قدر تراله دی ، دیدی ،

وعلاوه ایتدی :

— آه بیلسهك نه لر دوشونیوردم !...

— کوزلم سویله ! نه لر دوشونیور سك ؟

— الیه ! بوکا لسانم وارمیور ، سویله ،
میه جکم ... ظن ایدیورم که دها چوق وار !..

— نه یه روحم ؟...

— بدرمك مأذونیتی نهایت بولنسه !..

— بلانش ! بی متأذی ایتدك ..

— آلیه ! بی آغلیوردم ..

حقیقةً ملیح پرینك کوزل کوزلری قیزارمش
وایکی قطرهٔ حزن آلیرك لرزان الرینه
طامله مشدی... الیردن آریه جغی خاطرینه
کتیردیکه تأثردن وجده لیمی آلودهٔ حرمت
اولیوردی !...

بوراری نه آلیرك ، نه بلانشك داخل
دائرهٔ فکری اولیور ، بو ایکی مسعود
سودازده لك مشروع غرام اولان دماغی
بونلری دوشونیوردی... ظن ایدیوراردی که
حیات ، کندی محیطرندن... سعادت بوایکی
صاف عشقدن ... حضور ، هر ایکیسنك
یکدیکری قارشوسنده حضوردندن عبارتدی !..

سرین روزکار طوره ش .. سمیح
کوشك ایثار ایتدیکی زرین شعاعات بوخوش
منظر مشجرك اوتهسنده بریسنده کوشلی
اوحدار ترسیم ایتمش ... ساعتده بچه
ایلرولهمشدی ...

بلانش !

— یه آریه جغز آلیر ! دیدی ...

ایکی تمثال ملاحت ، کوشکه متوجهاً
یورومکه باشلادیلر ... کوزل قیزك بورغو-
للندن وجه دلاویزی قیزارمش ، سینهٔ سیمینی
قلبك ضربان شدیدیله اهتزازه باشلامش
و آرتق آلیرد آریه لدن باقچه قیوسنه
طوغری قوشیور ، هم ده آره صره آرقه سنه
دونه رك :

— یارین ! آلیر ، یارین...

دیيوردی .

کوشکه کلدیکی زمان هیچ کیسه یی
کورمهدی ، کورتك ایسته مدن هان
اوطهسنه قوشدی .. لرزان الریله قاپویی
یوجه چاد قدنصکره پوش برحالده قاپه اوزرینه
دوشه رك اغلامغه باشلادی ... اغلادی ...
اغلادی ... رشحات قلبه سی ایسته دیکی
کی ایثار ایتدی ... اغماق روحدن فیضان
ادن بواشك غرامپرزی طوبه طوبه اقیدی..

مامعدی وار

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

- تصوير بدايع -

« غروب »

ورای افقه چکیلمش رنگ نازدهار
شعاع زرديق سرير نقاط بالايه
يشيل چيل مجاری ، حدقه‌لار ، احجار
اولور ملول تحسر اوزينه سياه ! ..

زهور هاله کوزيسر غروب داوزده ،
تقوش جذبه بارلار لو رنك پرتوده ،
فيوض حلوه هويدا سياده ، پراوده ..
کوزيلدر بوقدر پرشکوفه زار بهار ؟ ..

- کورونجه بوهمدمسه - سوتلی پرمنظر
خيالله ناکی اولور ايتلم نور نگار ! .. ؟
بهار شعرمه کيوسنه امل سرور .. - -

شوجلوه‌کاه‌حسن - شوصحنه اور :
آچار نظرزده حقك کتاب حکمتی ..
صاچار فضازده آثار صنع قدرتی .

يدمکی : نامق اکرم

سوديکمه

«دود اقرلر ، خندهلرك ، کوزياش ايچنده ..»
اولب سکه : مطلع لامع سودادر .. بکمز آی
اوقور دينلمه حسکمن انصار شفق آوده !
اوجشمان سياهك سکا: های وهوئی اعلان
ايدر بلمهٔ صاق وزيبوه بوکون جانان ! ..
بتون اشعارمه تخت ايليور فيض حيات افزود.

§

بوعلوی خندهدار سکا : ايار آفق دلی روشن—
های ذوق عشق ايليور تأمين اوليردن
اوچان پرشعر معطيار ملامال صفوتله ...
پرخنده ايشته ؛ مسعودیت سودايه کافلدر :
پشتی ، جاغرا آهنك پرذوق محبتله ...
بتون آمال دلسای سوکم اسخنده‌که حاصلدر !

تعريبی : محمد حلمی

تأثرات ليله

خفهٔ ملهٔ پرتوافزادن ،
شعشعات نجوم لالهدن
پرصفا .. خندهور .. خرام آود
دوکيلور دميدم رشاشهٔ نور
سطح درياء افق شريق سرور
نشئهٔ هرطرفده نامحدود
يعدل عشقه جلوه‌کاه اوليور

او ! بم بازه‌جغم مضمونلرك ، تشبيهلرك
حله‌سندن کسوزل ، هيسندن نازك پرادلش
پرملك . اوت ! پرعجم شاعری کی قامت —
پسنديده‌سی غايت کوزل رکل نهالی قرش
اوزاقدن اولسون — اولدقجه کالبدر شوحاله
سزی پيلمش واوکرنمش اولديغنی اعتراف ايده
بيليرم ديمکدر .

شمدی نتيجهٔ مطالعه‌می مرافی ايده‌جك ،
صوره جغکز ... بکی !

بن ده اوصرادن سزی قورتارمق ايچون
عيبت شخصيه کزك بناء شعرأنکيزی ديك
اولان روحك بتون صميمی
طوپلهرق ديه پيلرم که : بکنليه‌جك
برفکر کز ! آکلاشيله مه‌جق ، سويلمك
موفق اولهمديم برفلکزه وار !...

ايکی سنه‌ديدم دکلمی ؟.. برکودل قادينك
متحسس برأوركك روحنه الهام واحساس
ايده‌جکی عشق دکل ايکی سنه يارم نايده‌ديه پيله
اجرای نفوذ بتون قوای محرفه‌سيله باشليه
جغی شبهه‌سزدر .

اوپله اولديغی حالده شمدی سزدن
برچوق سؤال وارد اولهجغی احتمالی نظر
دقته آلهرق جواب وبرييورم : ابدال
ايتديکگز اثناده مقابله‌دن چکنمدم ايده‌ده
بومقابلهٔ واقعه‌می نظرکزه برکاغد پارچه‌سيله
عرض اتمکمکلکم فکرکزده بشقه رمعنا تولد
ايده بيلير ...

بوطوغريدر ! ... سزی سويبورم طن
ايتمکز بورادهٔ برچوق عاشقلرك ، تألملری
ترك ايده‌رك سويليه‌يم که : سزترسم مال
روحمکز ! ...

أوت سزی ايکی سنه‌ده دکل برثانيه
ايچنده سودم ، برثانيه ايچنده سحار نظرلر
کرك آلتنده بتون احساسات شباب‌ميله
آريديکمی حس ايتدم فقط مکتوب يازمدم .
مکتوب يازسم نمره‌سز قاله‌جقدی ؟ .. استهزا
کارايه برتسمله اوزوالليق : مکتوبمی والده‌کزك
کورديکی آندرو ايتمديککز بر چوق آلچی
يشيللی کاغدلرله مالامال چکمجه کزه فيرلا
تيوره‌جکدکز دکلمی ؟ ...

ايشته بن عشقمك اعتراف اولنامش معصوم ،
حجيل برعشقك بکای آلاميله آغلامق ايکلهمك
ايسته‌مدم . اميد ايديوردم که بوهوسلرکی جك
اويلانجی سوزلردن ، نظر اردن التفاتلردن
کيرلتش روحکزی تيز له‌مك ايسته‌جکسکز .
فقط ... ايتديم وشه جيقدی ! .. اساساً
عشقکزله عليل ، حقير اولان قلبم پوندن
سکره بتون ، بتون اوزولدی ، برقاچ دقه‌لر
مرحمتکزه التجاه قرار ويردم ، کوزياشلادم
ايله برسکوب يازمغه باشلادم ، يازدم ، تقدير
جسارت ايده مدم نهايت اووح ! .. نهايت

آثار منثوره

تأثرات قلبيه‌دن

— ٢ —

— تابعه بحيون —

بن ، برهار صباحنك محاسن بكارئی
انجمده ، برحواليای صحبتينك الهام شفقدارله
بايلديکی يه اويور معصوميت ، زوالی
کوچوك همشيره ، نره بر حسك مشاغلهات
اوارای ايله يم کتابه ايلرلدن اوچان فحمهٔ
خاصيتی بوتون صيحه‌سزی دوقلوورلر بهار
پرتلرلدن آميکيرك شوحيات مستعارمی
الکله سوسلهمك ايچون دنکا کتابده — سيهٔ
ترو استحصال معصومانه ايله قوشارو برکليك
کی قولارمك آرهسه آياليردی . ايشته بن
صبيوله مرارت حياتی آنکله قصه‌ميله
جليشير ، حتی آلدن بردقيقه بيله آيری
باشامق ايسته مزدم . چونکه حياتك اوتسز
کين ثانيه‌لری نحه برعشق پتيمك مرمار
ملالتدن دها ايلدارايدی . اوت بن اوزمانلر
بوتون محالف مسعوديتيمی سته‌ايچه دوام
ايدن بومحبتك بنه ، بوتون مرارت حسم ،
هپ اونمك ، اونهال نرمين محبتك پنه شقاف
دوداقلرنده پرتس واپرين کی سوردی .
بن اوتی ، اوميی مينی مينی دليری هرشيدن ايله ،
حتی بوتون موجوديتمه ايديشاره قدر سومك
ايستردم ؛ أوت ، بنه سوبوردم ...

م . صفوت

برقوطوغراف ايچين

تناسب اداسنك ، روح رنجيستك حيران
عاشق اولديغم شومالکهٔ حسنی نصل تصوير
ايدهيم ؟

او ميكوك شب منورده
دل حزين وغمين ايکن ای يار !
کوردونور افق لمه پرودره ،
قلبمه نشئه‌لر ايدر ايثار :
اوخيال ترمکك عکسی ...

ويادجوب خاطرات عشقمی بن
قاريم تا صباحه‌دك بيدار ...
ايشته بوشعرم ای نهال بهار !
کوکلمك اهتزاز ليليسی !..

حسين نابی

آثار منثوره

تأثرات قلبيه‌دن

— ٢ —

— تابعه بحيون —

بن ، برهار صباحنك محاسن بكارئی
انجمده ، برحواليای صحبتينك الهام شفقدارله
بايلديکی يه اويور معصوميت ، زوالی
کوچوك همشيره ، نره بر حسك مشاغلهات
اوارای ايله يم کتابه ايلرلدن اوچان فحمهٔ
خاصيتی بوتون صيحه‌سزی دوقلوورلر بهار
پرتلرلدن آميکيرك شوحيات مستعارمی
الکله سوسلهمك ايچون دنکا کتابده — سيهٔ
ترو استحصال معصومانه ايله قوشارو برکليك
کی قولارمك آرهسه آياليردی . ايشته بن
صبيوله مرارت حياتی آنکله قصه‌ميله
جليشير ، حتی آلدن بردقيقه بيله آيری
باشامق ايسته مزدم . چونکه حياتك اوتسز
کين ثانيه‌لری نحه برعشق پتيمك مرمار
ملالتدن دها ايلدارايدی . اوت بن اوزمانلر
بوتون محالف مسعوديتيمی سته‌ايچه دوام
ايدن بومحبتك بنه ، بوتون مرارت حسم ،
هپ اونمك ، اونهال نرمين محبتك پنه شقاف
دوداقلرنده پرتس واپرين کی سوردی .
بن اوتی ، اوميی مينی مينی دليری هرشيدن ايله ،
حتی بوتون موجوديتمه ايديشاره قدر سومك
ايستردم ؛ أوت ، بنه سوبوردم ...

م . صفوت

برقوطوغراف ايچين

تناسب اداسنك ، روح رنجيستك حيران
عاشق اولديغم شومالکهٔ حسنی نصل تصوير
ايدهيم ؟

طاهر بك مطبعه‌سی

باب عالی جاده‌سنده نومرو ٤٠

مکمل ماکينه‌لر وآلات وادوات
طبعيه‌يه مالك اولان مطبعه‌مز ترکيه ،
عربيه ، فارسی ، فرانسزجه ، المانجه ،
انکليزجه ، ايتاليانجه ، روجه ، بلغارجه
روجه ، ارمنيه ، موسيقه هرنوع
کتب ورسائلك صورت مطلوبه وغايه‌ده
طبعی تعهد ايلر .

السنهٔ مذکوره‌جه وقاليه‌ايله طوغرانمايه
ايله قارت دو ويزيتر ، تبريك نامه‌لر ،
اوراق تجاريه ، دفاتر متنوعه وبليه‌لره
وعاكه‌متعلق مرقوم اوراق ، فاتوره ،
پوليچه ، قامبيال طبع اولونور .

قارتدن طبع ايتديرديکمك دفاتر
وسائره‌مك تمويه‌سيله عدد طبعی وقاغدينك
جنسی بيلديرمك کافيدر ، درحال باقی
بيلديريلور .

قطوغرافلری کوندرلديکی حالده
رنکلی ورسملی قارت دو ويزيتردن
بيليور فائدلر اهوندر .

رسائم

دوصاق شوصوك زمانلرده انسانلرك حکمدار
الك رفيق و محافظ‌لرندن بيلنان دوسعادت ايچون
« غيورشدر » . داخل ايچون الفی وساحل ايچون
اوتوز پاره‌يه اجرای کوندرليدر .

چونکه ظن ايده‌رم بی‌جدآسويبوردك . اکر
ظلمده خطا ايديورسه‌م حقيقةً سوك
درجه‌لرده بر آقدور اولديغکزی تمثيل
ايديم . بعض کونلرنشئه‌لی اولوردك .
زده‌ده نشئه‌لی اولوردك . زده‌ده نشئه‌لی
بولمکزين سعادتله غرق ايدر ، شوروح
غريم بر آز تسلی بولوردی . طالعی طالعی
قونشوردی . مصاحباتمز هب محتشمزه . آی
مزه داثر ايدی . شمدی طارغينز . اوچ
کوندنبرو يکديکر مزه‌حين تصادفده اوکنمزه
بافه‌رق کچيورز . بايديکز برخطايه قارشو
اوفق برسرزنشه ، پولتق ايسته‌مشدم . قلبمی
حقارتله ، غرق ايتديکز . آه !
سزی اونوتمق ايچون قورديغم پلانلر ، سزه
قارشو تدلالی کوسترمه‌مك ايچون اختيار
ايتديکم چاره‌لردن هيچ بری ايشته شمدی
قاشيکزده ايافلرکزه قپاه‌رق اغلامقلغمه
مساعده ايتمکزايچون شومکتوبی کوندرمکدن
بنی منع ايده‌مدی سزی سويبورم ، سزك
محبتکز اولدقجه يشايه‌مه‌جغم اداقی اونوده‌م
شوطارغنلغی رفع ايده‌م . بنه برمزك اولهم .
بشقه هيچ کمسه‌نك محبتيله فلبمزی اشغال
ايتيهم . بنه قبرلرده ، محرالرده باکزايکيمز
بتون بکی محتشرمزله يشايه‌م اولمازمی ملکم ؟

حسن رائف

اميد وصال

عردی : احمد رحيمی

بولکای مسديد ، کوپکلرينی قيرارغنش و
آينه‌يه باقديغی وقت کندی بيله حالدن
اوتانه‌رق کيری چکلمشدی ...

باراماز ، خرچين برچوچق کی الله
کچن هرشيدن نه‌زوب قيرمه‌ه ، هرطرفه
تفرقه يافمه باشلامشدی .. محرس دوداقلری
آراسندن شو سوزلر دوکيلوردی :

— بن آلبری سويبورم ؛ فقط بونی
کيمه سويله‌مك ؟ .. والدهم ، پدرم بکا حالا
اکلتيه‌مي‌يورلر ديکز . دوشمه‌مي کندیلرندن
عبارت برچوچق نظريله باقيورلر .. شمدی
آلهرن آلبری سويبرم سوزلرينی نصل
برچرلاتانه سويله‌مك ... يارين ! .. بوعشق ،
مکتوقه‌لهجق ، بونی کيمسه بيلميه‌جك !! ..

صباحت ريز ملکك ، دوکونيکی
خوابهٔ تأثر وجه اطيفی زرديك آتشين ،
بتون احتمالات ملحوظه‌يی کوزه آلديره‌رق-
حق محقيری بيله — بونی يازدم وايشته تقديم
ايديبورم ...

مزه اوپله برآغوش صميمی عرض
ايديبورم که بوقياتيق ، معصوم بلوطلردن
لطفکار بر روزکارك معاونتيله صيريله‌رق
کتب سافيت ايدن برمرمايه بکزر .. اوپله بر
سا که اوراده صرف رهوای شعر أسر ،
اوراده‌دائمی بربهارحکم سورر اوراده عشقك
اثيريت خيرت أنکيزی واردر که سز بوکا
محتاجسکز !! ..

کمال

برمکتوب عاشقانه

سويديکم برزمانلر سزه کمال روح
وقلبمله پرستش ايتدیکمه اعتماد ايتميور ،
نظرکزدن ساقط قالاميان اضطرابات وامرا .
ضمه‌قارشيکزده ديرجوکه‌رك ساعتلرجه جريان
ايتدرديکم کوز ياشلرينه قارشو کولبور ،
قهقهه‌لر سالبوربيوردیکز . ه آه ! اکيم پيلير
بوکون بنه‌لر کورمشکزدر . » ديه جمله
استهزا ايديبوردیکز . بردلو بکا ، شوقلب
کربه‌نا که آجيمبوردیکز . بوحال آيلرجه
امتداد ايتدی ، سکره هرنصله قلبکزه ،
اوطاش کی اولان قلبکزه برآز رقت کلدی .
بی آچيمغه باشلادیکز . سوزلرکزده وعد
لرکزه اميت جاژ ايسه (عفو ايدرسکز .
سزه اعتمادنجه پك مشکلدر .) آدتق بی
سزی کوردیکم غرامرين ثانيه‌لری طرح
ايده‌جك اولورسه‌ق تخميناً يکرمی ساعتلك
برزمان تحمل ايديبورمکه بو ! برانسانك
شخصيت معنويه وظاهره سنی تنيمه — ولو
اوزاقدن اولسون — اولدقجه کالبدر شوحاله
سزی پيلمش واوکرنمش اولديغمی اعتراف ايده
بيليرم ديمکدر .

شمدی نتيجهٔ مطالعه‌می مرافی ايده‌جك ،
صوره جغکز ... بکی !

بن ده اوصرادن سزی قورتارمق ايچون
عيبت شخصيه کزك بناء شعرأنکيزی ديك
اولان روحك بتون صميمی
طوپلهرق ديه پيلرم که : بکنليه‌جك
برفکر کز ! آکلاشيله مه‌جق ، سويلمك
موفق اولهمديم برفلکزه وار !...

ايکی سنه‌ديدم دکلمی ؟.. برکودل قادينك
متحسس برأوركك روحنه الهام واحساس
ايده‌جکی عشق دکل ايکی سنه يارم نايده‌ديه پيله
اجرای نفوذ بتون قوای محرفه‌سيله باشليه
جغی شبهه‌سزدر .

اوپله اولديغی حالده شمدی سزدن
برچوق سؤال وارد اولهجغی احتمالی نظر
دقته آلهرق جواب وبرييورم : ابدال
ايتديکگز اثناده مقابله‌دن چکنمدم ايده‌ده
بومقابلهٔ واقعه‌می نظرکزه برکاغد پارچه‌سيله
عرض اتمکمکلکم فکرکزده بشقه رمعنا تولد
ايده بيلير ...

بوطوغريدر ! ... سزی سويبورم طن
ايتمکز بورادهٔ برچوق عاشقلرك ، تألملری
ترك ايده‌رك سويليه‌يم که : سزترسم مال
روحمکز ! ...

أوت سزی ايکی سنه‌ده دکل برثانيه
ايچنده سودم ، برثانيه ايچنده سحار نظرلر
کرك آلتنده بتون احساسات شباب‌ميله
آريديکمی حس ايتدم فقط مکتوب يازمدم .
مکتوب يازسم نمره‌سز قاله‌جقدی ؟ .. استهزا
کارايه برتسمله اوزوالليق : مکتوبمی والده‌کزك
کورديکی آندرو ايتمديککز بر چوق آلچی
يشيللی کاغدلرله مالامال چکمجه کزه فيرلا
تيوره‌جکدکز دکلمی ؟ ...

ايشته بن عشقمك اعتراف اولنامش معصوم ،
حجيل برعشقك بکای آلاميله آغلامق ايکلهمك
ايسته‌مدم . اميد ايديوردم که بوهوسلرکی جك
اويلانجی سوزلردن ، نظر اردن التفاتلردن
کيرلتش روحکزی تيز له‌مك ايسته‌جکسکز .
فقط ... ايتديم وشه جيقدی ! .. اساساً
عشقکزله عليل ، حقير اولان قلبم پوندن
سکره بتون ، بتون اوزولدی ، برقاچ دقه‌لر
مرحمتکزه التجاه قرار ويردم ، کوزياشلادم
ايله برسکوب يازمغه باشلادم ، يازدم ، تقدير
جسارت ايده مدم نهايت اووح ! .. نهايت

(ارتقا) نك تفرقه‌سی (٨)

اميد وصال

عردی : احمد رحيمی

بولکای مسديد ، کوپکلرينی قيرارغنش و
آينه‌يه باقديغی وقت کندی بيله حالدن
اوتانه‌رق کيری چکلمشدی ...

باراماز ، خرچين برچوچق کی الله
کچن هرشيدن نه‌زوب قيرمه‌ه ، هرطرفه
تفرقه يافمه باشلامشدی .. محرس دوداقلری
آراسندن شو سوزلر دوکيلوردی :

— بن آلبری سويبورم ؛ فقط بونی
کيمه سويله‌مك ؟ .. والدهم ، پدرم بکا حالا
اکلتيه‌مي‌يورلر ديکز . دوشمه‌مي کندیلرندن
عبارت برچوچق نظريله باقيورلر .. شمدی
آلهرن آلبری سويبرم سوزلرينی نصل
برچرلاتانه سويله‌مك ... يارين ! .. بوعشق ،
مکتوقه‌لهجق ، بونی کيمسه بيلميه‌جك !! ..

صباحت ريز ملکك ، دوکونيکی
خوابهٔ تأثر وجه اطيفی زرديك آتشين ،
رحمت ملاحت‌افزا بخش ايتمش .. وجود
زمين وزمينی لرزه‌ملك اولمش .. قپاه‌مك
برکوشه‌سنه اوزاتمش قالمشدی ...

قپوبه اوريلان خفيف برال ضربه‌سی
مستغرق خيرآب حسرت اولان قيزی
ايقاظ ايلدی .. همان کوزلرينی يوزينی ميله‌رك
قپوی آچدی .. شفيق برصدا ، کندیسنی
استقبال ايتمشدی :

— يلانش ! نه ايچون بکده‌بولنه‌ذلك ؟.
تام بش آی اولپور ، بوقه بارسه عودت
ايتمك ايسته‌ميورميسك ؟ .

— اوت ؛ والده‌جکم ! بورايه‌کله‌لی
پورپور ... بوراده نه‌قدر اکلتمشدم !! ..
زواللی ملك ! ... باشی اوکنه ! ... شمدی
آرتق جواب ويرميوردی .. قلبك ضربان
يأس آلودی بتون اقتدارلسايسی محوايتمش ...
وجودك برتمثال ذی حياتی اولان وجود
الطيف‌الك کی صفوقور مرمريکره مشدی ..
نهايت ... يك چوق مشکلات ايله :

— والده‌جکم ... مساعده ايدیکز ،
بوکون محتاج استراحتم ؛ ديدی . اوطه‌يه
پارسه نقل ايتمش ، قوموشوم « ژنه‌ويه‌لی »
ايله بولشمز اولديغمزی دوشوندم ...

— بوتصورك ، برقاچ کونه قدر حقيقت
اولهجق يلانش !

— نه — سويليورسيك ، والده‌جکم !
يدرمك مدت مأذونيتی نهايت بولديمی ؟! ..

— اوپله دکلی يا قيزم ... بورايه‌کله‌لی
تام بش آی اولپور ، بوقه بارسه عودت
ايتمك ايسته‌ميورميسك ؟ .

— اوت ؛ والده‌جکم ! بورايه‌کله‌لی
پورپور ... بوراده نه‌قدر اکلتمشدم !! ..
زواللی ملك ! ... باشی اوکنه ! ... شمدی
آرتق جواب ويرميوردی .. قلبك ضربان
يأس آلودی بتون اقتدارلسايسی محوايتمش ...
وجودك برتمثال ذی حياتی اولان وجود
الطيف‌الك کی صفوقور مرمريکره مشدی ..
نهايت ... يك چوق مشکلات ايله :

— والده‌جکم ... مساعده ايدیکز ،
بوکون محتاج استراحتم ؛ ديدی . اوطه‌يه
پارسه نقل ايتمش ، قوموشوم « ژنه‌ويه‌لی »
ايله بولشمز اولديغمزی دوشوندم ...

— بوتصورك ، برقاچ کونه قدر حقيقت
اولهجق يلانش !

— نه — سويليورسيك ، والده‌جکم !
يدرمك مدت مأذونيتی نهايت بولديمی ؟! ..

تکرار قپاندينی زمان هنجفره هنجفره آغلامغه
باشلامشدی !! ...

آبرانجون ميلان ايدن پوسرشك خرام ..
پوحوادثهٔ تأثر کوزل ملکی حقيقةً جسنه
ايتمشدی . اوکون افشامه قدر هيچ کيمسه
ايله کورشمه‌دی ، اوطه‌سندن حقمدی ،
دوشونيوردی :

آبرانك پدری تمامًا قيش کلديجه پارسه
عودت ايتمه حکمدی ، حال بوکه کندیلری
والده‌سنك ديديکی وجهله همان ر قاچ کونه
قدر کديوردی ... ولو جزئی و موقت
ر مدت انجون اوزلسون آلبردن نصل
ايرله‌جغمی . . پو افتراق ... مشحون
خرام اولان ايکی نهال سودا انجون نه‌درجه
تحملفرسا اولهجقدی .. پو آنجی دوشونجه
دماغی . قلبی نه‌زيپور ... بتون موجوديت
عشقيمی ايله بلانتی ، آغلاتيوردی !

بلانشك شوحال تراحت ريزی . .
شولوحهٔ خرام ، الك ماهر پرسامك بيله
بد سنتکارانه‌سی لرزان ايده‌جك پر تأثير
بدايع ريزی حائز ايدی ...

ماهدی وار

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

ولادت همایون تبریکاتی

جالیز کوس سعادت وشرف مر دده
شان وبور شوقی عثمانی اولان مر قرده
چونکه سلطانزاده طوغدیغی کون ایشته بوکون
کوردهمشدر فلك هیچ بوله طرب بوله دوکون

هر طرف شادی اظهاره شتابان اولمش
ماهتابات نظر عبهمی حیران اولمش
اوده تبشیره حاجتمقدمه بزم شوقمزی
یعنی تقدیر ایدیسور لیلهٔ پر ذوقمزی

ای شرقی کوی عثمانیلرك فلی شئون
پر طرب عظمتك هر حرفی همدم یوکون
پر یوك پادشاه ذیشرفك بنده سی پر
همت والعهده مستغرق وشرمنده سی پر

هر طرفده اثر خدمت عهدی مشهود
عصر عالی دل آراسنه بیکره شهود
کوره یلمشسهکه اوجه کنار بوله
بوجه آثار کزی قلم سن سویله

کوره متن کوز بوقدر خوبی بشارت ایلر
بوله پر عصرهکه آثاری اشارت ایلر
هانکی آثار معالی شرفی ذکر ایتسهك
عقله حیرت ویرر البت آزیحق فکر ایتسهك

پایسلان خط حجازی دوشوتجه انسان
یو یوك هیکل آثاری کورنجه انسان
برده پیغمبر دیتسانی دوشونسه وجدان
اولتاقی الهمی مبهوت وهمیشه حیران

روح سلطان رسل ، احمد مختار خدا
اولدی ممنون ، بتیشیرمی بونو آثاره سها
ای شهنشاه معظم اوله عمرك مزداد
ذات پرسود جلیلکله جهان شوق آباد

منتسا بلدیه رئیسی حاجی لطفاء
پاشا زاده ذ

شریف الهامی

یو روز نشئه افزا باعث شوق ومسرتدر
دهان شوق امت نغمه پیرای شطارتدر
نسیم نکهت آرادن کلن بوی سعادتدر
یتون آفاقدن ریزان اولان انوار بهجتدر

یوکون برعید ملتدر ، یوکون برعید ملتدر
یوکون دوغدیسای دولتك خورشید اقبالی
تعالی ایلهدی عثمانیلك صیت اجلالی

لب اسحاردن پران اولور بردلك دلپرور
یتون الواح دلجوی سحر: محبوروجد آور
قیامتبردی عیون عالمی برمهر تابشور
خلافت اقلیمی وبردی افقه ذوق اوفر

یوکون آفاق عالم غرقهٔ نور اولدی سرتاسر
یوکون دوغدیسای دولتك خورشید اقبالی
تعالی ایلهدی عثمانیلك صیت اجلالی

یوکون دوغدی جهانه برمعظم نیراجلال
یوکوندر عالم اسلام ایچون بر عید فرخفال
که ، بزم جلوهساز اولمقدهدر برهاهد آمال
طلوع ابتدی یوکون برتاجدارسکرمت افعال

سراپا قلب امت پرامل ، پر نشوه اقبال ...

یوکون دوغدیسای دولتك خورشید اقبالی
تعالی ایلهدی عثمانیلك صیت اجلالی

فضای حکمته برق نکاهی شعله افزادر
مثالی کاه مش ، برشهریار تکنه آرادر
زمانمزده فروغ عدل ورأفت لمه پرادر
رفاهت مستقردر امن واسایش خودبهدادر

یوکون دوغدی سهای دولتك خورشید اقبالی
تعالی ایلهدی عثمانیلك صیت اجلالی

§

قضارده نجلی باش اولور برشاهد الهام
یوکون غایت مبارکدره یوکوندر اسعدالایام
یوکون غایت معالدره یوکوندر شانلی برایرام
اولور ادراك ایله یکسرمهامی مات اسلام

یوکون دوغدی سهای دولتك خورشید اقبالی
تعالی ایلهدی عثمانیلك : صیت اجلالی

§

مقدس خاطرانکه ایا روز مرور سن
کتیردك پر پیام جانفزا شوق ومسرتدن
دوتانمش موج موج ازهار ایله هب صحنهٔ کلشن
اوجار لاهوتدن کلمکده تبریك شوق افکن

دیپور: ای باد خوشبو دائما برهاقی نغمهلك

یوکون دوغدی سهای دولتك خورشید اقبالی
تعالی ایلهدی عثمانیلك صیت اجلالی

§

دوغدیغك کوندن بری ای تاجدار کامکارا
اولدی ملکك سویهسه کلشنزار ، معمورهزار
مبدأ اقبالمز یوم طلوعکدر سنك

تا اوکوندن باشلادی آواز شوق اشتهار
ای کرمپیرا ، دها پرور ، بیوك سلطان حمید !
سیت شانك اولدی الحق رشك تخت روزکار

دولتك آسایشی ، آرامش ملت یوکون
فکر تدبیرکله اولمشدر پدرای قرار
ارزه نك ایلر یتون اعدای قهر وسطوتك

تیغ برانکده آثار جلادت شعلهبار
پادشاهم ! مملك حکمت مسخردر سکا
عقل افلاطون پسندکدن کرامات آشکار

صفحهٔ قرطاسه سیغماز وصف شاهانهلرك
ایلهیم کفتاریمی آرتق شویلده اختصار
التفاتك ، آب احسانکدر الهام ایلین

شاعر آن عصره هب بر بویله شعر آبدار
ایلهیور انشاد برنظم بدیع «رمزی» قولك
وادیٔ تبریکده تقدیمه ایلر اجتسار

تخت اجلالکده ای مهر سپای سلطنت
تابحشر مستدام اقتدن سنی پروردکار

وردینهلی : ح . رمزی

لطفکه سن بحر وبری هربلهویی ، هرکدوری
آثار جودك مظهری قیلدك شهها بی امتیاز
دنیایه شامل رأفتك بی عد واحصا نعمتك
خورشید فیض رأفتك هر جانبه پرتو فشان

شاهنشهیمك سروری تاریخ عصرك زیوری
هر اصر خیرك مصدری عالمده ذاتك بی کمان
عثمانیلك مفخری دیهیم شاهك جوهری
پرورشك ایدر اسکندری نامك ایا شاه جهان

فن وهنر ، علم وحکم پولدی ترقی دیدهدم
ایکلهدور لوح وقلم بجیل نامك هر زمان
ای مالکی بحر وبرك سایهکده هب عسکرلرك
مبسوطیدر اسکندرك هب فهرمادر قهرمان

صاحب سریر شوکتك شانلی ولی النعمتك
سلطان عالی همتك اولادیدر اول بندکان
فخر ایلسون تخ وتاجان فخر ایلسون هرقهرمان
مکرلکی رشك جهان قیلدك ایا شاه جهان

ای کان عرفان ودها ای منبع فضل وسخا
ای مکی بی انتها ایشون عدای مستمان
شاهلکلهم امنالکی کورمش دکل پیروجوان
اقبالکی ، اجلالکی ازدون ایده حق آبادان

ارمنی مکتبلری لسان عثمانی معلمی
غوردیکیان استیان

عرض دیدار ایله مائدهٔ شمس خاور
روز مولود جناب شه خورشید افسر
غرقهٔ انوار سرور ایلدی آفاق پسه
یه بخش ایلدی دنیایه فرح سرتاسر

روغما اولهدهٔ هربرده پسه ذوق وسرور
اولهکم قادی عالمده کدورتدن اثر
چونکه عثمانیلره عید مسرتدر بو
اوغرامازدهٔره یومم طرزاده کدر

تجه شاد اولیه دلرك اوخاقان جهان
عدل واحسان ایله جلب ایتدی قلوبی یکسر
یعنی سرتاج ملوك حضرت سلطان حمید
که عدالتده فخر ، لطف وعطاده جعفر

منبع جود وسخا معدن الطاف وکرم
مظهر لطف خدا محیٔ شرع انور
حامیٔ دین مبین ، پادشه روی زمین
زورتخت خلافت ، شه فرخنده سیر

مفخر سلسلهٔ دولت عثمانیه
عزتو فضل وهنر ، ظل خدای اکبر
اولدی تخت ملوکانهیه رونق بخشا
شان والای ام اولدی فلکدن بهتر

ایتدی هر بلده ده آواز معارف لمان
حمله ده شرف معرفت اولدی هویر

آچدی هرکوشه ده برخانه تیم اطفی
اولدی هرشاعر خوش نغمه وزمزمه سحر
ایلدی امتك اسباب رفاهن اکمال
آلدی برلوح ارم شکلنی هر برکشور

ذات اقدسکی برکوهر ذی لیمتدر
لطف واحسانی یتون عالمی احیا ایلر

قالدی عاجز بوخصوصده چه ارباب سخن
عجزیمی حقٔ سیر ایلهده اقرار ایلر

بزه لازم اولان اول شاهه دعا ایتمکدر
تاکه آمین دیه رکوکده ملك بروده بشر

قلب شاهانه سنی ایلیه مولا مسرور
رهنمای اوله هر کارده توفیق وظفر

اوسنمزدن اول الدمك حضرت حق
سایهٔ عدلی دور ایتمیه تاخیره قدر

آثار منشوره

صاچلر ... چچکلر ...

خفیف خفیف اسن نسیم صبا موسم
ربیعك هنوز آلکشاف ایدهمین چچکلرینه
حیات ویریسور ؛ طیورك همدم آشنائیسی
اولان چیچکلرك خلافتی مذهب چیچك
طرحلری اطرافده ، طولاشان ، هرچیچکدن
بربوی تسلیت استشمام ایدن ره مکلتك باعث
ذوق نشاطی اولیور ؛ اوسه وعلی چیچکلرك
— برمهد صفا اولان — زمین سافلرندن
قوشلر بهاریه‌لرینی اوقوبورلر ؛ بردختزك
جان پنبه قاپنه غیطه آور اولهجقش کبی
نشئهٔ ربیع ایله آحیلان اوپنیه سائر تکلره
رجیحاً سودیکم اوپنیه کلر ترکیبی سوسلیبور،
روحلری علویتلره غرق ایدن پورایحه نثار
کلرك فدالیك بایراقلری اده شده فجرلرك
احترازیی تنظیر ایدرجه سته رشوخ
ستمکاره قارشی کولبورلر ؛ اوکلر یتون
کورلکلره ، طاتلی رنکلره کویا بردلیرك
آتشین دوه لرینی قدر حلاوتلر ساچه
جقمش کبی آچیلدقجه آچیلیورلر ، قیزلر
دقجه قیزاریپورلر ؛ کل اغاچلرینك تشکل
اینکلری بوغروپی تماشایله سرمست صفا
اولانلر دیکر چیچکلره بر نظریه عطف
اتمیورلردی . غنجهٔ محمر ربیع اولان یار
عشوه پیاهم اوپنیه کلرك نواز شیله دمبدم
حیران ، قوشلر شولوحهٔ رقت آوره نکران
اولیور . یریٔ نازکتر متصل کلره نصب
عین اتمش قوشلرك زمزمهٔ پر اشتیاقلریی
دیکلیور ؛ فروغ آفتاب تلالا جالبی ، صحرای
زمریدینی ، کوه آهنینی زیتاب قیلارکن سحرك
نشئهٔ بی قراری طلوع سهراتوری حس ایتدیریر.
میور ؛ بهارك ستایش خوانی ، سحرلرذوق
نهال حیات ایدیلر . بلالش ده کندی کی
یالکزجه عرکتله مقتدر دکلدی .. بوکا سیر
اتمك .. بدرینك عودتی الدن کلدیکی قدر
تعجیل ایلمك لازم کلیوردی .. بوجهت
کندیسنه بر آز تسلیت بخش اولدی .. و
تأثیریی تعدیل ایتدی .

***

ایکی نهال چیچك قلبلریی متأذی ایدن
بوافتراق خبریی تام برهفته آلدیی یکدیکرندن
آیرمیه حق درجه ده تأثیریی اجرا ایتدی ...
آلیر ؛ نظر دقتی جالب برحالده صبق صبق
عمجه سنك کوشکنه کیدوب کلمکده، هرکسدن
زیاده بلاشله مشغول اولمله باشلامش وشو
برهفته مدت هب بویله کچمشدی ...

هفته نهایتده براقشام آلیر ؛ به کوشکده
بولنیوردی .. سوك بهار نهایته مصادف
اولان بوکیجه هوا افسانی اوشوده جك قدر
سرین ایدی ... فقط لکمسز.. براق بیاده
کائنات سیمین نورلرا تیارایدن قمر، بودلشکاف
پری ؛ اورتهلی تماشا ایله طولیولار برساحهٔ
بهشت حالهٔ کتیرمش .. متموج سطح آبده
پارسه عودت ایچون — تمکن ایسه — سن ده
استعجال ایت.. بزی ویکدیکریزه ربط ایدن رشته
محبت پك چوق زمان افترا قزه مساعد کلدی..»

بوتذکره‌یی اکمال ایتدیکی زمان بلالش؛
قام اولمشدی .. بردنبره عقله هیچ خبر
کتیرمك جهتی کلدی .. عشقلك تأثیریی
یونکله تجربه ایتمك ایستیوردی .. آلیری
قوت، قوته آرقه سندن کتیرمکی آرزو ایتمشدی.
فقط آحیدی !! . کندی ایچون الك صادق
وصاف برملجأ عشق اولان اوقلب ایله
اویناهی مناسب بولمادی.. وکاغد کوندردی.
بوقیصه جلادار آلیرك قلبی ، یتون آمال
عشقیه‌سی قیرمش .. زواللی کنجی آلودهٔ
حسیات ایتمشدی ...

— خایر — دیدی؛ بن بلالشسز یشایه‌م ..

آرزوسنه مظهر اولهمادن چوچقلر
کبی کوزلری پشارمشدی. یوکا ، هان اولاده
بن منسز یشامه مجبور اولهجم . بر ایکی
جواب ویرمك ایستدی .. فقط نه یازه جق ،
کونه قدر پدرم پارسه کیدیور ، سن ایسه
دها ایچه پرمدت بوراده قالمه مجبورسیك .
اومیای غرامك منبعی اولان قلبلریزرخشان
غرام هنوز عالملرینك حرکاتنه تابع برر
بولدقجه افق محبتمز تابان اولهجقدر ».

امید وصال

محرری : احمد رییی

بومؤثر افتراقی اوکون آلیره بیلدیرمك
ایستیوردی... فقط یونی وجاهاسویله مبه جك،
آلیر سن — موقت پرمدت ایچون — بالکز
براقه جغم دیه مبه جکدی ... بو خرف آور
خبری اکا بر تذکره ایله بیلدیرمکه قرار
ویردی . معطر ، اوفق ، مائی بر کاغدك
اورتهلرزان قلمی شوسوزلری قره لامشدی:

« آلیر !.. یتون موجودیتیله سنی
سون بلالش ؛ بر قاچ کون روحسز
یشایه‌جق تعجب ایچه ... جسد روحسز
یشایه‌مز دکلی ؟ فقط قیسه بر مدت ایچون
بن منسز یشامه مجبور اولهجغم . بر ایکی
جواب ویرمك ایستدی .. فقط نه یازه جق ،
کونه قدر پدرم پارسه کیدیور ، سن ایسه
دها ایچه پرمدت بوراده قالمه مجبورسیك .
اومیای غرامك منبعی اولان قلبلریزرخشان
غرام هنوز عالملرینك حرکاتنه تابع برر
بولدقجه افق محبتمز تابان اولهجقدر ».

(ارقا) نك تفرقه‌سی (۹)

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

Hakki Tank Us koleksiyonu Süreli Yayınlar

آهرزون شكوه ده ... ر
قوجه جوم
دوش تازنده خلعت حضرا .

§

دليقاق قوال جاوز تيمدن ؛
اونه دن
پرتوفروزنده صدای مهتری
اتصدات طيور ايله قارشير
اوتيشير !
ايكه تيرلر هوای مهتری .

§

روحه تأثير ايدر آنك باقيشی
وحشی ؛
عصبيه فقط دكل متكر .
يوقيرلك پريی به شيق واد ،
اوقور
ساق ، حساء طريف ؛ جذبه ور .

§

پری اوتلار ، پری قوشلره آتلار
قوزيلر .
ياقلاشير دختره جوپان ، ايلر
پرتسم ايله سلام ايغا .
عجبا
يوله دلرده پر بولوردی كدر ؟

§

اوطودار كوچك كتارنده ،
حنده
لی عصتارنده جلوه نما .
ته بيشتی تنيمی عشقك ،
شوقت !
ايشته پرآشيانهٔ سودا !
پرگوزل اوه كنار دريانده ،
ساده !

دكتر ايتدار طلقيدر .
ـ صانكه ايتمز زمينه كاخ جان ! ـ
بوملكان
دكترك اك شرفلی زيائيدر .

§

آنی باد مضر ازهار
اوقتار ؛
تراللر پرياتنده فرش ايلر
منوج ، زمردين ، اطلس
اطلس ؟
پرطرفنده تلال نوراقسر .

§

بيلهم بن كيمك او آرامگه
پر ماه

روزسين اولوردی حجره نما .
مهتابله
منائم حلی ، پرده كشا .

§

رنك عفت بوزنده پرملال
هر آن
بحش ايدر قلبه حس تقديس ،
نجيه تعريف اولخلوق اصلا
اولی
زهره نك پرمثال خاكيسی ،

§

نقش وتزين يكانه اكنجه .
نجيه ،
ديشه ، وجهنده طوپلانان حرمت
نور كلكون فجره غبطه رسا ،
احرا .
بوده پر آشيانهٔ عصمت .

س . ناقب

تصوير غرام

كوزلم ! حدهٔ كلكون ليك
صاچيلر قلب شعشعه پرورمه
ملكم ! . . بوی غرام وامللك
وريريور كوكه نورسودا
ملكم ! اونكه حدهء نثار
صاچيور صفحهٔ قلبه آمال
روحه آه اولپور هاله نثار

كوزلم شوق فرا ديدهلرك
بی محدود غرامك ايديور
اومتره ، او لطيف حدهلرك
ملكم ! . . صفحهٔ دلده املم
اولپور كلبن كلزار غرام
دائما آه ! سنی فكر ايدرم

كوزلم بونكه شعلهفزا
اولپور قلب حزينمده بنم
مه انور كبی پرتو افزا

مصطفی رديمی

لوحهٔ خزان

عنيف پروزكارك ضربهٔ شديدیله
حلول خزان دوشونديرر دالرقدن اوراقی
كچه نك سكوتكده كوستريرر مهتاب
پرورد طرفك افسرده فر جماليله

صاحبك وقو[illegible] الحان مرغان
نسيم طبرغزايی ساكنانه معلن
امنهٔ استراحه بدل برسوز خشين
مقاومتسوز خزانله پايمال هر آن

كيمدرك ريك طرفدن بريری خيال
چاريسنك قشائن حال اتمامیله
ـ هكذا زنده بردمت ازهار سفالته
ديپورك ـ اوله جقسك عاقبت سنده پامال !

عموم اشياده رونمون كدورت حال
كوسترمك تمامی دراتی فرسوده
بادی انصافك مدهش قهر زبونندهء:
اولور متجلی ـ لوحهٔ خزان ملال !...

صيغريلی : حسين عونی

انموذج غرام

كوزلم !.. نظرهٔ محمور شبك ،
صاچيور قلبمه انوار غرام ..
ملكم !.. رنك دلاراى لبك ،
كوكله ايليور عشق الهام .

§

كوزلم !.. اونكه شوق افزا
اعترازات غراميله بتون
بنی مسحور ايديپور آه هركون !...
نه پرتأثير شعفزای سها !؟..

§

ملكم !.. حدهٔ نور آور ليل
قلبمه بخش ايديپور حس غرام
چشم تحموريكی ای روح آرام !
بكا اخطار ايديپور اختر ليل...

§

كوزلم !.. كوزلرينك رنك وفری
وريريور قلبمه انوار صفا .
رخ پرتابكزك لمعهلری :
اوح ! برهالهٔ نور سودا !..

حسين ناجی



آثار منثوره

شعر وادیاتده استعداد

هرمملكده ، هر شعبهٔ فن وصنعتده قطرتك مساعدهٔ مخصوصهسندن ، توجيه اسباب موفقيتندن ، ترقی وتفيضه عائد تأمينانندن عبارت اولان استعداد ذاتيدن شعر وادبيات اوزرنده بالنسبه دها زياده برقوتی ، نافذ برنظری واردر . شوقدركه برقسم ارباب قلم (شعر وادبياتده استعداد ذاتی) لزوم شروطنی بك واسع برمقياسده تلقی ايدهرك عادتا شخصيت صنعت ، روح افاده ، زيدهٔ قدرت شاعريت ، سرمايه ، سرمايهٔ حرفه اولمق اوزره قبول ايله افراطه متمايل پولپورلر . شوسوسعت نظريه شمرده تحصيل وتعلمك اهميت والزمينی ، واز . مينده‌كی قطعيق ، علوم وفنون معاونه‌نك مرتبهٔ دخل وتأثيرينی ، وبرده‌جكلری ثروت ومزيتی تنقيص ايدهجك ؛ لفظك تجملاتنه ، معنانك تأثير نفوذينه فنون واعجازكارينه ، ساحريتكه كسر ونقصان كتيرهجك برحده واريور . شعر وادبياتك خاصهٔ محصول استعداد ذاتی اولديغی سويله‌ينور . پوتقديرده كرهٔ علوم وفنون اوژرنده بقعهٔ شعروادبيات ايله بلاد سائره آره‌سنده مخابرات ومناسبات انقطاعه يقين برتناقصه اوغرايورصنعت شعر وادب لازمهٔ سبی وودرتنی ، قاعدهٔ تعاون وتناصری عادتا اونودپور .

شاعريت وهبی وقطری ايله‌ده ، كسبی جهتی حائز وسعت واهميتدر ، تحصيل بر وجهٔ اساسيه‌در . استعدادذاتی هرمسلكده ، برتأثير مهم اجرا ؛ وسائل ترقی وتفيضدن اولور . فقط تحصيلدن استفا حاصل ايده‌مز . متساوی المقدار سرمايه ايله تجارته شروع ايدن ايكی كيمسه‌دن برینی تشبثاتنده ديكرندن دها موفقيتلی چيقار ، معلومات مكتسبه‌مز دها زياده انتفاعه وسيله اولور . بوراده سرمايهٔ ماديه وعلميه‌يه ؛ استعداد ذاتی معاونت ايدرسه‌ده آنلرك مقامنه قائم اولهماز . كذلك عين استعداده مالك ايكی ترزينك ميدانه قويماجقلری اثوابك طرافت ومتانتی اقمهٔ موجوده وكوردكلری تعليمك ماهيتيله متناسبدر تعليم ومالك عينيت ومماثلتی حائز استعداد ارائه فرق ايليه‌يلير . مقصدم شعر وادبياتده‌كی استعداد ذاتيدن ترزی آرشوتيله اولچوب مقاسيله ايچمك دكل ؛ برمثال خارجی ايله تأسيس مقدمه ايله‌مكدر .

قيمت شعرلفظ ومعنايه عائديتی اعتباريله ايكی نقطهٔ نظردن تدقيق وتحليل ايدلدكده ، معنانك اصله موافقت ومطابقت كاملهسيله سطور الهاميه‌يه چكدك ، تأثرات روحيه وقلبيه‌يه حيات وحركت ويرمك امرنده قلك خادم ترقی شعروادب اولمسی برحقيقت ، برحقيقت منوردر . محيطمزده‌كی لايعد بدايعك عوام نظرنده كی مفناسيله ، ارباب فن واختصاصه راجع الهامات شعريه‌سی قابل مقايسه دكلدر . بوقطعی درين برصورتده محاكه وتدقيق ايدن حكيم مومی‌اليهك ، فنی بالذات برشعر در ، سوزی شوحكم فلسفی دخی شهادت ايلركه صنايع كلاميه‌نك كسی جهتی ، قدن استفاده واستفاضه‌سی پوپوكدر ؛ بوده انجق ايله حاصل اولور .

قريدون



مُنشوراتِ عزم

قولاقسز ميلپونرك سركذشتی

كچنلرده يازديغمز رقعه‌ده پرقولاقدن محروم اولان براسرها ميلپونرينك بيك ايرايه پرقولاق صاتين آلمه حاضر وآماده بولندیغنه دائر عزمه‌لره پراعلان ورديكنی يازمش ايدك . قولاغنی چيقارتوب قولاقسز ميلپونره صاتمغه راضی اولان پرينك قولاغنك پرتدن چيقاريلدیغی ميلپونره تطبيق عمليانك اجراسی لازم گشدی . عمليات مذكورهنك تيورلده اجراسی تصور ايدلش ايسه‌ده ميلپونرك خصوصی طبيی بولنمان دوكتور نادون ميلپونری وقولاق صاتانی فيلادلفيا خسته خانه‌لرندن برينه نقل ايلمشدر . دكتور نادون عمليانك صورت اجراسنی روچه زير حكايه ايديپور :

« عمليانك برقسمی اجرا اولندی . نتيجه‌نك مطلوبه موافق چيقمسی مأمولدر . قولاغنی صاتان آدم ميلپونره باغلانمش اولديغی حالده ياتمقدهدر ، هرايكيسی ده برينه قده بولتيورلر . بوحالده اولايكی كون قاله جقلردر . عمليات اثنا سنده ايكی طبيب بكا معاونت لازمه‌ده بولندیلر . اولا صاتلمش اولان قولاغمك يوقاری قسمنی كسدك . بوقولاغك آرقه‌سندن دخی هان درت پوس قدر آلدق . بوجلديارچه‌سی بوكيه‌رك خسته‌يه آهلانمدی . آشی طوه‌جق اولورسه كله‌جك هفته‌ده قولاغنك آشاغی قسمنی كوب‌پايشديره‌جغز .

بوميلپونر معدنجی اولوب بودن برقاچ سنه‌اول معدنده ظهوريدن برقضا اثنا سنده صاغ قولاغنی اوچنجی ايدی . قولاقسز اولديغی كوسترمه‌مك اوزره اوزمانديرمی صاچلرينی اوزآيپور ايدی . لكن آدمجغز حيله‌سنه‌لرينی چوبرمكه باشلادی . . برقاچ دفعه اوقوديغی شوكتابك بتون جهلری شمدی بشقه برتأثيرايله قلبنه نفوذايديپوردی .. الرده اولكندن دها رقيق ، دها علوی معانلر بولپور . . اوسطرلردن دها نافذ روبوی محبت استشمام ايليوردی . . .

تحف ! . . . كوكل نالان ، فكر مأيوس اولونجه عاشقانه اثرلر ، سوزلر دها بشقه برعلويته تحول ايدرلر . بونك ايچون ايدی كه زوالی كوزل يلانتی ؛ شمدی تكرار اوقومغه مجبور اولديغی بوكتابی اولجه‌عادی بردومان اولهرق كوزدن كچيرمش . لكن بوكون ايك نه‌قدر قيمتدار بركلمهٔ غرام اولديغنی آكلامش ، تسليم ايتمشدی . . .

شوسطرلری اوقودكن كوزلری يشارمش . . قلبی تزمش ايدی :

« ازكلكلر ؛ عجبه حريص اولمقله برابر على‌الاكثر وفاسزدرلر . جولانكلری اولان رياض سوداده ، روحلرينی جاذب هرچيچكدن اخذ غرام ايمك ايستركن . . صوكره آنلری برآزوقولاغيچه ترك ايدرلر . . . روحلرينك تمايلات پرستشكارانه‌سی دكل قادينلری كندیلرينی پيله اغفال ايدروسويودم ظن ايتدكلری قادينلری . . بوزوالی قلبلری حساس بلانشك حسيات عاشقانه‌سنی بوسبتون تهييج ايتمش . . كندينی دها علوی برسطحهٔ منوره اصعاد ايلمشدی . . .

روحنك الرقيق طوپنولری . . قلبنك الترنه الهاماتی . . حياتنك الاعمز آمالی صانكه اوآنده برلشمش ده بوكوزل ملكی خاستان حياتدن تجريد ايده‌رك سمای ملكيتك شعاف نثار پرستارهٔ دلشكافی حاله كتيرمشدی . . .

آلپرك بوسويلی كوكرجينی ؛ شكسته قلب اوله‌رق خائن محبتی اولان پرستيدهٔ روحدن اوزاقلاشدقجه . . آرادهكی مسافهٔ افتراق زياده‌لشدكچه كائون عشقك قورانی ده اونسبنده آرتمقده . . بو غرامپرور روح ؛ اودرجه متألم . . اودرجه نالان اولمقده ايدی

ايچه برزمان متفكر مأيوس برحالده تماشای مناظر طبيعتيله پوروملش اولان وجودنمينی غيراختياری قابه‌يه دوشمش . . كندينی كچرلی كچرلی تعقيب ايدن قارشوسنده‌كی كنجلك ايستمه‌يه‌رك نظرلرينه نه هدف اولمشدی . . . چاطمه‌سنده بولندیرديغی حسيات عاشقانه وبالخاصه احساسات وتمايلات نسائيه‌يی تصور وتشريع ايدن بر حكايه‌نك تحيز وتعيين آسانمدر . كيدر برذهنك مقبولی اولان طريف برقاشه ، قبابر آدم ، بركويل عادی برطوقوسه‌يی ترجيح ايدر . حسنه مجلوبيتك درجه‌سی تربيه وتحصيله كوره دكيشير . بو تبديل وتحولك مقياسی شعر وادبياتاوزرنده دهاواسعدر . حقايق علميه وفنيه‌يه وقوف واطلاع ، مأثر بديعهٔ طبيعتی تحاشی اعجاز كار فطرتی بوتون ايچه‌لكلريله اكلايه بيلمك لازمدركه ، اكلاماسق ممكن اولسون . حتی اسپانيا فلاسفه‌سندن بالمز ، فن ؛ شعر وادبيات اكپونوك خادم ترقی وتكملدر ، ديور .

توبل مكافاته اثبات لياقت ايدن انكليز حكم شهيری سپنسر ايسه ، اعتماد قلب ، اطمئنان تام ايله ، فن ، برشعردر حكم فلسفيسی ويريور . فلسفهٔ نقطهٔ نظرندن فی ؛ بذاته شعر اولنجه شبه‌سزدركه شعرده صفحات ترقی وتكاملك برچوق نقطه‌سنده فن ايله همرهدر ؛ آندن استفاده ، اكتساب قيمت ، استحصال فيض ايدر .

فلك حسيات بدايعپرستانه‌يی ، اقتدار شاعرانه‌يی تنوير واحيا ايده‌جكی محققدر . حادثات ومشهوداتك ، احوال ووقوعاتك ، منظر طبيعتك ، نفاثی مرية ومحسوساتك تعلق ايله‌ديكی ضوابط وقواعدی بولمق دقايق وغوامضنی ، بوتون روح وماهيتی تحليز وتعيين آسانمدر . كيدر برذهنك مقبولی اولان طريف برقاشه ، قبابر آدم ، بركويل عادی برطوقوسه‌يی ترجيح ايدر . حسنه مجلوبيتك درجه‌سی تربيه وتحصيله كوره دكيشير . بو تبديل وتحولك مقياسی شعر وادبياتاوزرنده دهاواسعدر . حقايق علميه وفنيه‌يه وقوف واطلاع ، مأثر بديعهٔ طبيعتی تحاشی اعجاز كار فطرتی بوتون ايچه‌لكلريله اكلايه بيلمك لازمدركه ، اكلاماسق ممكن اولسون . حتی اسپانيا فلاسفه‌سندن بالمز ، فن ؛ شعر وادبيات اكپونوك خادم ترقی وتكملدر ، ديور .

توبل مكافاته اثبات لياقت ايدن انكليز حكم شهيری سپنسر ايسه ، اعتماد قلب ، اطمئنان تام ايله ، فن ، برشعردر حكم فلسفيسی ويريور . فلسفهٔ نقطهٔ نظرندن فی ؛ بذاته شعر اولنجه شبه‌سزدركه شعرده صفحات ترقی وتكاملك برچوق نقطه‌سنده فن ايله همرهدر ؛ آندن استفاده ، اكتساب قيمت ، استحصال فيض ايدر .

فلك حسيات بدايعپرستانه‌يی ، اقتدار شاعرانه‌يی تنوير واحيا ايده‌جكی محققدر . حادثات ومشهوداتك ، احوال ووقوعاتك ، منظر طبيعتك ، نفاثی مرية ومحسوساتك تعلق ايله‌ديكی ضوابط وقواعدی بولمق دقايق وغوامضنی ، بوتون روح وماهيتی

(ارتقا) يك تفرقه‌سی (١١)

اميد وصال

محرری : احمد رديمی

اووح !.. كوزل ملك ؛ نهايت بتون موجوديتيله پوروملشدی ، برينه اوطوردی ، اووقته قدر يك اپی فرق ايده‌مه‌مش اولديغی دليقا انليك الله‌دن غرتله التدن نظرلريله كندينی تعقيب ايتديكنی كوردی بوحالدن مضطرب قالمش وشو حجره‌ده بولندیغنه نادم اولمشدی .. همان قولنده‌كی جانطه‌سندن رسملری چيقارمه باقمه باشلادی .. بونلرك ايچنده آلپرله برابر آلدقلری‌ده بولنوردی .. هپسنی پرد پرد كوزدن كچيردی .. روحنی متأذی ايدن اونظرلردن قورقيوردی .. بنه‌بچره‌يه قوشدی .. وقطع ايتدكلری روحقزل‌ساحه‌سنك تماشای لطافتيله مشغول اولدی ...

كندينی معكس عشق اولان كوزل ثيدن اوزاقلاشديرن شمندفرك كدركاه ضارت نمونی مشحون غرام اولان اوقلب رقيقك آلامنی تعديل ايتمكده . . زوالی ملكی اوبالامقده ايدی . . .

مشهودی اولان بدايع طبيعت خيالپرست .. صاحك وقو[illegible] الحان مرغان
نسيم طبرغزايی ساكنانه معلن
امنهٔ استراحه بدل برسوز خشين
مقاومتسوز خزانله پايمال هر آن

كيمدرك ريك طرفدن بريری خيال
چاريسنك قشائن حال اتمامیله
ـ هكذا زنده بردمت ازهار سفالته
ديپورك ـ اوله جقسك عاقبت سنده پامال !

عموم اشياده رونمون كدورت حال
كوسترمك تمامی دراتی فرسوده
بادی انصافك مدهش قهر زبونندهء:
اولور متجلی ـ لوحهٔ خزان ملال !...

صيغريلی : حسين عونی

انموذج غرام

كوزلم !.. نظرهٔ محمور شبك ،
صاچيور قلبمه انوار غرام ..
ملكم !.. رنك دلاراى لبك ،
كوكله ايليور عشق الهام .

§

كوزلم !.. اونكه شوق افزا
اعترازات غراميله بتون
بنی مسحور ايديپور آه هركون !...
نه پرتأثير شعفزای سها !؟..

§

ملكم !.. حدهٔ نور آور ليل
قلبمه بخش ايديپور حس غرام
چشم تحموريكی ای روح آرام !
بكا اخطار ايديپور اختر ليل...

§

كوزلم !.. كوزلرينك رنك وفری
وريريور قلبمه انوار صفا .
رخ پرتابكزك لمعهلری :
اوح ! برهالهٔ نور سودا !..

حسين ناجی

آثار منثوره

شعر وادیاتده استعداد

هرمملكده ، هر شعبهٔ فن وصنعتده قطرتك مساعدهٔ مخصوصهسندن ، توجيه اسباب موفقيتندن ، ترقی وتفيضه عائد تأمينانندن عبارت اولان استعداد ذاتيدن شعر وادبيات اوزرنده بالنسبه دها زياده برقوتی ، نافذ برنظری واردر . شوقدركه برقسم ارباب قلم (شعر وادبياتده استعداد ذاتی) لزوم شروطنی بك واسع برمقياسده تلقی ايدهرك عادتا شخصيت صنعت ، روح افاده ، زيدهٔ قدرت شاعريت ، سرمايه ، سرمايهٔ حرفه اولمق اوزره قبول ايله افراطه متمايل پولپورلر . شوسوسعت نظريه شمرده تحصيل وتعلمك اهميت والزمينی ، واز . مينده‌كی قطعيق ، علوم وفنون معاونه‌نك مرتبهٔ دخل وتأثيرينی ، وبرده‌جكلری ثروت ومزيتی تنقيص ايدهجك ؛ لفظك تجملاتنه ، معنانك تأثير نفوذينه فنون واعجازكارينه ، ساحريتكه كسر ونقصان كتيرهجك برحده واريور . شعر وادبياتك خاصهٔ محصول استعداد ذاتی اولديغی سويله‌ينور . پوتقديرده كرهٔ علوم وفنون اوژرنده بقعهٔ شعروادبيات ايله بلاد سائره آره‌سنده مخابرات ومناسبات انقطاعه يقين برتناقصه اوغرايورصنعت شعر وادب لازمهٔ سبی وودرتنی ، قاعدهٔ تعاون وتناصری عادتا اونودپور .

شاعريت وهبی وقطری ايله‌ده ، كسبی جهتی حائز وسعت واهميتدر ، تحصيل بر وجهٔ اساسيه‌در . استعدادذاتی هرمسلكده ، برتأثير مهم اجرا ؛ وسائل ترقی وتفيضدن اولور . فقط تحصيلدن استفا حاصل ايده‌مز . متساوی المقدار سرمايه ايله تجارته شروع ايدن ايكی كيمسه‌دن برینی تشبثاتنده ديكرندن دها موفقيتلی چيقار ، معلومات مكتسبه‌مز دها زياده انتفاعه وسيله اولور . بوراده سرمايهٔ ماديه وعلميه‌يه ؛ استعداد ذاتی معاونت ايدرسه‌ده آنلرك مقامنه قائم اولهماز . كذلك عين استعداده مالك ايكی ترزينك ميدانه قويماجقلری اثوابك طرافت ومتانتی اقمهٔ موجوده وكوردكلری تعليمك ماهيتيله متناسبدر تعليم ومالك عينيت ومماثلتی حائز استعداد ارائه فرق ايليه‌يلير . مقصدم شعر وادبياتده‌كی استعداد ذاتيدن ترزی آرشوتيله اولچوب مقاسيله ايچمك دكل ؛ برمثال خارجی ايله تأسيس مقدمه ايله‌مكدر .

قيمت شعرلفظ ومعنايه عائديتی اعتباريله ايكی نقطهٔ نظردن تدقيق وتحليل ايدلدكده ،

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

بلوالله قوس مهتاب کرمشده بر سیاه
کرلرده صالالایوردی عجزدن نورین حالا
صالده کی طوغدی مهتاب آثار رویکزمش
کوردکجه تا اوزاقدن آلماه بکز و اجفا
بردن بره قوجمجه اول حور نور سیما
اطرافه باقدده هیچ کیمسه یوقمی حیفا

حسین بدرالدین

آثار منشوره

حسبحال سودا

ـ نردهتم توبیخ مادی که ـ

پرسانه‌تدر کوزلرمله شوکایکی ، شو
رقصان حیچکی تعقیب ایدیورم . نه چوق
معصومانه‌سی وار ! نه‌لازم نه‌اختیار و عاشق ؟
ساکه شوق بویله‌یاره‌ق ، شکنه‌لرك
سلطه‌لرك ، زمردین چمنلرك اوزرنده رقص
ایدیور . هر زمان اوکا آغوشلریکی کشاده
بولندیران بو وفای معشوقانه‌یی زیارت
ایدیور .

اوح ! زوالی کوچك حسین ده بوکایك
کی هوالی شوب اولسه‌ایدی ! برشکوفه زار
ایچنده حیچکدن حیچکه اوچیل برکلبك کبی
یرنده .

و ایکی آیه سکوت پر آرزوسی تنبه‌ایدرایه
قو دیغی حیچکدن بتوب قاچیور ایکیسنه
قوجغدن اومدن اوزاقلاشدن دور عشق شوردی .
کی کندیسنه بشقه‌لر ایچین دوچ آرایان ، برکلبك
کبی بی آرام ، سودیکی بتون اوشوق حیچکلری
السزاوتوتان ؛ صکره تکرار اوطوزلرك بتمدن
اوقدمه‌اوجوچل برکلبك کبی لافید اولمك ! .

سن‌ده بتون کوردیکك ، سودیکك
قادینلره : بوسمل حیچکلره ، بوطیمنك
شعرلرینه لایق برکلبك نظریله
باقمك ! . اوتوری ، اوی وفاکری بردها
یاد ایتمك ، خاطرات کثیره‌مك ! هرری
اولدقجه التیام بولیان درین یارهلر آچمه ،
کریه‌لاری خاطره‌یه راتمه . بتون بوقدیسلره
لطیف قلب راحتسز حیچکلره بلکه‌من
بوقدیسلره‌مك ایچون بالکز رحیمیت ..
سن اوتور ایچون زان برکلبك اولمك !! .

اصل ، اصل سن‌ده برکلبك کبی سولمكی
هیچ آرزو ایتمه ! هیهات ! .. هیهات ! .

م . فائق

مصاحبه

پاناما قالی

عصر حاضرده عالم تجارتك یکانه
اردوسی تجارت نقطهٔ نظرندن فوائد عظیمه‌سی
من کل الوجوه درکار بولنان قلیلسات ویه
وکیرله ایچون صرف اولنان زمانك تنقیصندن
عبارتدکه بوده پر آسرع الحرکه لوموتیفلرله
الکتریکی ترامو ، وسائر آدمی قاندیرغاز وجدلار
اختراعیله قابل اولهبیلمکده‌در . برقاچ عصر
مقدم تجارتلری غایت محدود اولوب کرهٔ
ارضی احاطه‌ایدن جسیم دکزلرك اوچی
بوطاغی بولنمیه‌یی فکر ایده بولنان اسلافمك
نه‌قدر باکائی برفکره ذاهب اولدقلرینی عصر
حاضر ترقیات مدنیه‌سی بیان وصوحه چیقارمش
بولندیغی . مجار ماکینه وقوهٔ الکتریکه بوکون
تهایتسز عداولرینك اوجیم دکزلر اوزرنده
دنیالك بر اوچندن دیکر اوچنه قدر سیر
ایده‌بیلمك جك بیوك سفینه‌لر میدانه کتیرمشدر که
بو وجهله عالم تجارت تدریجاً توسع ایتمکده .
بوسونمك نخالفی نه وجهله نتیجه بذیر
اولدیغی کورلمکده‌در . آمریقا حکومتی قو-
لومبیا ایله مقاکراتدن هیچ بر شی حاصل
اولهمیه‌جکی آکلایه‌رق پاناما ایله دوغریدن
دوغری یه مسئله‌یی تنیجه‌لندیرمکه مبادرت ایتمیه
وتجاریه‌سنه دها موافق کورمشدر .

قنالك حین انشاسنده تصادف اولنه‌جق
مشکلات فیزیه‌یه اهمیتسز نظریله باقیلدیغی
واساساً لهسپس ایله دیکر قومیانیه‌لر طرفندن
عملیاتك بوزده قرق اکمال اولندیغی جهتله
بر تثبت جدی تجدسنده قنالك وجوده
کلهجکی شبهسزدر . یوز ایکی میلیون دولار
صرفیله سکز اون سنه ظرفنده بحر محیط
کبیر ایله بحر محیط شرقی برلکدیرمك حکمدر .
سطح بحر ایله برسویه‌ده انشا اولنه‌جق قنالك
بر چوق پاره وقت صرف اولنه‌جغندن
دهموان نامنده ایکی مشهور کیمیاکرك اخیراً
اجرا ایتدکلری تجربات بوکا حکمتی میدانه
چیقاردی . چیلکك ایجنده اولدقجه زیاده
برمقدارده حامض سالیسیلیك واردرکه بونی
مشابر رحالده تفریق ایتمك بیله قابلدر .
چیلك کاله کلدیکی وقت کسب ایتدیکی او
کوزل قوقو کندیسنده‌کی سالیسیلات دومتیلك
میزیست رحاله کچمسندن ایلری کلدیکی
تحقق ایتمشدر . آردوبالك اکس‌له‌بن قاپلیجه‌
لرینه رومانیزه‌لرینی تداوی ایچون کیدن
کیسه‌لره بالخاصه ساووا طاغلرنده طوپلانان
برنوع چیلكك اکل ابدلمسی توصیه اولنور .
بوده مذکور چیلکلرك خصوصی بر لذته
مالك اولمالرندن وقوقولری دها زیاده
بولونمسندن ایلری کلیور . چونکه بواوصاف

اوجنس چیلکلر درونده سالیسیلاتلرك زیاده
مقدارده بولوندیغنه بر دلیل تشکیل ایدیور .
چیلکك شریف ایله زاله‌یه‌ده ایکیسنه حکی
سویلنمشدر . ایشته ایکی خسته‌لق بر یرینه هیچ
بکزه‌میور ! زه‌زاز چوقدن بری طبابتله
مشغول خسته‌لرك اوجاغی چیلکك پك کوزل
تخفیف ایتدیکی بیان ایتمکده‌در . بعضیلری
سل الزه‌یی بیله چیلك ایله شفایاب اولدیغنی
سویلیورلرسه‌ده سل الزه‌یه دیکلری خسته‌لقك
برزله دنویه‌دن عبارت بولنمسی عقله دها
یقیندر . وان‌سویه‌ده‌ن کلمه‌یه بر دوقتوردره
مراقبی کیمسه‌لر کوندره یکرمی اوبوره قدر
چیلك برلرسه برقاچ هفته طرفنده برشیلری
قالمیه‌جغنی سویلیور .

بو ادعالرك نه‌درجه‌یه قدر مقارن صحت
اولدیغی صورت قطعیه‌ده بیله‌من‌سه‌ده هرحالده
شورالسی محققدرکه خواص بلسمیه‌سندن
طولایی چیلك غایت نافع بر میوه‌در .

مشهور فیلسوف فردنسل چیلکی
بك سوردی چیلك موسمی کلدیکی زمان
هرکون چیلك یردی . خسته‌لغی زمانده
کندیسی زیارته کیدنلردن بری :
تعلسکر دیه صورار ، شوجوابی آیر .
ـــ فنایم ، فنا .. چیلك موسمنه یتیشه
بیله‌سه ایدم امیدم که برسنه دها یاشاردم .

فونتل چیلك موسمنه یتشه‌مدی .
فقط یاشدیغی برعصردن انچق برقاچ کون

(ارتقا) نك تفرقه‌سی (١٢)

امید وصال

عروی : احمد رمیی

زوالی ملك قلبی تحدیث ایدن بوتصورات
ایله‌پهوش بر حالده قالشدی . قارشوسنده‌کی
متجسس نظرلرك حالا کندیسنه معطوف
بولندیغنی کوردکجه ضجرت قلبیه‌سی برقات
دها آرتیوردی . . نهایت ایچه برزماندنبری
کوزلریله بلانتی تعقیب ایدن کنج :

ـــ جسارتمی عفو ایدرسیکز مادموازل ! ..
پرآز اول باقدیغکز فطوغرافیلری سزمی
آلدیکز ؟ دیدی .

بوانکاهای سؤال بلانتی مشکل برموقعده
براقشدی .. جواب ورمك ایسته‌میوردی ..
فقط بونی ؛ نازکی نسوانی‌یه ، تربیه‌یه موافق
بوله‌مدیغندن :

ـــ اوت ـ دیدی ـ انلری بلذات بن
آلدم موسیو !

ـــ اوحالده صنعتم نامنده منزی تهریك
ایدرم مادموازل !

سوزك شوعرض منتظر تسلسلی کوزل
ملکی اوزیور . . لکن مجلوب فن وصنعت
اولان قلبی ؛ قارشوسنده‌کی کنجك کیم اولدیغنی اوکرنمك کندیسنی تشویق ایدیوردی ..
مخاطبه‌لك پرواسزده جریان ودوامی پك‌ده
شایان احتراز اولدیغنی تسلیم ایله‌رك دوام
ایتدی :

ـــ سزیر فطوغرافمتخصصیمی وپارسرسام
اولمایسکز ؟

ـــ اوت افندم ! پررسام . . تابلولری
نقصان وعجزیله براویاردی صالونلریمك
مظهر قبولی اولمش پر رسام . . موسیو
« تیتیان » !

ـــ بوسام بکاتالیمك مشهور رسامی
درخاطر ایدیریور موسیو ! . .

ـــ حقکز وار مادموازل ! اویوك
صنعتکارك اسمی طاشمقله ومجلوبی اولدیغم
شومسلکده بولنمقله مفتخرم . . بونکله برابر
مشهوداتمی ، حیاتمی ، بالکز فورچه‌م ایله
دکل مادموازل بعضاً قلمم ایله‌ده تصویر
جالیشیرم . .

ـــ دیمك که هرده رشاعر . . .

ـــ خیر ! مادموازل . . بتون محاسن
وبدایعه ، رسامانق باشده اولق اوزره متون
صنایع نفیسه‌یه مقتون برهوسکار ! . . .

بیك میل فاصله مسافه قطع ایتمك صورتیله
امریقای جنوبی‌یی طولاشمغی مجبور بنده
بولنیوردی ، بوندن ماعدا پاناما قنالنك فن
حرب نقطهٔ نظرلرندن امریقا حکومتنه
خدمات برکزیده ایفا ایده‌جکی درکاردر .
چونکه دشمن تهرضاته معروض بولنان
امریقای غربی ایچالرینك مدافعه‌سی ایچون
امریقا سفائن حربیه‌سی یتمش درت کیلومترو
طولنده بولنان قنالدن چابوچابی کچه‌بیله‌
حکمدر . اوروپالیلر ایچون پاناما قنالنك
بی‌فائده بولندیغی ادعا ایتمك صحیح اولهماز .
چونکه اقصای شرقه عزیمت ایدن سفائن
حربیه وتجاریه شمدیکی حالده سویش
قنالندن مرور ایدیورلرسه‌ده پاناما قنالنك
حفرندن سکره جنوبه عزیمت ایده‌جك
کیرلك اصغر طریق اولق اوزره پاناما‌یی
انتخاب ایده‌جکلردر .

هر بر خصوصده عالم تجارته بیوك بر
خدمت ایتمك امیله اشبو تثبت مهمی درعهده
ایدن سرمایه‌دارلرك موفقیاتی تمنی ایلمك
لازمه‌لرندندر .

مصاحبهٔ صحیه

میوه ایله تداوی

میوه‌لردن بعضیسنك برطاقم خواص
شفائیه‌یه مالك اولدقلری اونه‌دن بری معلومدر .
ازجمله رومانیزمه وطحاله مبتلالره جیلکك
ایکلدیکی یکی برکشف دکلدر . ارباب‌العلمدن
مشهور لینه سنه‌لردن بری کندیسی مضطرب
ایدن طحاله علتك شدتلی نوبتلرینی تسکین
ایچون چیلك یردی .

فقط عجبا چیلك نه‌دن دولایی بویله بر
حسن تأثیر کوستریور ؟ موسیو پورت و
دهموان نامنده ایکی مشهور کیمیاکرك اخیراً
اجرا ایتدکلری تجربات بونك حکمتی میدانه
چیقاردی . چیلكك ایچنده اولدقجه زیاده
برمقدارده حامض سالیسیلیك واردرکه بونی
مشابر رحالده تفریق ایتمك بیله قابلدر .
چیلك کاله کلدیکی وقت کسب ایتدیکی او
کوزل قوقو کندیسنده‌کی سالیسیلات دومتیلك
میزیست رحاله کچمسندن ایلری کلدیکی
تحقق ایتمشدر . آردوبالك اکس‌له‌بن قاپلیجه‌
لرینه رومانیزمارینی تداوی ایچون کیدن
کیسه‌لره بالخاصه ساووا طاغلرنده طوپلانان
برنوع چیلكك اکل ابدلمسی توصیه اولنور .
بوده مذکور چیلکلرك خصوصی بر لذته
مالك اولمالرندن وقوقولری دها زیاده
بولونمسندن ایلری کلیور . چونکه بواوصاف

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

زیرا که بوحال راحت افکن
بخش ایت بوزمانده‌کی صفایه
رحم ایله بنی براق هوایه
برتازه نهال مشکبویه
پروازایله باشلایم هوهویه
سیره چیقارق بهارزمانی
کورمش اولورم بتون جهانی
اصواتکه طیوره کیتمم
مونسلکی هیچ غائب ایتمم
جویه کیروب ایلرم سباحت
تنها کزرم ایچه‌مدت
ظن ایتمه قوشك کیدرده کلمز
وعرنده قصور ایدرده کلمز
بروقت کلیربولور نهایت
موسمده‌کی رونق ولطافت
قالماز نه‌چمن ، نه‌ده چیچکلر
هرکوشه خرابه‌زاره‌بکزر
قیش موسمی بویله برزمانده
ساکن اوله‌مام دیکر مکانده
کزسه‌مده جهانی صبح ایله‌شام
آخرایدرم یانکده آرام
صدرك که لطیف کلشنمدر

اك خوش قوناغم ومأمنمدر
حالمده بیان ایدر که رامم
ترك ایدی‌یه یوق مرامم
آواره‌لکم کلیرده‌یاده
اوچمق دیلرم بودم هواده
آواره تحیتهٔ غریبم
برعاشق صیف دلفریبم
«دیر ، قیزده شویولده التفات ایدر:»
ای سینه‌می سوسله‌ین کوزل‌قوش !
صوص ! شمدی بنی‌ده ایتمه‌بی‌هوش
لایقمی بودم سنك‌وداعك
بربشقه‌جهتده ارتباعك
قلبك طیرانه پك‌املدار
وضعك بومرامی ایلر اظهار
اثبات ایدییور دخی بو حاللر
علوی نظرکله جنبش‌پر
برذوق آله‌جقسك اویله‌می سن ؟
آز اوکیٔ محبتمدن
یوق یوق سنی ویرمم آسمانه
وقت کتیرر بلایی جانه
غیبوبتك ایلمزمی نالان ؟
قلبم سوییور کوزمده‌حیران

عندمده هزاربی‌بداسك
طوطی بلیغدن کوزلسك
طبعمجه ؛ بوشیوهٔ دلالك ..
ترویح ایدر اهتزاز بالك
کاهی باقشك سمایه منسوب
که سینه‌م‌ایدر نکاهی مجلوب
رخشنده تویکده نور امید
اول نور ایدییور سروری تجدید
هرحال ظریف ؛ خوشنمادر
هروضع لطیف ؛ دلربادر
پك نشهٔ فزا اصول سورك
تمدید حیات ایدر حضورك
بولمقله سنی یانمده‌هربار
سایه‌کده‌تشرف ایلمك وار
سنسك بنم اك کوزل رفیقم
باق بزده سکا نصل شفیقم ! ..
کورمزمیسك ؟ ای ندیمهٔ جان!
قیلمش آرامزده فرق سبحان
شایان سکا بولمق آسمانی
ایتمش بنی بویله خاکدانی
ویرمش سکا تاب اعتلایی
سیرانکهك ایلمش فضایی

شایسته‌دکلمی ؟ افتخارك
سیر فلکه وار اقتدارك
ایسترسه‌ك اولورسك اوج پیما
که زیب طربسرای دنیا
فرض ایله‌که برسحر زمانی
صالسه‌م سنی سیرانیچون جهانی
هم ؛ بال وپری نوازش ایلر
آغوش شفقفروز خاور .
هم دختر باختر‌ده .. یکسر
انوار نثار بوسسش ایلر
بوسنده‌کی طبع‌رفعت آمیز
اولمقده دلمده غبطه‌انکیز
بن ایلیه‌مم بوفق دلخواه
شادی‌یه درونی انجلا کاه
انجق بنی سن‌ایدرسك اسعاد
دمسازك اولور سنکله‌دلشاد
آرتار فرحم اوجنبشدن
کیم حاصل ادای دلکشدن
ایلرسه‌ك افتراق شاید
حزنم ، کدرم اولورمؤبد
مقصود ایده‌رك شو اعتزامی
دمسازیکی ترك ایدسن روامی ؟

(ارتقا) نك تفرقه‌سی (۱۳)

امید وصال

محرری : احمد ربیعی

آلبری کندی روحنه ، عشقنی آلبره ربط ایدن رشتهٔ سودا ؛ آهنین وخلزونی برزنجیر کبی مسافهٔ افتراق اوزادقجه متانت ومقاومتنی‌ده آرتیرییوردی . . .

(ررن)نهرینك ساحل لطیفنه ناظر اولان اوطه‌سنك پنجره‌سنی آچدی . هوا سرین ، سما پلوطلی ، هرطرف پر سکون ایدی ...

بو کثیف کیجه‌نك ظلمت عمیقه‌سی ایچنده اوکنده اقوب کیدن نهرك روحنواز غمغمه‌سی ، سرین روزکارك تهزیزیله اغاچلرده حصوله کلن لطیف برمحن طبیعت بلا نشك قولاغنه هاتفی بر صوت ، آلهی بر شعر کبی کلیوردی . . کوزل باشنی پنجره‌نك کنارینه طیامش آنلری بر تنی کبی دیکله‌یور وفیافیٔ وسیعه‌یی طولدیره‌جق ، قلب ملهوبی بویله آتشبار تأثر اولدقجه منهاج سعادتی مسدود قاله‌جق ، وجود نحیف ونرمینی بحر امواج حزنك لایتناهی درینلکلری ایچنده غائب اوله‌جق ظن اولنیوردی .

البری ، انیسی روحی ، روح ثانیسی یاننده اولسه‌یدی اکا شمدی ؛

« کوچك ملك ! خزینهٔ احزاننك قیمتدار اینجیلرینی ، کنخینهٔ سعادتنك اك پارلاق الماسلرینی ضایع ایتمه .. کوریاشلرینی سیل. اغلامه .. ایشته باق بن سنی سوییورم .. بوعشق تأیید وتأییده بشقه وثیقه ایسته‌مز» دیردی . فقط اوشیمدی پالکزدی !!..

— اوت! — دیدی — بورادن مکتوب یازامام .. لکن ایکی کون صکره پارسده اویمزده بولنه‌جغز . . اورادن سوکیلی آلبریمه بر مکتوب کوندریر و همان کلمسنی رجا ایدرم .. آه یاربی ، یاربی شو محبت نه ایچون بنی اسیر حزنی ایتدی.. نه‌ایچون بو عشق اولا بنی کوله کوله استقبال ایدرك اغوشنه آلدی .. نوازشنه ، خطوظاتنه غرق ایتدی‌ده‌شیمدی بویله‌طارغین چهره‌سنی بکا کوستریبور ... فقط ضرر یوق ... حزنسز سعادت ، انسانه قیمتنی تقدیر ایتدیره‌مز ..هیچ آغلامایان قلب کولمه‌نك لذتنی بوله‌مز .. هامون سعادتده هیچ بر چائطه دوچار اولمیان سمند عشق ؛ چابوق بی تاب قالیر ... بن‌ده شیمدی اغلایورم.. فقط از مدت صکره ملجأ عشقمك حظوظ آور هواسنی تنفس ایده‌رك بختیار اوله‌جغم..

بلانشك بوکیجه‌کی تأثری حیاتنده ایلك حس ایتدیکی بر شدتله قلبنی پارچه‌لایوردی. بلانشك متاعب غرام ایله یورولان وجود نزیهی پنجره‌نك اوکنده اویویه قالمش ... کوزلرینی آچدیغی زمان اقشامکی ضعفك کسب خفت ایتدیکنی حس ایده‌رك سوینمشدی.

موسیو آندره‌نك تسویهٔ خصوصاتی ایچون بوراده کچیردیکی اوچ کون مدت بلانش ایچون تحملفرسا .. مدید بر آن تحسر اولمش .. زواللی قلب ؛ بو زمان هجرانی بیهوش بر حال حزن ایچنده کچیرمشدی ...

اقشام قطاریله پارسه کیدیله‌جکنی خبر آلدیغی وقت معصومانه بر استعجال ایله استاسیونه قوشمشدی ..

⁂

اندره‌عائله‌سنك « سن تیه‌ر»سوقاغنده‌کی دائره‌سی ایکی کوندنبری کوزل بلانشك صدای شوقیله طولمشدی ...عودتنك ایلك ساعتنی انیس حیاتنه ، آلبرینه یازدیغی مکتوب اشغال ایتمشدی ..، طوزلانمش یازیخانه‌سی ، طاغنیق کتابلری اوطه‌نك محصور هواسی ، بتون بو پریشانی ،روحنه قسوت ویرن بو پژمرده حال ساحهٔ خیالنك بدایع فوارنی، تصورات روحیه‌سنك رونق شفاف ریزینی اخلال ایله‌مه‌مش... بولندیغی ریاض سوداده منظوری اولان عشق چیچکلری آنی غشی ایتمش .. حیاتنی بشقه برعالمه .. قلبنی بشقه برمحبته حصر ایلمش ومکتوبنی بو پارلاق سطحهٔ غرامك معنوی بر حجرهٔ لآل نثارنده یازمشدی ..

آلبره حسیات عشقیه‌سنی تشریح ایدرکن متهز پارمقلری آراسنده جوال اولان مطیع قلم شو سوزلری ریزان ایدییوردی :

« آلبر ؛ بکا آجی !.. باق بوکون قلبسز ، سنسز ، هر شیئسز یشایورم .. مرأت روحمده‌کی عکس صبحك بکا ایثار غرام ایده‌میور.. حیاتمك بتون حظوظاتی، عشقمك حصول آمالی بوراده وجودیکه توقف ایدییور.عودت ایچون کوستره‌جکك شتاب خسته قلبمك مداواتی ایچون ابذال ایده‌جکك اك مؤثر بر علاج اوله‌جقدر .. روحم متأذی بولنیور .. آنی تسریر ایت عشقم آغلایور.. آنی اوزمه آلبر ؛ بکا بکا طاریلمه ، بنی دیکله .. بوکون فلسفهٔ عشقمدن سکا بر ایکی‌شی سویلیه‌جکم .

وجه وسیمنی کورمکدن موقةً محروم اولان کوزلرم بوکون اشك ریز تحسر اولیور . بیلیرمیسك البر کوزلرله روح آراسنده نه‌قدر قوی بررابطه واردر.

روح ؛ خرچین بر چوجقدر. کور - دیکنی قیرر ، ایستدیکنی اوقشار ..

کوزلر؛ انك معکس غرامیدر.سودیکنی ئه‌زر، ئه‌زدیکی قلبه کولر..

روحك توجهی علویته .. کوزلرك تمایلی محبته‌در . انسان ... بعض زمان آغلامق ایستر .. بونلر اعتلایه‌علامتدر .

کوزلر ...بعضاً کولر.. بوحال نشانهٔ خیانتدر . روحده برحس علویت پرستی

مابعدی وار

Hakkı Tank Us koleksiyonu Süreli Yayınları

مصاحبهٔ ادبیه

— ٣ —

شعر نصل اولمالیدر ؟..

بن، بعض دفعه برشعر اوقودم؛ نوبهارده سهاب رنك زیب وصفوتی ، غازهلر ، پنبه یولطرلهٔ منقوش برشفقك صفیحهٔ کلرنکی تماشادن متلذذ اولدیغی قدر نشوه آور... .

بعضاً برشعر اوقودم؛ موسیو حرعتك کوشکون قیزارتده، پشیکلاریده آندهسندن اوزاق دوشمش، کوریه، شوخوار و قوزو. جنك حزین حزین مله پشلری دکلهیورم کی رقت، تأثیر و تحسر ایچنده قالیرم .

یه بعض وقت برشعر اوقودم ؛ اخلاق سجره عکس حزمات آفتاب ایله دای افقه طوغری یایلمش، مائی و پنبه، آجیق صادی، الماسین رنکلرك اتزاجندن حصوله کلن برلوحهٔ رنکین سهاوی اوکنده معقود محاسن اولان برقك سودا پرودکی والهان حضوط وانشراح بولیورم ...

***

کچکده، عفتلق معلوماتده ع . رحمی بك [مایس صباحی] عنوانلی برشعری اوقوشمدم . اوشعر برجنه بك مأثر رقیق ودلپسند ، سانکه روحه مایس صباحتك لطافت دلپزیری ، اقسام تربهی ، انورت زاله داری نقش ایچنی اولدی، آوت ، اور شعر زاهر ونمیر دیکرله برمیوهٔ دل ایدی دیه بلیریم. رحمی بك دها رجوق کوزل شعرلر یازمش اولدیغنی ظن ایدرم .

یه کچن هفته (سالیس پیغمبری) عنوانلی برشعر برکیدهیی معلومات جریدهٔ فریده، شده اوقومشدم . زمینتهٔ کی علویت، وقدسیت هرشاعرك حوصلهٔ تصوریه صیغه شیه حتی وارسه یاهدر. بالفاظنده کی انسجام ولطافت آهنکدهکی احتشام وتزاهتده حیران اولمامهیی ا شهه سز ! روحی تهیج ایتدی، احتساسانمی روحلندیردی .

اوت سعر ؛ بر جامه ژدن تصویردن سوزولش دوداغ حقایق ایدی . اوشعر کریده ایشته بوله باشلاموردی :

ستالش پیغمبری

بر مهر هدایتله منور ، بتمادی افق اولدده، مشحون فیوضات نهضت ... پرمژدهٔ قدسی ویرهرك دیردی مادی : « پیغمبر دیدکن الهی بودر ایشته ... » فرأی دیدیکه: [رافك، شرك وفسادی ؛ لیك زن طاعت اولوردی او وادی بوله پر آهنك عظمت وشعشعه ایله دوام ایدیه رك پیغمبر دیدکه ایك قدسیت علویهی برلسان شعرایله تصور واعلا ایدرك ...

صوکره شویله راسلوب محتشمانه:

ناحشر، قدر شرع شرعك قاله جقدر شارع من اولوبده بزه، ای نور الهی! ابتده فیوضات سعادت آله جقدر هیچ نور الهیده کوزوماشمی ناهی ؟ ..

یازیور. ایشته دیه بایرمك بوده برشعر، پر ذهر علوی وقدسیدر . هرشعرده بوله اولمایدر .

روحده، بعضاً تهیج وبعضاً حزن ورقت، بعضاً انجذاب وحیرت حاصل ایتمایدر. قلبده حس علویت، میلان بدایع، پرستش محاسن وتراهت یاله. مایدر.

§

شعدیکی نعش شعرلرده، سهال وروحدن وازکچدك . . استعمال ترا کب والفاظ ده رعایت اولنمایور، وزنه وهیه قافیه یه هیچ دقت ایدیلمور .

شعرده کرچه وهیه" اولیده راتبایله حق شی: روح مهال ایده ایچه لك ، آهنك ، رنك وبوی شعریت یولنیر ، اوزان وقوافی یده رعایت ایدیلمیرسه ، شعرك قیمت ومزیتنه بلانك حضوریله قائم ایمش، روحم! آنك عشقیله سیراب حظوظ اولیورمش. آنسز کچیردیکم شوبرهفته؛ حیاتك الك مزعج بر قسمی اولدی. هیچ برشیله اکلتمهدم. هر برده ، هرزمان آنك عکس صیحی آرادم طوردم . عشق دنیان بو مقاومتسوز ابتلا؛ هرشیئی بکا اونوتدیردی، براز صوکره قولاغمی بکا طوغری آچارکن. بزده آنك ایچون آغلایان روحمی تشریح ایدهجکم. یاروحك! وانستریاشایه بهجقمی، اکسیر سعادت اولان تیسمارییه دلبرا ولهدن نائل نشاط اولهبهجقمی آکلاتهجم . »

صبح کنجك دماغی یوران شو تصورات، قلبنك هیجان عشق انکیزی ؛ بالکز ایکی خدمتچینك اشغال ایلدیکی بو بتون راحتی سلب ایمش ، آنی آغلاركن کولن وچوجق حاله کتیرمشدی ...

***

آلیر پارسه، هان نصف الیلده واصل اولمشدی. شوزمان، بلانشه وصالك غیرممکن اولدیغی آکا بك واضح صوریده احضار ایدیوردی . ذاتاً لیوندن تلغرافله ورودی بیلدیرمش اولدیغندن خدمتچیلردن برینی موقعده کندیسنه منتظر بولدی. روش حالك آلیره کوسترمدیکی امره اطاعته مجبوریت حاصل اولمش، آرتق طوغریجه کندی خانه نه کیتمکده، منتظر قالمشدی .

اوه کلدیکی زمان ؛ خیلی وقتدنبری یالکز ایکی خدمتچینك اشغال ایلدیکی بو

دار اولیور . حتی دیکرله بیلیرکه اك زیاده یولارك یوقدرسرعتله قطع مسافه یه مساعد اولهبه جغی آکلاشلدی ، سرعت ساعتده یوز اوتوز کیلو متره یه چیقنجه تجربه ده دها زیاده دوامك تهلکه لی اولهجغی آکلاشلدی؛ بناءً علیه تجربه تعطیل اولوندی .

یولارك تقویه وتعکیمی ایچك بر مصرفه احتیاج کوسترمیوردی. بولك اوزرینه آلمایا شمندوفر نظارتی لازمکلن مبالغی اعطا ایلدی. رایلر دکیشدیرلدی ، صیقلاشدیرلدی ، ماشلری ، تفتلری آرتیرلدی ، آرابهلرك ایکی یایه صالملاشه مالع اولمق اوزره بایقه رایلر قوتهرق ثربیات مخصوصیه وجوده کتیرلدی وفی الحقیقه بوترتیباتدن مأمول اولان فائده لزوم کورلدی .

١٩٠٢ سنه‌سی نهایتده حاصل اولمق کافه‌سی اکمال ایدلمشدی ، آرابهلك حین تجربه‌سنده هیچ رعدوری اولمادیغی کورولدی، حتی تکرلك رایلردن آتلادیکی حاصل ایده‌جکی ضربه یله هان هان غیر محسوس کیدی . بولك اوزرینه سرعت تزیید اولهرق ساعتده ١٥٠ ، ١٦٠ کیلومتره ابلاغ اولوندی . نهایت ١٨٠ ، ١٩٠ کیلو متره یه چیقارلدی . یولده بوزوقلق ، برعدم تحمل اثری هیچ مشهود اولیوردی. یوشدیت بخش تجاربدن صوکره سرعتی یوتون یوتون آرتیردیلر . ٨ تشرین اولده ٢٠١ کیلومتره چیقارلدی . ٢٣ تشرین اولده اجرا اولنان تجربه ده ایسه سرعت برمدت ٢٠٧ کیلومترو کی حیرت بخش بردرجه یه بالغ اولمشدی !

یوشایان حیرت تجربه‌لرك جهت فنیه‌سی ایضاحه لزوم کورمیورز. یالکز بوتجربه‌لرده حاضر بولنمش اولان مهندسلردن برینك شو سرعت حیرت بخشایك کندی اوزرنده حاصل ایتدیکی احتساساته دائر یازدیغی فقره‌یی نقل ایله اکتفا ایدهلم :

« آرابه محل مخصوصندن جیقدی. تجربه یو خطی اوزرینه کچیرمدن اول اقسام اساسیه‌سندن کافه‌سی سرعتله تفتیش ایدلدی. فرمانر تجربه اولوندی. خطی محافظه یه مأمور اولان مفرزه‌لرك حاضر بولندقلری تلفون واسطه‌سیله خبر آلندی. اورسیره اساسیو. ندده حاصل اولان اون درت بك وولطه قوتنده‌کی جریان واسطه‌سیله درت موتور ماشه‌سی ایشلمکه باشلادی. آرابه یاواش یاواش حرکت ایتدی . مارپه‌نلد اساسیو. ندن ساعت طقوزی یکرمی بش کچه آرابه، شدتلی بر روزکار خط بوینده‌کی آغاجلری تحریك ایدوب دوریوردی . آرابه‌یك صرف ایتدیکی قوه‌محرکه کیندکجه آرتیوردی. چوق کچمه‌دن ایکی بیسك الی پوز ساعتده قوته مساوی برزاده‌یه بالغ اولدی. سرعت چابق چابق آرتدی . نقطهٔ عزیمتندن ایکی کیلو مترو اوته‌ده یوله ساعتده یوز یکرمی کیلو مترو سرعتله قطع مسافه ایتمکده اولدیغمزی کوسترمکه باشلادی. برکیلو مترو صوکره سرعت ١٧٥ کیلو متره بالغ اولمشدی. آرابه الکه‌م منحنیلردن بیله حفه‌جه برمیل اجرا ایدهرك غایت طبائی برسرعتله مرور ایدیوردی . بش میلیمترلك بریوتوشه کلدك. سرعت هب تزاید ایدیوردی. یالکز صرف ایتدیکمزی قوتك مقداری ٣٠٠ بارکر قوتی دها آرتدی. ساعتده ١٨٠ کیلومتره برسرعتله کیندیکمز حالده اساسیونلرده مقاصلردن کچرکن هیچ برصارسنتی حس ایتیوردق. یوقوش بتجه سرعت ساعتده ١٩٥ کیلو مترویی بولدی . ایلك دفعه اولهرق بوقدر سرعتله قطع مسافه ایدیلدیکه انسان شاشیریور . بول آیقلر آلتده غائب اولیور کیبدر . فقط حرکتك طاتلیلغی ، ثبانتکی انسانی دها زیاده جذبی کیتمك هوسنه مجلوب ایدیور. استاسیونلردن کچرکن بزه متدیل، صالانلیان یولجیلری آنجق فرق ایدهبیلوردق . بعضاً ژواللی پرقوش زه‌جاذبه‌یی پروح برحالده بولك اورتهسنه دوشور، سرعت آرتق پك غیر محسوس بر صورتده آرتیور . بر قاچ دقیقه‌دن بری پوصه‌لمك ایکنه‌سی ایکی یوز کیلومتره‌یی برسرعت ارائه ایدیوردی. نهایت بوسرعتده بر آزنخاوز اولوندی . حرباقی کسدك، قره‌نی قوله صیقدی چونکه برنخته‌دن کچیوردق. ١٦٥ کیلومترو سرعتله منتخبی‌یی پك کوزل کچدك، آرابه هیچ برحریان آلماقیی حالده صرف کندی خیرایه یورومکده دوام ایتمدی . نهایت تکرار قره‌نی صیقیشدیردی . آرابه‌ده توقف ایتدی . مارپه‌نلدن آیریلالی سکز دقیقه اولمشدی. تجربه‌دن صوکره آرابه مهایه اولوندی. غایت ایی برحالده یوزدیغی کوردك . یکرمی دقیقه صکره تکرار آرابه‌یه بندك‌ده عودت ایتدك . »

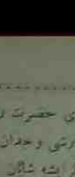
شهر مکتوبلی

شهر مکتوبلری صوکجیسی اولان ٦٨ نجی جزوه‌ده داخل اولدیغی حالده، درت جلد اوزرینه ترتیب قلمشدر. حکمت آمیز برطاقم عبرات لطیفه وحریه‌دن مرکب اولان شهر مکتوبلری شو موسمده خوشحه وقت کچیرمك ایچون اورتهیه‌حق ترك اك کزیده‌لردندر . بهرجزئی ٢٠ پاره درت جلد بردن آلنرا اولدیغی حالده ٣٠ قروشدر پوسته پاره‌سی طلبدر. محله ساحل ایچون ١٠٠ پاره داخل ایچون ٣ بچی قروشدر . تعهد اجرتی الی پاره‌در.

جوهری لشکه عطای حضرت رب
یواحسان امیده فارغی وجدان
کچن شوق ایله شکر ایشه شاکان
جهانك زیفی آلودهٔ الحق
حیاته نخش ایدر خاندان دوراق
صدا دیوان اولور هرخنده سدن
اویور ایمدار هر شیوه‌سندن
بدور دیرم ، اولی طرز تکلم !
ملکلردنی ایلرلر هم
ملکلر ملکه حیز آندر بوده
کتیرمزاری دوحی لعزاره
قفص دیوان شو معصوم ملکلرو
ایدر اصغار بشه وضع دجو
تیسلی ، شمارنواله هرآن
اویور هر قلبی آسجره شاکان
صاچیر اول مرثیه کم نشوهٔ تاب
اولور بزه قصیر صدلاب
تماشای عزاره وادی حضت ؟
شو عقل اعمی ایتدکه رؤیت
قرور عمر ایله دلسوز معمر
بتون انظاره دلسوز موفر
زمان شوق ایله کچدول دماده
الی ، دنا اولسون مکرر
کچن فصل ایله دلسوز سرفراز
هان عرفده قیل بارب تمتاز
یولنرحام ناچیزی‌ده منك
حوسمله قیلاز اسعاده شاکان

انکلیز امثالنی ادبیات
عمومی حرفحصارلی :

محمد عاکف



ایدوصال

عروی : احمد رسمی

آلیر ؛ یو مکتوبی اکلا ایتدیکی زمان قلبی لرزان اضطرابك کب خفت ایتدیکنی حس ایتمش، سوتش ایدی: بلانشه بوخبری کوندردکدن صوکره آلتی اوچ کون قدر دها (پیس) له معطر هواسی تنفس ایده. بیلمش، هله بومدت ظرفنده کوزل قودیی، هیچ حیقمه‌مشدی ...

یول تمارکاتی کاك استعجال ایله اتمام ایدهرك پدرسك اذنی ، والدهسنك حرتیله عائلهسی یانندن آیریلدی.

آلیر بیك درلو خیالر، روحیرا الملر ایله پارسه کیدیوردی . یوسته مکتبدن پارلاق و صوبوقده چیقه‌جغی، صوکره هر ایکیطرفك رضای طبیعیله بلانشك آغوش عشقنده بخیار رجیات کچیره‌جکنی ، بتون یو استقبال سعادتلرینی برر برر سطحهٔ خیالنده تجسم ایدهرك آنلرك تأثیر نشاط آوریله زوالی کنجك روحی متلذذ اولیور، برآن اول پارسه وصول ایچون اندن کلسه شدتوفرك سرعت سریعی تزیید ایده‌جك برحالده بولنیوردی !

الیر ؛ دیبور ایدیکه « سعادتم ؛ مکر بلانشك حضوریله قائم ایمش. روحم! آنك عشقیله سیراب حظوظ اولیورمش. آنسز کچیردیکم شوبرهفته؛ حیاتك الك مزعج بر قسمی اولدی. هیچ برشیله اکلتمهدم. هر برده ، هرزمان آنك عکس صیحی آرادم طوردم . عشق دنیان بو مقاومتسوز ابتلا؛ هرشیئی بکا اونوتدیردی، براز صوکره قولاغمی بکا طوغری آچارکن. بزده آنك ایچون آغلایان روحمی تشریح ایدهجکم. یاروحك! وانستریاشایه بهجقمی، اکسیر سعادت اولان تیسمارییه دلبرا ولهدن نائل نشاط اولهبهجقمی آکلاتهجم . »

صبح کنجك دماغی یوران شو تصورات، قلبنك هیجان عشق انکیزی ؛ بالکز ایکی خدمتچینك اشغال ایلدیکی بو بتون راحتی سلب ایمش ، آنی آغلاركن کولن وچوجق حاله کتیرمشدی ...

***

آلیر پارسه، هان نصف الیلده واصل اولمشدی. شوزمان، بلانشه وصالك غیرممکن اولدیغی آکا بك واضح صوریده احضار ایدیوردی . ذاتاً لیوندن تلغرافله ورودی بیلدیرمش اولدیغندن خدمتچیلردن برینی موقعده کندیسنه منتظر بولدی. روش حالك آلیره کوسترمدیکی امره اطاعته مجبوریت حاصل اولمش، آرتق طوغریجه کندی خانه نه کیتمکده، منتظر قالمشدی .

اوه کلدیکی زمان ؛ خیلی وقتدنبری یالکز ایکی خدمتچینك اشغال ایلدیکی بو بتون راحتی سلب ایمش ، آنی آغلاركن کولن وچوجق حاله کتیرمشدی ...

***

آلیر پارسه، هان نصف الیلده واصل اولمشدی. شوزمان، بلانشه وصالك غیرممکن اولدیغی آکا بك واضح صوریده احضار ایدیوردی . ذاتاً لیوندن تلغرافله ورودی بیلدیرمش اولدیغندن خدمتچیلردن برینی موقعده کندیسنه منتظر بولدی. روش حالك آلیره کوسترمدیکی امره اطاعته مجبوریت حاصل اولمش، آرتق طوغریجه کندی خانه نه کیتمکده، منتظر قالمشدی .

اوه کلدیکی زمان ؛ خیلی وقتدنبری یالکز ایکی خدمتچینك اشغال ایلدیکی بو خانه‌یی بك قصوت انکیز بولدی، ایلك تنفس ایلدیکی هوا کندیسنی صیقدی ، بتون اوطه. لری اوغوسزلنه ، یورغونلنه ، باقیه‌رق ظولاشدی . آنك کوزلری کیروب چیقدیغی هر اوطه‌ده برشی آرایوردی ، دیوارلرده آصیلی اوفق بیوك برچوق لوحه‌لری برر برر کوزدن کچیریوردی . نهایت مسافر صالونك صاغ جهتده‌کی اوطه‌ده اوزری توزلانمش ، بیاض چارچوه‌لی برقطوغرافیایه نظر مسرورینی متعطف قالدی . بولوحه ؛ آلدره عائله‌سك هب بردن رسملریی محتوی، بناءً علیه آلیر ایچون اك قیمتدار براثر بدیع ایدی . همان آنی ، معلق بولندیغی یردن ایندیردی ، اوزرینی تمیزلهدی ، وبتون قوه نظریله اونی تماشایه باشلادی.

آه ؛ بوتابلو کندیسنه نه‌لر احساس ایدیوردی !! .. اوراده بلانش ؛ برطور معصومانه ایله قولاریی اوزاتمش ، صاچلریی کلیتی کوزل براقمش ، والدهسنك یانندهکی قولتوغه غیر منتظم رحالده اوطورمشدی .

بلانشك صباوتی کوسترن شو رسم ؛

آلیره اوزمانه عائد رجوق خاطرات صافیه‌یی دوشوندیرتیوردی . اووقتده برراریی سورلر ، هرکونه برلکده اویناماق ایچون هرشیئی فدا ایدرلردی . فقط شمدیکی محبت ؛ صافیقیله برابر اولکندن یوسبتون بشقه ایدی .

آلیر ؛ شو ایکی دورهٔ حیاتیه‌نك الماثر اوزرنده حصوله کتیردیکی تأثیرای مقایسه ایتمکه باشلادی ، اووقت ؛ بلانشی یالکز ویناماق ایچون ایسترمدی ، شمدی یشاماق ایچون الك وجودیی آرایوردی .

اووقت بلانشك جسیله مشغول اولوردی. شمدی روحنك اعماق غرام ریزینه نفوذ ایچون اندن آیریلمق ایسته‌میوردی، خلاصه اووقت هر ایکیسی بتون مناسیله برروجوق ایدیلر ، شمدی ایسه او صفحهٔ معصومیتی ردای شباب اورمدی ، برینه الك زیاده بر عشق مصور اولان شو لوحهٔ ذی حیات قائم اولدی .

آلیر؛ الده رسم، کیچ وقه‌قدر بیوش برحالده اوطوروبامدن قالمشدی، ساعت آرتق اوته‌ده بر آرابه محل مخصوصندن چیقدی، تجربه یو خطی اوزرینه کچیرمدن اول اقسام اساسیه‌سندن کافه‌سی سرعتله تفتیش ایدلدی. فرمانر تجربه اولوندی. خطی محافظه یه مأمور اولان مفرزه‌لرك حاضر بولندقلری تلفون واسطه‌سیله خبر آلندی. اورسیره اساسیو. ندده حاصل اولان اون درت بك وولطه قوتنده‌کی جریان واسطه‌سیله درت موتور ماشه‌سی ایشلمکه باشلادی. آرابه یاواش یاواش حرکت ایتدی . مارپه‌نلد اساسیو. ندن ساعت طقوزی یکرمی بش کچه آرابه، شدتلی بر روزکار خط بوینده‌کی آغاجلری تحریك ایدوب دوریوردی . آرابه‌یك صرف ایتدیکی قوه‌محرکه کیندکجه آرتیوردی. چوق کچمه‌دن ایکی بیسك الی پوز ساعتده قوته مساوی برزاده‌یه بالغ اولدی. سرعت چابق چابق آرتدی . نقطهٔ عزیمتندن ایکی کیلو مترو اوته‌ده یوله ساعتده یوز یکرمی کیلو مترو سرعتله قطع مسافه ایتمکده اولدیغمزی کوسترمکه باشلادی. برکیلو مترو صوکره سرعت ١٧٥ کیلو متره بالغ اولمشدی. آرابه الکه‌م منحنیلردن بیله حفه‌جه برمیل اجرا ایدهرك غایت طبائی برسرعتله مرور ایدیوردی . بش میلیمترلك بریوتوشه کلدك. سرعت هب تزاید ایدیوردی. یالکز صرف ایتدیکمزی قوتك مقداری ٣٠٠ بارکر قوتی دها آرتدی. ساعتده ١٨٠ کیلومتره برسرعتله کیندیکمز حالده اساسیونلرده مقاصلردن کچرکن هیچ برصارسنتی حس ایتیوردق. یوقوش بتجه سرعت ساعتده ١٩٥ کیلو مترویی بولدی . ایلك دفعه اولهرق بوقدر سرعتله قطع مسافه ایدیلدیکه انسان شاشیریور . بول آیقلر آلتده غائب اولیور کیبدر . فقط حرکتك طاتلیلغی ، ثبانتکی انسانی دها زیاده جذبی کیتمك هوسنه مجلوب ایدیور. استاسیونلردن کچرکن بزه متدیل، صالانلیان یولجیلری آنجق فرق ایدهبیلوردق . بعضاً ژواللی پرقوش زه‌جاذبه‌یی پروح برحالده بولك اورتهسنه دوشور، سرعت آرتق پك غیر محسوس بر صورتده آرتیور . بر قاچ دقیقه‌دن بری پوصه‌لمك ایکنه‌سی ایکی یوز کیلومتره‌یی برسرعت ارائه ایدیوردی. نهایت بوسرعتده بر آزنخاوز اولوندی . حرباقی کسدك، قره‌نی قوله صیقدی چونکه برنخته‌دن کچیوردق. ١٦٥ کیلومترو سرعتله منتخبی‌یی

Hakkı Tank Us koleksiyonu Süreli Yayınlar

ایڈیٹر ... خط آکر طوعی قرار ... ایڈیٹر ... خط آکر طوعی قرار ...

ساتھ عالمہ قرآن اولاد اوقاف پر ساتھ عورت؛ روحانی الیکٹرک آفیسر۔ آلات معلوم الیکٹرک اوقاف پر ہدایت۔ ہونی استخارہ ہوتا۔ چاہئے۔ ... صبح کرے۔ قلیل ر معلوم ہوگئیں۔ ... آئی کورٹ پھٹ ... روحانی خط ہوگیا۔ ... آئی کورٹ پھٹ ... صبح کرے۔ قلیل ر معلوم ہوگئیں۔ ... آئی کورٹ پھٹ ...

ہوگئی۔ ہاتھ ... [ایجاد ہوگئی۔ ہاتھ ... [ایجاد

آه، يالنلق آثوبلرنه مسول مزين چيچكلر كبي ترجيح ايتديكك بوغيرق بورو طيراق نه در خودبسلمدر. سن قوياروب لايق اولديغن موقعده، حسابي برقاب اوزرنده، قيمتدار چيچكلكله محافظه جالشمه‌مه تحمول اولمازسه عسار اوبوب سودار: حزن ايچنده سوزمك.

وفاكار چيچكلر!.. بوقدر نوازشلر ايراثرينه جالشدرلمسنه بوطوبراق نه يازيقه وصيرلر. موسم دمسادي كلوب نه ديكر چيچكلره دوكدار محبت اولمه يالنلارينه وقت مكا حياتكز بوقدمن آغلياكز ايدر. آجي برقصه‌جق ايله پيلش ديكك سولارق سزده كوزه جزء بودوبور، عشق ايتديغه وقت ايدرسك ديه.

عبد زاده : امجد



قسم مخصوص

شعر

خاطرات سودا

— ٩ —

دوشم ركون مكا، دلدار مهروه
بي مثلون ايدن دكو سوزكدر
دل محبوبه‌ي نور دكو
حيات ايچنده، دايو سوزكدر
سوزك شهد وشكر، ثمرات بي‌مثل

§

مسلمدر، چيچكلردن دها خوش
ثمر در هرسوزك برشعر مثلوش
شتفتردن، سحرلردن ده دايز
سوزك هر دايما كتدكجه اي كل
فصل اولماز مكا داداده بلبل !!

§

قيامدقجه اوكشكون باقماز
بولور صانكه حياتم روح تازه
آجيدقجه او نورلي دوداقلر :
— باقك، اول دم لب سودالوله —
ايدر خندان لطفيله هب تحمل

§

اوت، ديدار نورك، مهجمالك
بن جذب ايتدي اول رتبه جانكن
دلي آتش ايدن دليسه، حيران
او سوزلر آه ! اوكفتار لالك
اولور مثلون شيوك غنجه، سنبل

§

قهرس ادبي

اسوعي «معلومات» نسخهٔ نفيسه‌سي ده يوكسك درجه حقيقةً آرزوجوث سزاوار مطالعه آثار جيده‌يله تزيين صحائف ايديبور. آثار منظومه‌دن [ستايش پيغمبري، پري، موسيقي، صالدم، جوله، برخاشا، نياز، تصوير بدايع ايلك آزمنده، ذيل انتظار، احتياج روح] عنوانلي آثار آزمنده حسيات روحي اوقشايه‌جق پركيزيده منظومه‌لر، لطيف شعرلرده‌در. ازان جمله برطرز نويسنده يازيلمش پري «موسيقي» سرلوحه‌لي اثر كتديني برچوق مطالعه‌لرمزه بكنديرمشدر صانيرز، «صالدم» عنوانلي منظومه‌يي اوقودق؛ حقيقةً خوش.. برقوت محسوسايله بكارت مكنوزه‌سي ظرفوق آشنايان ادبه وقورانه عرض ايتمك ايستيورز. «جوله» برخاشاسك روح مأثره برنمع شاهد دارياسي كنارنده بولوندرمق ايستيورز، آه صره حسيات روحي تزيه حنده‌ريله سلامازيور، يوني بك لطيف بولدق. آفرين!

«مصور ارقا» ده اكثريا بوكي پارلاق سنوحات قليمه‌يه مكس اولمق سوزدر.

«نياز» منظومه‌سي ده مطالعه‌لرمزك نظر تقديرو ستايشني جلب ايتدي. «ايلك آزمنده» سرلوحه‌لي منظومه‌ده خوشمزه كيندي. «ليل انتظار» ده حسيات روحي اوقشايه‌جق دلنواز سوزلر، اينجه‌لك، تازه‌لك، جق ايچه‌لكلر، تازه‌لكدرواز. «احتياج روح» ده همان اولهٔ... آثار منثوره‌دن وعشور هوغودن مترجم «قيرجياني» عنوانلي اثرى‌ده لطيف بولبورز. «شلالات» ده خوش... شو آزه‌لق مندجاتي جداً اصلاح وتنويع ايدن [مصور ارقا] مزك ادبي تحيفه‌لري بشقه برزمك زيودين ثراهت آلشدر.

نثر ايتديكي آثار منظومه ومنثوره‌مك درجهٔ نفاستي محترم مطالعه‌لرمزك تحسين وستايشنه مظهريت تامه‌كي چوقدن بري آرزو ايلديكي وشرف عالي العالي احرازايتمكدن استدلال اولونيور. تيماً درج متون افتخار ايلديكمز ستايش حضرت ظل‌الله اعظميي ناطق برمنظومهٔ لطيفه ارقامزك تحائف ادبيه‌سنه برزوق دائمين بخش ايلدي.

[روز نامهٔ سنوحات] ي محترم مطالعه‌لرمزك ذوق سليمنه ترك ايدهم؛ برازده بشقه برلحن دلفريب ديكليم: «پيانوكي ديكار كن» سرلوحه‌لي آثري اوقودق؛ حقيقةً لطيف، بعض پارچه‌لرنده لطافت مكنوزه، رقت محسوسه‌كي بر شمردن بكله‌نيلن بر جوق مرايالي زاهره كندي كندينه وقورانه اخذ موقع ايديبور. «الحان ثلي» ادوار سودا، نشاط روحاني، عنواني منظومه‌لري ده لطيف بولبورز.

(ارقا) نك نظر دقتي

اميد وصال

محرري : احمد درسي

آليه؛ دوحدن صادر اولان بوفلسفهٔ غرامي بيوك بر تأثرله اوقودي و :

— بلانش؛ ديدي، نه قدر طوغري حس ايديبورسك!

— احتمال، آليه! فقط قايم بوله طوبيور. قلمده آنك حسياتي تشريحه جاليشيور. بن؛ سني محبتك شو معناسيله سودم. عشق، شو ژيه صورنده حس ايتدم، نتيجهٔ حسياتمي الده‌كي كاغده يازدم.

كاغدي بيتيريجك زمان كوزلريني، بلانشك اعماق روحنه قدر نفوذ ايدن غرامرير نظرلريني اووجه‌دلآرانك ملاحت بي‌نظيريله قارشي عطف ايتدي. وبوبرهوش باقيشي طاتلي برتبسم تعقيب ايتدي. بلانش؛ الديغي برخطاب قدر مؤثر اولان بونظرلرك آلتنده نثر ه‌دي. آليه بونظرلريله كندينه نصل پروتاق عشق تشريع ايتديكني وبو دها بشقه تاريخلريني اوقويه‌جغي، هم‌ده شو كتابلريي دوزه‌لتمك ايچون بكا ياردم ايده‌جكسك، ديدي.

بوتكليف؛ برخسته‌يه ويريلن وعدشفا كبي آليه‌ك كوزلرنده سوينج ياشلري پيدا ايتدي.

— فقط بن سزه عشقمي تشريح ايتدم بلانش!...

— خاير؛ آليه؛ خاير؛ فاليكده مكنوز اولان راز سودايي سن سوبليه‌مدك. قالبكله برابر لسانك ده تزه‌دي.

— بلانش!!...

— أوت؛ لسانك بو اعترافه مقتدر اولهمدي... نهايت روحكدن فيضان ايدن كانون غرامك سوزلرني تحملفرسايي سني خبرك يوق ايكن تسخيرعشقه مجبور ايتدي.

— نهايت دينك؛ سوبليدم. بلانش!... سوبليدك؛ اعتراف ايتدك... فقط اختياركاه دكل...

— يو؛ عشق صافلرك مكيلته دليل دكلمي؛ كوزلم؟

— اوت!... بوكا متفكرم...

— اوحالده، برپرنسز شومائي كاغده تشريح ايتديكك عشقك بتون معناسيله سوبيورز.

— الى الابده سوه‌جكز!

شو كاغدك قراتي اوزرينه آجيلان بوماجراي سودا، بنه برتأمين صميمي ايله نهايت بولدي.

بلانش؛ صداي صباحت ريزيله :

— آليه! بوافشام بزده قاله‌جقسك، دها بشقه تاريخلريني اوقويه‌جغم، هم‌ده شو كتابلريمي دوزه‌لتمك ايچون بكا ياردم ايده‌جكسك، ديدي.

بوتكليف؛ برخسته‌يه ويريلن وعدشفا كبي آليه‌ك كوزلرنده سوينج ياشلري پيدا ايتدي.

— آليه! — ديدي — الك حقيقي عشق سويلديه‌مين در!

عادتا كيه‌لشمش برمنظومه وجوده كتيرمك ايچين بوقدر قائده‌سز كلمتار اختيار ايديبوردزه حسيات روحي اوقشايه‌جق برشعر يازمق ده بك قولاي دكل.

[٣] بر اثرك عنواني ايله موضوعني آره‌سنده برمناسبت بولونه‌جق؛ موضوعه كوره بر اسلوب افاده انتخاب ايديلمجك. بودقيقه‌لك هرآثرده وجودي لازم. حالبوكه پوراري دوشونولبور. [مصور ارقا] من مصاحبهٔ ادبيه‌سنده بو نقطه‌لر دن قاچ‌لريني معلومات محله ويردي. تكرارينه لزوم كورديورز. بالكز شونى عرض ايتمك ايستيورز كه نوه‌رسان تحرير برپارچه‌دا حاليشمه‌مه محتاجدر. اويله ايسه آثار منظومه و منثوره‌مزي اصلاحه غيرت ايدهم، ارباب وقوفك هيچ اولمازسه نصائح قلميه‌سني ديكليم. شعرمزي، نثرمزي بوحاله كتيرن شيار ه‌در ديه‌جكز دكمي ؟.

امين اولهم كه بازي بازارمزك يكديكريه قارشي بيوك كوستريامش اولمه‌جق. منثور بر شعر يازمق ده بك قولاي دكل.

[٣] بر اثرك عنواني ايله موضوعني آره‌سنده برمناسبت بولونه‌جق؛ موضوعه كوره بر اسلوب افاده انتخاب ايديلمجك. بودقيقه‌لك هرآثرده وجودي لازم. حالبوكه پوراري دوشونولبور. [مصور ارقا] من مصاحبهٔ ادبيه‌سنده بو نقطه‌لر دن قاچ‌لريني معلومات محله ويردي. تكرارينه لزوم كورديورز. بالكز شونى عرض ايتمك ايستيورز كه نوه‌رسان تحرير برپارچه‌دا حاليشمه‌مه محتاجدر. اويله ايسه آثار منظومه و منثوره‌مزي اصلاحه غيرت ايدهم، ارباب وقوفك هيچ اولمازسه نصائح قلميه‌سني ديكليم. شعرمزي، نثرمزي بوحاله كتيرن شيار ه‌در ديه‌جكز دكمي ؟.

امين اولهم كه بازي بازارمزك يكديكريه

مصاحبهٔ ادبيه

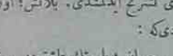
— ٦ —

«مصاحبهٔ سابقه‌مزده شمديكي آثار ادبيه‌دن عنوانلرايله موضوعلري ارهٔ سنده‌كي عدم توافقدن بحث اولنشدي. بومصاحبه‌مزده اسلوب تحريريه‌دائر برقاچ سوز سويليه‌لم :

آثار ادبيه‌مزك قسم اعظمي يازيلشده يكنش كورييور. «أوت» عين اسلوبده. عين سياقده احالهٔ قلم ايديليور. بويله ايي‌مي يا ؟ : ظن ايتم ...

ارهٔ صره اسلوب لونى تبديل ايتمى

قابيلى : محمد حلمي



مصاحبهٔ ادبيه

— ٦ —

«مصاحبهٔ سابقه‌مزده شمديكي آثار ادبيه‌دن عنوانلرايله موضوعلري ارهٔ سنده‌كي عدم توافقدن بحث اولنشدي. بومصاحبه‌مزده اسلوب تحريريه‌دائر برقاچ سوز سويليه‌لم :

آثار ادبيه‌مزك قسم اعظمي يازيلشده يكنش كورييور. «أوت» عين اسلوبده. عين سياقده احالهٔ قلم ايديليور. بويله ايي‌مي يا ؟ : ظن ايتم ...

ارهٔ صره اسلوب لونى تبديل ايتمى

سن يالكز بنم ايدك

سن دوحه‌لي تحريح سندن يكا باقين بر آشنالي متفوان حياتم ايدك، يكانه شعرانم، ملكخصلت برهيكل ذي‌روح حوالمدن بشقه برشي دكادك، آوت ؛ سن نكهتهٔ حياتم، انيسهٔ قلبم، بديعهٔ شعرم، ملكهٔ خاطه‌دك، سن اي وفالي محرم صالديم آشنالي رازدروتم، سن اي پرستيدهٔ روحم، سن يالكز ثمدك، برسرعت برقه‌يله كذارايدن اوكونلرمك ممزوجقه‌لي، تربي، بياض، نورلي كيجه‌لرينك روح افزا، مسلمًا ثابيدلريي اوتونجي بنم انجمن قاشيدر ؟..

سكه كچن حياتك حسي غير ممكن هي برآن التراح آوديي بنم ايچون بشقه بردورهٔ سعادت حاضر لايوديي. بناي ذوق وصافي تأمينايليدن ثراهت عشقمزي روحاني براقسام اميد قارشيلايوديي. فقط؛ آه مسي چوق سوديي. دلفريب تأثيلركزي سلامايان برقاعهٔ ملال مستهزي لفاي قرار كرده متموج بر كولكه راقصه حضور روحي طيرملاسه‌لشلادي. مصور عشق تربه‌كزاوليي ايچون برزمانلر احتوا ايلديكي فكرلرك يارلاقلقه، مؤداسك صميميته دايسه اولديغي برستفكارانه سوديكم اوروحلو كتيدي‌لر. يادكارلر شايم اولان اوبركزيده شعرلرشمدي بكا تأسف بخش اولمقدن بشقه برشيه يارامايور.

ايدن اولكزه، شوقرلي خيال اولان بوحقيق تصورات روحيسندنه شمدي بم يكاهمدار تسليتمدر؛ بونكه ثراهت عشقمك مهياي اختصار اولان صميمي سعادتلري حيات تورن بوليور؛ بونكه سهاي شعرمك آمادهٔ اقبال اولان شموس مزاليسي فضاي قلبي، اقق روحمي مشرق انوار فيضا فيض آمال ايليور، بكايه يارلاق يارلاق شعرار الهام ايديبور.

قابيلى محمد حامي

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

خاطرات سودا

— ۱۱ —

کزدك سنكله او روضه‌لرده
ذوق وصالك نور خیالك
ازهار ایچنده کللر ایچنده
قلبمده تابان روحمده رخشان
سن سویلیوردك بر نور تردد
سیلان ایدردی صانکه لبکدن
پارلاردی سودا کلفنبکدن
دمساز اولوردق تولللر ایچنده
سیران ایدردك خندان اولوردق
اشواق ایچنده رقصان اولوردق
تردد او صحبت ؟ تردد او الفت ؟
شمدی خیال آه! بزم محبت ...
لکن امین اول چیقماز کوکلدن
ای عشوه‌کارم ای نازنینم !
هنکام الفت ، کلکشت کلشن ...
جای تلاقی ... مأوای دلبر ،
ایام نشوه آن مزهر ...
یادمده‌در هپ ایتم فراموش
چشم کبودك رخسار آلك
کفتار شیوه‌ك جاذب نکاهك
هپ خاطرمده سیمای ماهك
اول شعرخنده‌ك فکرمده‌منقوش
عکس جمالك حسن لآلك

(فن وادب ، ارتقا) أك چوق قارئلرینك نظر تحسین وتقدیرینی احرازه مدار اوله بیله‌جك بویله‌پارلاق نثرلرله مزین بولونمق ایستر ؛ بزده اذکیای شباتزدن پتیشه‌جك دها ماهر بویله ناثر شاعرلرمزك آثار برکزیده‌سنی متذوقانه اوقومق ، وجودلریله برازده افتخار أیلمك آرزو ایدرز . مادامکه ، شعر منظوم کورولدیکی کبی منثورده اوله‌بیلیور ؛ شوحالده نثر یازمق نجین دها اشاغی طوتولسون ؟ محیابوقدر آثار منظومه‌مز میانده دکرلی برشعرمز وارمی؟ وارسه کوستریلسین؛ حسیات روحی اوقشایه‌جق برنثر معیندار وجوده کتیرمك ده آز براثرموفقیت دکل.

بیوك برصنعت واقتداره متوقف شوطرز تحریرك تبلیغ مرام ، تصویر حس خصوصنده‌کی درجهٔ محسناتی تشریحه لزوم وارمی ؟ هله نوهوسان تحریرمزجه بواصول انشا انتخاب ایدیلمك نه قدر بادیٔ استفاده .

§

کچن هفته‌اوقودیغمز آثار واردهٔ ادبیه‌دن — هیئت عمومیه‌لری اعتباریله — بر شمهٔ ذوق آلیته‌بیلیردی ؛ شبهه‌سزدرکه ، بوهفته افادهٔ مرام ایدیله‌مه‌مش . بو ، صاحب مقاله ایچین شایستهٔ تعریض برنقیصه ترتب ایتدیره‌مز صانیرز ، هیئت عمومیه‌سی اعتباریله ینسه دکرلی برمصاحبه اوله‌بیلیر ؛ کچلم ... « بوسهٔ وداع » حسی ، پارلاق برنثردر . شوصره‌لرده لدتله‌مطالعه ایدیله‌جك خوش برشعر اوله‌بیلیر . آفرین ! مصور [ارتقا]ده اك چوق بوکی دلیذیر ، رنکین اثرلرله توشیح محائف افتخار أیلمکی‌سوه‌ر؛ بزده محترم مطالعلرمزله دائما بوکی آثار جیده‌یی متشوقانه اوقومق ایسترز . دوام مساعیٔ قلمیه‌لری مأمول ...

شمدی کچن هفته مصور ارتقامزك ستون ادبیسی وجوده کتیرن اثرلرحقنده‌ده برفکر اجمالی ویرهلم، قارئین کرامزله برابر اوصحیفه‌لره‌ده برکوزکزدیرهلم : «دارالمعلمین» سرلوحه‌لی منظومهٔ لطیفه هیئت مجموعه‌می اعتباریله دکرلی براثر ... آثار منثوره‌دن « طلوع »ی اوقودق ؛ حقیقةً لطیف . صاحب اثرده منثور شعر سویلمکه ، پارلاق پاولاق نثر یازمغه شایان تمنویت براستعداد وهبی وار . توالیٔ مساعیٔ قلمیه‌لری مأمول ومنتظردر .

« زائبلاق » ده کوزل براثر ؛ مصور فهرس ادبی

هفته‌لق [معلومات] نسخهٔ برکزیده . سنده‌ده اولدقجه حسیات روحی اوقشایه‌جق منظومه‌لر ، شعرلر اوقودق ؛ هله شعرین نثرلر تشنیفساز صماخ شکران اولدی. آثار منظومه‌دن « خاطرکده‌می » سرلوحه‌لی اثر خوشمزه کیدی ؛ هیئت عمومیه‌سی اعتباریله آزچوق حسی برمنظومه‌در ...

« خاطرات بدیعه » هیئت مجموعه‌سی اعتباریله لطیف برشعر منظومدر دینه‌بیلیر . « بریادکار ایچین » عنوانلی اثرده خوش ؛ صاحب اثرده نثردن زیاده شعره براستعداد فطری بولوندیغنی همان ایما ایدیبور . . . « کوزل بریده » عنوانلی منظومه‌ده خوش . آثار منثوره ستونی‌ده نظرتدقیقدن کچیرهلم : « یازی یازمغه » سرلوحه‌لی اثرده خوش برمصاحبه ؛ آنجق (مافوق الامید) برقلمله ایتدکجه اوازهار برقات‌دها طراوتیاب ملاحت اولور !.. »

آلبر یازی‌یی بیتردیکی زمان : — بلانش؛ دیدی — تصورنده‌کی بوزاهت بی‌غشی ایتدی! بلانش بوتقدیرکارانه خطابه‌جواب ویرمدی.

کندیسنه ابرازایدیلن بویحق تقدیرآنی تمنون ایتمدی .. فقط بو محظوظیتی فعلاً اظهاره جسارت ایده‌مه‌مش و یالکز :

— آلبر ، بونلری قورقه‌رق وصوك بر جسارت ایله یازمشدم ! دیه بیلمشدی .

حسیات عشقیه‌نك ، روحك ، کوز — یاشلرینك تشریحاتی ایچون یازدیغی دیکر پارچه‌لری اوقودیغی زمان آلبرك نظرنده بو کوزل ملك ؛ یالکز قادینلغك دکل بتون بشریتك مرتبهٔ کائنده بولنیوردی ..

کیجه‌نك یاریسی بوهاشقانه اثرلرك مطالعه‌سی ، بوتشریحات عشقیه‌نك قرائتیله کچر مشلردی. آلبر؛ اواقشام عمجه‌سنك اوندە قاله‌جقدی. بونك ایچون موقت وداع استراحتی بالایقا یکدیکرندن آیریلدیلر ..

هر ایکیسی ، یتاقلرینه کیردکلری زمان عشقلرینك تصورات خطوط آوریله ایچه برمدت اویوبه‌مه‌مشلر. نهایت دماغلریله برابر یورغانلر وجودلری بیك یار محنت آلتنده ئه‌زیلمش ایکی‌فلاکتزده کبی برزخاوت طبیعیه ایله بی‌تاب قالمشدی ...

— ۷ —

آلبر ؛ پارسه کلدیکی ایلك کوندنبری همان هرکیجه بلانشك مستنیر ملاحتی اولمق ایچون عمجه‌سنك اوینه‌دوام ایدیبور. عشقی بوصاف ساحده تعقیب ایلیوردی..

آرادن مرورایدن مدت اوج آیی کچدیکی حالده آلبرك دوامی ، حال نزاهت غرامی هپ عین دائرهٔ صفوتده قالمش . کوزل‌بری بونشاط بخش کدارش حیاتدن بختیار ، مسعود اولمشدی ...

آلبر؛ خروج امتحانلرینی ورمك ایچون اشتغالات ذهنیه‌سنك برقسمینی درسلره حصر ایتمك لزومنی حس ایتدی وبونی پرستیدهٔ روحی اولان بلانشه آکلاتدی .. آز بر مدت ایچون هرکیجه کله‌میه‌جکنی. درسلرینی تعقیب ایچون اولکی قدر ضیق زیارت ایده‌میه‌حکنی سویلدی ..

بلانش؛ بوحالی پك لازم وطبیعی بوله‌رق قلبی راضی ایتدی و :

— آلبر سعادت مستقبله‌مزك تأمینی ایچون بو موقت مانع چابوق کچر .. و بن بوکا موافقت ایدرم دیدی.

ایشته اوکوندن اعتباراً آلبر ؛ آنجق هفته‌ده ایکی اوچ دفعه کلمکه ، روحیله ، سوکیلی بلانش‌ایله اولکنه نسبتله بویله‌سیرك کوروشمکه مجبور اولدی ..

بومدت کندیسنه حقیقةً تحملفرسا کلمشدی .. مع‌هذا ذهنه کشایش بخش‌ایدن بلانشك صاف محبتی موفقیتی ایچون معنوی برقوت اولمش .. آلبر؛ درسلرینی دهانافذ برنظرله تدقیق ایده‌بیلمشدی..

آلبر ؛ خروج امتحانلرینی آرزوسنه موافق برصورتده اکمال ایتدی ودوام ایتدیکی دارالفنونك حقوق شعبه‌سندن دیپلوماسنی آلدی . آرتق کندیسنی ساحهٔ بشریتك بر خادمی اوله‌رق تلقی ایدیبور ویالکز کندی‌دکل بلانش‌ده بونکله مفتخر بولنیوردی.

فی‌الحقیقه آلبر؛ مقتدره‌نطوق بر آووقات اولمشدی . پدرینك معاونتیله بریازیخانه آچدی . جید اقتداری، آچیق ذکاسی، بالخاصه ناطقیت فوق العاده‌سیله آز زمان ایچنده بر چوق کیمه‌لرك مظهر ستایشی اولمش، موفقیاتی امیدینك فات فات فوقنده بولمشدی.

کوردیکی بر ایشك بتون تفرعاتی ، قزاندیغی برمظهریتك بتون حظوظاتی ، همان ساحر روحنه تشریح ایدر، بر مکافاته قارشی ایکی قلبه پردن سویمیر ، بردن کولردی !..

یکدیکرینك عشقیله مشحون اولان بو ایکی قلبك محیطی؛ آنلره‌قارشی پك‌سونوك، پك طاتسز کلیور ، بتون سرور وسعادتی کندی سطحهٔ غرامرلنده بولیورلردی .

مابعدی وار

(ارتقا) نك تفرقه‌سی (۱۸)

امید وصال

محرری : احمد رسیمی

اوصاف قلب، ینه کندی کبی نزیه برتمثال حسنك، بر کویلی قیزك آتشین رخسارینه، ساده‌لك ایچنده فروزان اولان ملاحتنه مفتون، مجلوبدر. تخیلات عشقیه‌سنك انموذج بدایعی هرکون رنکین قالیچه‌لی آچیق سمالی وسیع صحرالرده کوره‌رك نائل بختیاری اولور..

ای مسعود چوبان !.. بوقدر بدایعك سکا الهام ایتدیکی رقیق، طبیعی شعرلری ، عاشق الحانك اولان سویملی قوزیلرینه اوقو! باق ، قارشوکزده آهنکدار دره‌جکه ؛ اوده سنك کوزل شعرلریکی تنظیر ایدر!.. بختیار انسان ! .. سنك جودت عشقك ، برکوی پریسنك صفوت صباحتله حقیقةً شایسته‌در!. سن ؛ سعادتی صفوتده ، اوکوزل ملك‌ده عشق سنك قلبنده بوله‌رق مسعود اولیور- سیکز .. سزك ریاض عشقکزده‌کی ازهار صولمز وهنوز غنچه برحالده‌درلر . انلرك بوی غرامیله غشی اولان روحکز ایکی عندلیب شغافریزدرکه بربرینه اظهار صمیمی

هر جانی محتکم سلك
كوشهٔ درد وغمده گريانمدر
آشلاور آه حسرتكاه سنك
محرك آشلارله سوزانمدر
نكاه ای دشمن بخش انس وملك
نه‌يوزدن بی نزار ايتمك

جنانی

غنی كلاق

ـ يوم سيمين ليلی جيوانلر
ـ ديمكله ديبورديكز بكا سزه
طاغ اقبی كوستردك
هرنی دكلی حالی شيمك.

ـ نه قدر اولسه ای سوكلی قادين !
ديمه يروح اشتكاه‌ريزان
لانه تميد اولان
دكلی كوزلركز ؟

ـ خير ، خير ملكم
شمشك افق تازيشده
ايدی يرجاله محتاجم .

كيجه‌نك سيهٔ كزيشده
وجهم پرشباب شعر وامل
ـ ماب اووح كليرميسك !.. كل ، كل ..

دكتر ليلی : م . صفوت

آرتيشوره

هديه ..

ديمك كوندجيلين ايچمده‌اويله پرهيجان‌ارزو
ـ كه‌يوني وسيني‌ردد‌ايتمه‌ميوردم.

ايرتسی كون كوی راهيسله پرقاچ بيلدك
واقعهٔ مراسمی اجرا ايتمك اوزره ايدلر ، بر
آزمولق راهب باشی زوجه جيوريجی زمان ،
او مسعود مسترع تمم ايدييوردی .

زوج وعونه اشارت ايتدی وصول الی
ـ الزاده محمود اولدينی زمانلر بيلر ـ بلكه‌ك
حينه‌سوه‌فرق دقيقی بكا ماقيوردو كولوردی،
اووقت وعوت كوچوك اوزرينه اكليه‌رك
ومراسم مخصوصه‌يی اجرا ايده‌رك ديك وخلاوتی
بر سمله سرمغه :

ـ لازوز ! ديدی .

زوجی حالا متبسم‌وحلم كوزيله باقيوردی.
بن هان انتقال ايده‌رك تزعدم والمی اوزاقه‌دق
زوجك اوحترم وعقدس دست عجبتی صيقيوردم.
بوباريشدعمه دليل ايدی.

آه بو هديه ، بتون عصبيتمی تسكين ايدن
بوكل.. وبولده كيدركن دوشونيوردم :

ـ بركل ، برقاچ ثانيه ، اك نهايت برساعت
ی تعطير وتسرير ايده‌جكدی. لكن بو، بتون
حياتی چيچكليه‌جك ، بوكل بكا ابدی بر ذوق
وسعادت اوله‌جق ...

پنبه منكشه

بومنكشه اوچ هفته اول بك كوچوكدی .
بوروندیكی كوچوجك پارافار آره‌سنده حتی
بنمپه نظر تخمينمدن قورقه‌رق شوخ بر
خودكاملغله كچ ليوردی . لكن بن‌اونی سويدم
باغچه‌مده كورمش وتقديراتمشدم .

سوكره اونی بتون‌سميميت‌قلبمله بوبوندم.
او انكشاف ايتدی . بن اونی هرصباح بوسهٔ
قلبمله غرقه‌ياب ناز ايلردم .

بركون عائله‌مزدن‌بك‌سوديكم‌رجوچق؛بونی
بوچهٔ احترام وخدمه‌كاری بندن رجا ايتدی ،
اونی قوپارمامق ايچين بو چوچق بيك
دورلو معصوم معذرتله اسكاته چاليشيور
« ايشته، باق ، حيجيم ... سكا شولاله‌يی،
سورمك شوكلی قوپارديم اولمازمی،ديبوردم ،
اولمازمی ؟ »

اووح . لكن تمكن اوله‌مادی «ديبوردی،
اونی اوقدر اهتمامله سوه‌جكدی.»

بوخاطره‌مدن‌صوكره،شوچيچكك اونك‌نازين
دودافلرندن بيك بوسهٔ حرمت آلدقی دوين
برغرام وتقدير ايله سويلديكنی كوريبوردم.

ف . نزهی



قسم مخصوص

شعر

روز نامهٔ سنوحات

ـ ٥ ـ

« مينی مينی فنری ايچين ! »
اسكدارلی : ابراهيم فيضی بك . ـ

افتخار ايلرم گوروب ملكم ،
سنده بن ميل اكتساب ادب ،
ايسترم دائما سنی كورديم
دمكدار سرور ، خنده بلب !
سنی مدح ايليور معلمار ،
سه‌ويور آرقداشلرك بيله هب
ايشته سندن بابك بوكی ايستر !
آفرين آی زهيرهٔ مكتب !..
حسن خلقك تمونهٔ تقليد
بوكی مكتبده سويليور رفقا !
ناصيه‌كدن صاچيور خنده اميد ،
پارلايور كوزلركده نور ذكا ..
شمديدن آيلرم سنی تسعيد !
بوله‌حقدر بابك سكله غا ..
« فيكی آيلين خدا تزييد .. »
ايدرم ايش وقت تمازده دعا ...

فيريسل : محمد حلمی



خاطرات سودا

ـ ١٣ ـ

اسكی يازيلرمدن

بيله‌زدم اول	عشق ، غرامی
ياد ايلمزدم	هجری ، وصالی
وجهكده كوردم	نوری، جمالی
صانديم كه بولدم	زيب كالی
ويردك بكا آه !	جان كامی ..
جذب ايلدك هب	فكری ، خيالی
قلبمده قوردم	آمال خامی..
كورمك، اووعد	ذی ابتسامی
حيفا ! دريغا !	بوق احتمالی
غمله كچيردم	برجوق ليالی
اميد ايدركن	شوق وصالی
ويردك بكا « سن	آه ملالی
سن ، خنده‌لرله	اذواق تزله
روشن، فقط بن	حزن و كدرله
بزمرده سيما	كل، كور شوحالی
اوكزندم ای كل	سودايی سندن
كل،سن‌ده‌اوكزن	الحانی بندن

§

بن شاعرم، سن	برشعر دلدار
حسم، خيالم	فكرم ، جانم
عشقم، حياتم	روح روانم
حسنكله رنكين	لطفكله پارلار

(ارتقا) نك نمره‌سی (١٩)

اميد وصال

محرری : احمد رسمی

بوسعادت‌بخش حيات؛ ايكی كنجی حظوظ
ونشاطك اوج‌اقسامنه ايصال‌ايتمش. نرسرور؛
افق حيات‌لرنده بتون قوتيله لمعه‌ريز اولمشدی .

پارسك ذوق‌وا كلنجه‌جمعی‌اولان محاورندن
زياده آليرك اقامتكاهی‌وپالاسنك مطالعه‌خانه‌سی
آلمزه دها خوش كليور . يكديكرينی عالمك نظر
عبطه‌سندن كيزله‌يورلرمش كی استراحت‌زمالرينی
بو ايكی پرك پرنده اسرار ايديبورلردی .

آليرك كيرديكی شوعالی و قاعده‌لی مسلك
حيات‌بتون مكافاتی انك نظرشكران‌ومحظوظيته
عرض ايتمكده ، توالی‌ايدن موفقيات ؛ نامنك
اعلاسنه خدمت ايلمكده ايدی . بر دعوادهكی
موفقيتی‌ستايشلرله‌يازان‌شرنه‌بی بلالش‌اوقورمكی
سوينجيدن آغلامش . بو سروره آليزده محق
برسوداده اشتراك ايتمشدی . هنوز مكتبدن
چيقه‌لی ويازيخانه‌يی آچمامش اولدينی حالده
كوندن كونه الساع ايدن معاملاتی دها بيوك
وپارلاق برادره‌خانه كشانيه آليری مجبور ايلمش

ذكی كنج ارتقا پارسك نامدار آووقاتلری عداديه
گيرمكه اشلامشدی .

بركيجه آليز ؛ نه بلالش‌ايله پرلشمش ،
هرايكيسی يكديكرينك بوی عرامله سرمست
خطوط اولمشلردی . سوز نهايت جسيات
قايه‌لرينك تشريحنه انتقال ايتدی ، آليز بتون
قوت ومتانتی طوپلايه‌رق :

ـ بلالش ، بريرندن اجتنابه ، حجابه
نه حاجت وارد بن آرتق حصول ازدواجزی
عمجه‌مدن استحام ايده‌جكم، باق، بتون‌ايشلرم
اميدمك فوقنده بررموفقيتله جريان‌ايديبور،
سی مسعود ايده بيله‌جك قدر ثروت وبوندن
فضله شهرت قازاندم ؛ ديدی .

بلالش ؛ جوابه مقتدر اولهمه‌مشدی ،
رنكی تبدل ايتمش ، آليری قورقوتمشدی .

ـ بلالش ، ديدی ـ نه‌ايچون جواب
ويرميورسيك ، بو انتظار ايتديكم سكوت
نه‌اولیور . بوقه ...

صوص آليز ، نه سويليورسيك ؟ بن
مسرتمدن، بكا بخش ايتديكك بوقيمتدار لطفدن
نه جواب ويره‌جكمی شاشيردم . بيليرميسك
السانه بيوك بر سعادت توجه ايدنجه مستغرق
اولدينی مسرت هيجانی آنی بااغلايور ، ياخود
سوينجيدن آغلامش . بو سروره آليزده محق
برسوداده اشتراك ايتمشدی . هنوز مكتبدن
چيقه‌لی ويازيخانه‌يی آچمامش اولدينی حالده
كوندن كونه الساع ايدن معاملاتی دها بيوك
وپارلاق برادره‌خانه كشانيه آليری مجبور ايلمش

« كيجه‌لر » عنوانی ثرينده لطيف بولدی.
قسم مخصوصمزده (منكشه ـ سنبل ،
بوصوك‌موسوم‌نياز، خاطرات سودا) عنوانلری
آلتنده برقاچ تشيده بولونيور . بونلری‌ده
قارئين كرامتمزك ذوق سليمنه براقالم .

لكن هفته درج ايتديكمز آثار منظومه‌يه
نسبةً بوهفتكی شعرلری دها زنكين بولیورز ؛
آثار منثوره اوقدر دكل .

§

منظوم ومنثور شعرلر حقنده‌ده برقاچ‌سوز
سويله‌مكجه‌كزی وعد ايتمشدك . عرض ايلمك
ايستديكمز شايد شوذهن عبارت :

تو هوسكارمزك برجوغی همان شعر يازمق
آرزوسنده؛اوت‌بو، اوقودقجه‌زآثار منظومه‌دن
استدلال اولونيور . حقيقت‌حال بويله‌ميدر ؟ ..
دينك اولبوركه ، «موضوع بحثمزاولان منظوم
ومنثور شعرلرحقنده‌كی‌سوء‌تفاهملرينی پك‌جزئی،
مطالعه‌لری آرجوق قصان ..

بز بوداده نه‌شعری تعريف ايده بيله‌جكز
نه‌ده نظمی. چونكه بوبولده احاله‌قاطعلرايدييكی
قدرقولاي‌اولماسه‌كرك. درميان‌ايديله‌جك معلومات
محله‌شبه‌سزدركه ـ معلومی‌اعلام‌قيلمدن اولدينی
ايچون ـ محترم قارئلرمزجه‌داعی كلال اولهجق،
نوهوسان انشا وانشادمزك تزييد استفاده‌سه
لايقيله‌خدمت ايده‌ميه‌جك. براز تفصيلات وبرلك
لازم كليور؛ فقط زمين فهرسمز بوكاده‌مساعد
دكل . شوحالده هر مطالعه‌مزده ـ كه بوكی
فهرس ادبيمزك ذيلی ديبورز ـ بودقيقه‌لرين
برقاچی سرمايهٔ مقال اتخاذايديله‌رك دولايسيله
بوكونكی ادبيات جديده‌مزده پرفكر اجانی
وبربله‌جك‌اولورسه آزومدت‌نظرقده هوسكارلرك
تحريرمزك تأمين استفاضه‌سنی كافل بيوك بر اثر
خدمت كوسترمش اوله‌جق .

شعر آهنكدار ، سهل‌الجريان‌اولمالی، لطيف
بر اسلوبده عرض ديدار ئيه ايلمليدركه
سامعه‌يه پرذوق روحانی بخش ايدبيلسين
براثرده حسن‌طبيعت وهيكره ذوق سليمك
ترجمان‌قلب‌اولمالديقه ـ اواثرايسترمنظوم‌اولسون
ايسترمنثورولسون ـ حيات روحی‌اوقشامق
مزيتی حائز اولهماز . مزيت ادبيه‌دن تحروم
بر اثردن نه بكله‌نير ؟ .

صدده كلهم: تو هوسان تحريرمن عمومينك
شعر يازمق ارزوسنده بولونيوردك ديمشدك
ايشته بورايی پك تحفه دكلی ؟ مساعی
قلبيه‌وفكريه آرومسنده‌دقت ايديلسين !.. نه‌قدر
فرق‌وار ؛ پك‌چوق. چونكه نظم يازمليه شعر
سويله‌نير. بوقطعهٔ‌نظردن‌باقيليه، حدی‌جاليشيليرسه
تأمين موفقيت طبيعيدر .

فيريسل : محمد حلمی

ويرمش ، فلبك بو خسته‌نه عليه ايتمك زمانی
گلمشدی، بلالنه كوروندن عمجه‌سنك داورتمه
طوغری ايلروله‌دی . خدمتجيدن كندسنك
ايچيروده وهم‌ده يانكن بوانديغی خير آلمكچون
كتيش ير نض آلدی .

آليز ؛ سوزه باشلادينی زمان پر دولی
بوجهنه تبديل لسان ايده‌ميوردی . عمجه‌سنك
اوكه‌دن بريدن وقوع بولان سوزلرينه جواب
ويرميور ، بتون فلبيله، مقصدی تشريح ايتمك
ايستيوردی .

آرتق حجابی، صبری، هرشيئی اوتوره‌رق،
استرحامكارانه بروضع آلدی و :

ـ عمجه‌جم ، ديدی ـ بلالنتی « بكلا
ويركز،بتون‌قلبله آنی‌سويوردم ! يونا كهانی
استرحامه‌قارشی موسيوه آندره،«متحيرقالشدی ،
نافذ نظرلرينی آليرك كوزلرينه عطف‌ايتدی ،
صانكه اوراده‌كی تجليات قلبيه‌يی اوآنده
اوقومشدی ، رشی علاوه ايتمكسزين و بكا
جديتله :

ـ بر آز صبر ايتمليسك آليز ؛ ديدی .

ـ توصيه ايتديككز بوصبری پك چوق
زماندنبری ايديبورم عمجه‌جم ، باقيكز آرتق
مكتيدزده چيقدم ، بلالنتی مسعود ايده‌جك
موفقيتلرده منشر اولهم ، بی‌مختيار ايتمكده
نه محذور پوليورسيكز ؟

مايهدی‌وار

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

ایشته یوله سویلین شعرادرکه یعنی انسانی آغلاتیر، وقلبدرد، تهیج ایدر، یعنی کولدیرر، اشوبلندیرر، رقصه کتیرر.

شوراسی‌ده آکلایلمز: عجبا شاعرك هر سویلدیکی شی ـ ادبی اولانلردن بحث ایدیلیورمی ـ شعرمیدر؟!

أوت، شعر دیه‌جکز. مثلا: برطلوعی تصویر ایتمش.. اظهاراً ایسه بوکا شعر منظوم، نثراً ایسه شعر منثور... یوق قیولده قارئین کرام تردد ایدرلرمی بیلمم؟ برشاعرك حکایه یا غزلی شعرمیدر؟ أوت. صوکرا بر شرق یازمش اولسه؟! اوده عجبا؟ دیه صورلسون، بالفرض...

جواباً: چونکه شاعرك غزلنده شعریت واردر. وقت، حکمت، ایجابه‌لر بولنور. شرقیسی‌ده اولهدر. کلیشی کوزل بر غزل، جف‌القلم بر شرقی یازمق ایسته‌مز. کلدیکی مصاحبه‌مرده بعض شرقیلردن بحث ایدرز.

§

صدد: مصاحبهٔ ساقه‌مرده، مصدر لرده مذکر، مؤنث نظر اعتباره آلنمازمی؟ مسئله‌سنه دائر برقاچ سوزسویله‌یه‌جکمزی وعد ایتمش ایدك:

عربی مصدرلردن ترکجه‌ده استعمال اولان نلرینك نهایلرنده (ت) وار ایسه بونلر هم مذکر، هم مؤنث نظر اعتباره آلهبیلیور. مثلا: [صفوت باهره]، (صفوت باهر) ایکیسی‌ده جائز. لکن (ت) بولنمازسه مذکرقبول اولنیور. (سکون دائمه) دیمك جائز دکل. (سکون دائم، کتابلرده قلمی) دینیلیر!

بیه‌جکلی: ن. اکرم

اوکا: (ای شاعر، شدی هرحالده برشعر یازه‌جقسك. هم شو لطائرهٔ منحرئ تصویر ایده‌جکسك..) دیه‌یازه‌یازدیغی مجیب؟ فرضا هرشاعرك حیاتی عیاله کایر، فکری یاولاد، طورامز یازیر.

اوت، بویله اولمسی لازم. زیرده خاطره کتیردیکمز شی بودر. مادام که شاعرلرده، مادام که بویله حضروز منظومه‌لر قارشیسنده بولنیورز؛ اوحالده یازمسی، تصویر اتمسی لابد.

بز، بنه اعتراض ایدرز، دیرزکه:

یا اوشاعرلك، عین دقیقه‌ده‌وجلوه‌کاه‌سانحاتندن برشی قاپامایورسه، یا جویناز حیاتی فیضان ایتمیورسه... بو احتمالدن بعیدمیدر؟ بو امکان خارجندهمیدر؟ پووق!..

فرض ایدهلم که شاعر قلمی الله آلدی. دوشونده‌ی برقاچ دقیقه‌صوکره برشعر سویله‌دی. یازده اونی اوقودق. یك حوشمزه کیتمدی. یکه‌دك. ای برنسیده اولمامش دیدك. شاعر نه جواب ویره‌جك؟: (اقدم، جبر طبیعته الحق یوقدر اولور. سنوحات یوق.) دیه‌جکمی؟ نه‌شبهه!.. البته بویله سویله‌جك صوکرا؟

یه برچوق عاشقلر واردرکه شاعردکلدرلر. فی‌الحقیقه برسوداز ده‌کورولور. ادبیاته هوسکار، شعری سه‌وه، اوقورو، متلذذ ومتحسس اولور، بعضاً اوقاق تفك، وزنی، وزنسز شیلرده قارالار. لکن شاعرلك، حقیقی شاعرلك زده‌دی؟ قولای قولای الده ایدیلیرمی؟ اوحالده...

شعر، افسانه یرموهبه الهیه‌در. داوجقدر دیه‌کدن باشقه چاره یوق. کرچه هر افسانده طبیعت شعریه واردر، دیهیلیور. طوغری، فقط بری یزدن ـ استعداد نقطهٔ نظرلدن ـ جزئی، کلی فرقلیدر. بری چوق جالیشمه‌یی جلبه شاعر اولور. دیکری شاعرلکه برجوق سعی وغیرت صرف ایدرده انجق بر ناظم اولهبیلیر. ـ [شاعر ایله ناظم بلنده‌کی درجهٔ تفاوت معلومدر. طن ایدرم. اولمك ایچون قصیله لزوم کورمیورم.]ـ

والحاصل برشاعر، بر ادیب ـ فطری، مادرزاد ـ اولورسه؛ حزن آور، رقیق نشیده‌لر یازار. رنکین، علوی، تزیه شعرلر سویلر. بو، هر وقتمی؟ حایر! دعماً سنوحات اولمازسه کوزل، کزیده بر اثر ده وجوده کتیره‌مز. او بحث دیکر.

حقیقی شاعرلر ایستکاری زمان یازارلر. فکرلری، حسلری جولانه باشلادیغی وقت شعر سویلرلر. صادرات روحیه‌لرینی، محصول حسلرینی کاغد اوزرینه نقش ایتمك ایچون نه اغلاق سحری نه‌ده التزاع مهری کوزکزلر. احرار شقفه، ایتسام قره منتظر اولمازلر. ریمك قدومنی، کلرك انکشافی‌ده بکله‌مزلر. واردات ملهمه‌یی یازارلر. دوینولرینی سویلرلر.

« بوده بر جلوه‌کار سوداور » عنوانی آلتوی‌ده اوقودق: «حقیقهٔ لطیف برمنظومه. دهما زیکین آثار ادبیه‌لرینك تعاقب ایصاله همت بیوردیلرسه ممنون اولوردق.

[مادموازل سالی] سرلوحه‌لی «منظومه‌ی لطیف بولیورز. حسیات بدایه‌پرستانه‌لرینی کندیلرینه مخصوص، سلیس برطرز انشادایله قارئلرینه احساس خصوصنده‌کی موفقیت ادبیه‌لری دوغروسی تبایستهٔ تقدیر. دوام الحال دانشیارلری مأمولدرز.

« کوکرجین ایله‌سرچه‌عنوانی منظومه‌ی‌ده اوقودق: «حقیقهٔ لطیف » سزاوار تقدیر.

آثار منثوره‌دن « قادین مکتوبلرندن » سرلوحه‌لی اثری‌ده نظر تدقیقدن کچیردك. خوش؛ برنجی مکتوبلرندن برشه‌ذوق آلیدر. بیله‌جکی یازمش‌ایدك. شو ایکنجی مکتوبلرنده او اجنه‌لکلر، نازه‌لکلر حسیات روحی اوقدرده سلاملاشمامش. قادین مکتوبلرنده رازاده دلفریب زواهر معصومیت بولونمالی، آره‌صیره ـ مهد انسانیت اطلاقه سزا کورویکمز ـ او عزیز محلوقلرك عطر آکین انفاس امیل آفرینی استشمام ایدیلمل. مع‌مافیه هیئت مجموعه‌سی اعتباریله ایکنجی مکتوبلرینی‌ده لطیف بولیورز.

« شعر حقیقت » عنوانی اثری‌ده اوقودق: هیئت عمومیه‌سی اعتباریله حسی، روحنواز برنشیده. دهاریکین آثار منثوره‌لریله جریده‌لرمزه محاسف ادبیه‌سی کشاده بولندوریبورز.

[غلطلیلرده ترقیات صانع] سرلوحه‌لی مقالات مفیده حقیقهٔ دکرلی ـ سزاوار تقدیرلر. پروقوف آری ایله وجوده کتیریلن شوسلهٔ مصاحباته طرز افاده به‌قدر سلیس ـ ه‌کوك حکایه » ده شایان مطالعه. (مصور ارقا) مز متدوحات ادبیه‌سی آره‌سنده دکرلی براثر اولهبیله‌جك یر ـ خاطرات سوداء‌ه‌وار. آثار منثوره‌دن هیئت مجموعه‌لری اعتباریله لطیف بولدق. (روسه‌دن قونیه‌یه سیاحت) عنوانی آلتنده عزیزمز، قفره ایدیلکده بولونان اثر یازیلرده ختامه ایرمیشدك. آثار عتیقه، مبانی قدیمه، مؤسسات خیریه‌سیله مالك محروسهٔ شاهانه آره‌سنده برموقع ممتاز احراز ایدن قونیه شهر لطیفی حقنده‌مزه نوع معلومات جغرافیه‌وتاریخیه‌یی‌ده احتوا ایدن شو آثر برکزیده دوغروسی شایستهٔ مطالعه. بوسیاحتنامه‌لك خاتمه‌وتراجم‌ندرجاتی قطه نظرلدن برفکر اجمالی ویرمك ایستردك؛ فقط قارئین کرام بك اعلی بیلیرکه زمین قهرمنز بوکا مساعد دکل. مع‌مافیه اقتدار ادبیه‌لی طاتمش. ارباب وقوفدن محمد شبایکك آثرکك مهارتی بولوندیغی درمیان ایتمك‌ده بونك ایچون کفایت ایدر اعتقادنده‌یز.

§

کچن هفته عزیزمزك ستون ادبیه‌سی اشغال ایدن آثار منظومه ومنثوره‌یی سوه‌سوه اوقومش ایدك. بولندوقدن هیئت عمومیه‌لری اعتباریله برشه‌ذوق آلتنه‌بیلیدی. بوهفته محترم

مصاحبهٔ ادبیه

ـ ۱۲ ـ

کچن مصاحبه‌مرده دیمش ایدلکه:

شفق، فجر، غروب لوحه‌لری یاخود چیچکلك، جنلك، کلین منظره‌لری و یاخود صرف عشق ومحبت کبی سوائق برشاعرلك شعر سویله‌مسنه لزوم قطعی کوسترمز.

اولهبیله.. برشاعر کوروزکه برزهره‌زار دلاراده بولنور. نوشکفته منکشه‌لر، سنبلر، کلفته‌لر تماشا ایدر. بلبللرك سرود حزینی دکر. اوحالده کندینه بر شی یازدیرلسه ـ غلیان حسیات، جوشش سودا یوق ایسه ـ، اولابیلیر آیازمامز. یازار فقط برجسته دوشمز. روح تحسساتی اوقشایه‌جق براثر دیر میدانه کتیره‌مز. بوکا جای انکار وارمی؟!..

یه برشاعره، تصادف ایدرزکه، سحر زمانی، لب آقاق نورلر، حندهلر ایچنده فیزارور. برمحبوبه‌نك رخسار آلی کبی پارلدار. باد نسیم آهسته آهسته هبوب ایدر. مشجره‌لردن، مزهره‌لردن طوپلامش اولدیغی بوی نفیس حیاتی برحوله‌سریر. اعماق فضادن اثیری صیزیلتیلر، لاهوتی زمزمه‌لر عکس ایدر. بو آهنك رقیق، بو یدایع طبیعی شاعری دکار، کورور.

اوکا: (ای شاعر، شدی هرحالده برشعر یازه‌جقسك. هم شو لطائرهٔ منحرئ تصویر ایده‌جکسك..) دیه‌یازه‌یازدیغی مجیب؟ فرضا هرشاعرك حیاتی عیاله کایر، فکری یاولاد، طورامز یازیر.

اوت، بویله اولمسی لازم. زیرده خاطره کتیردیکمز شی بودر. مادام که شاعرلرده، مادام که بویله حضروز منظومه‌لر قارشیسنده بولنیورز؛ اوحالده یازمسی، تصویر اتمسی لابد.

بز، بنه اعتراض ایدرز، دیرزکه:

یا اوشاعرلك، عین دقیقه‌ده‌وجلوه‌کاه‌سانحاتندن برشی قاپامایورسه، یا جویناز حیاتی فیضان ایتمیورسه... بو احتمالدن بعیدمیدر؟ بو امکان خارجندهمیدر؟ پووق!..

فرض ایدهلم که شاعر قلمی الله آلدی. دوشونده‌ی برقاچ دقیقه‌صوکره برشعر سویله‌دی. یازده اونی اوقودق. یك حوشمزه کیتمدی. یکه‌دك. ای برنسیده اولمامش دیدك. شاعر نه جواب ویره‌جك؟: (اقدم، جبر طبیعته الحق یوقدر اولور. سنوحات یوق.) دیه‌جکمی؟ نه‌شبهه!.. البته بویله سویله‌جك صوکرا؟

یه برچوق عاشقلر واردرکه شاعردکلدرلر. فی‌الحقیقه برسوداز ده‌کورولور. ادبیاته هوسکار، شعری سه‌وه، اوقورو، متلذذ ومتحسس اولور، بعضاً اوقاق تفك، وزنی، وزنسز شیلرده قارالار. لکن شاعرلك، حقیقی شاعرلك زده‌دی؟ قولای قولای الده ایدیلیرمی؟ اوحالده...

شعر، افسانه یرموهبه الهیه‌در. داوجقدر دیه‌کدن باشقه چاره یوق. کرچه هر افسانده طبیعت شعریه واردر، دیهیلیور. طوغری، فقط بری یزدن ـ استعداد نقطهٔ نظرلدن ـ جزئی، کلی فرقلیدر. بری چوق جالیشمه‌یی جلبه شاعر اولور. دیکری شاعرلکه برجوق سعی وغیرت صرف ایدرده انجق بر ناظم اولهبیلیر. ـ [شاعر ایله ناظم بلنده‌کی درجهٔ تفاوت معلومدر. طن ایدرم. اولمك ایچون قصیله لزوم کورمیورم.]ـ

والحاصل برشاعر، بر ادیب ـ فطری، مادرزاد ـ اولورسه؛ حزن آور، رقیق نشیده‌لر یازار. رنکین، علوی، تزیه شعرلر سویلر. بو، هر وقتمی؟ حایر! دعماً سنوحات اولمازسه کوزل، کزیده بر اثر ده وجوده کتیره‌مز. او بحث دیکر.

حقیقی شاعرلر ایستکاری زمان یازارلر. فکرلری، حسلری جولانه باشلادیغی وقت شعر سویلرلر. صادرات روحیه‌لرینی، محصول حسلرینی کاغد اوزرینه نقش ایتمك ایچون نه اغلاق سحری نه‌ده التزاع مهری کوزکزلر. احرار شقفه، ایتسام قره منتظر اولمازلر. ریمك قدومنی، کلرك انکشافی‌ده بکله‌مزلر. واردات ملهمه‌یی یازارلر. دوینولرینی سویلرلر.

مُتنوعه

المانیاده بازار کوبی مکتبلری — اکاکتبده بازار کوبنه مخصوص «مکتب» واردرکه بوکاده منحصراً تدریسات دینیه اجرا اولنور. لکن المانیاده‌کی بازار مکتبلری تدریسات دینیه‌یه منحصر دکلدرلر. المان قومنك ترقیات تجاریه آرقه‌سنده دوشمه‌سی بازار کوبلکی مکتبلرده فن بیحاییکی‌یه وساوئه‌یه‌متعلق تدریسات اجراسی ایجاب ایتدیرمشدر. مثلا برمکتب واردرکه یوزلرجه شاکردان ـ چوجق عقه‌لك دیکر کوبلرده‌ماکیفسلکله‌مشغول اولدقلری حالده ـ بازار کوبلری برقاچ ساعات قدر صنعتلریه دائر معلومات فنیه اکتساب ایدرلر. ایشته بوبلك کی تروپلر، مجلدلر، دمیرچیلر وحتی برزار ویبوجیلره مخصوص مکتبلر واردرز.

§ بادهوا غاز — انکلیزجه‌دلك (هنقیلد) قریه‌سنده ثمویرات ایچون مقدار کافی طبیعی غاز موجود اولدیغندن اهالی غازه هیچ باره ویرمزلر. بوندن برقاچ سنه اول برقیو حفر اولندیغی صیره‌ده قیودن غاز انفجار ایتمکله اولدیغی معالاستغراب مشاهده قلنور. حفریاته دوام اولنه‌رق قیویه بر (آزبیدن) بوروسی ایتدیریلدیکه بوردن صویریه غاز کلکه‌باشلار. قریهٔ مذکوره اشتابونی شمدی بوغاز ایله تنویر اولنمقده. اولدیغی کبی بتون قریه‌لك دخی بونکله تنویری متصور بولنور. بولك شاسی معدن کومرلدن چیقانلهوا غازدن دها یارلاق اولوب بوغازمیتلك قریه‌لك مدت مدید، تنویراته کفایت ایده‌جکی ظن اولنیور.

فنون عسکریه

طاهر داحده

بلوکك وظائفی

— دنباله —

۱ ـ دشمنه دائر معلومات؛

۲ ـ مفرزه‌کاه طوغری حرکت ایتدیکی؛

۳ ـ پیشدارده پیاده، سواری وطوپجینك قوتی. سواریلك نوعاری کشف ایتدیکی؛

٤ ـ بلوك پیشدار پیشداری تعیین ایدلمشدر؛

٥ ـ مأمور ح یارم طاقمله اوج وظیفه‌سی کوره‌جك و م دن ق به کدن یولی تعقیب ایده‌جکدر؛

ق جاوش ٦ نفره پ و ل. طوغری صاغ یان کشافی؛

ك جاوش ق و د جهتلریه طوغری صول یان کشافی تعیین اولونمشدر؛

٦ ـ بلوکك قسم متباقیسی ٤٠٠ متره کربدن تعقیب ایده‌جکدر؛

۷ ـ بن بلوکك باش طرفندیم.

شایدپیشدار پیشدارندهسواری بولوبورسه، اوزمان امر ٤ نجی مادهدن اعتباراً آتیده‌کی وجه ایله ویریلیر:

٤ ـ بلوك برطاقم سواری ایله پیشدار پیشداری تعیین ایدلمشدر؛

٥ ـ پیشدار پیشداری سواریسی بوروبش خطی اوزرنده مفرزه‌نك ایلریسنه کچه‌جك و ل دن قیه قدر برخطاستقامتده (بوروبش خطلك ۱ : ۲ کیلومتره صاغ وصولنده) کشف اجرا ایده‌جك؛

یانده ۲ امر آتلیسی قاله‌جقدر؛

٦ ـ ملازم ی یارم طاقم ایله اوجی کشف ایده‌جك ودوحال حرکت ایده‌جکدر.

۷ ـ بلوکك قسم متباقیسی ٤٠٠ متره کربدن تعقیب ایده‌جکدر؛

۸ ـ بن بلوك باش طرفندیم.

برنجی امرك یشنجی مادهسنده‌کی پیاده یاخود کشافی دشمنله مصادمه وقوعنده محاربه کشافی قومانداننك اتخاذ ایده‌جکی جهتله بولندیغی قومانداننك محاربه کشافی قومانداننك دراخیل برعر ویا اونبشانی وباخود رجاوشی اولمق توصیه ایدن تعلیمنامه مادهسی نظردقته آلق اقتضا ایدر (تعلیمنامه ۲۰، ماده ۲۸).

مذکور قومانداننك، مفرزه‌لرینك دشمنله مصادمه‌سی حالده و اجتنابنده «فلان وفلان زمانده فلان یردن فلان یره قدر اولان مسافه داخلنده دشمندن اثر کورولدیکی یا خود دشمنك وجود اولدیغی خبر ویرمك نه درجه حائز اهمیت بولوندیغی دخلریه لایقیله برانشدیرمش بولملی. شاید احوال ووضعیت اصلا تعلق ایتمش ایسه، بولغ یه آوه‌صره فلان‌ده‌لان ساعتده فلان محلدن فلان محله قدر اولان اراضیده دشمن بولونمدیغی خبر ویرمکی بیلمایدرلر.

کذا دشمن محاربه‌موضعی‌جانبك امتدادی نه‌قدر اولدیغی امرك تعلق ایتدیکی قومانداننك نه‌قدر مهم اولدیغی‌ده اکلامش بولونملی واشبو تخمینده هیچ برخطا واقع اولمامش ایسه‌بیله یولی بتکرار تحقیق ایده‌رك آرزمان مکره معزز قومانداننه قطعی خبرلرله معلومات ویرملیدرلر.

مابعدی واو

مابعدی

طاهر داحده

بلوکك وظائفی

— مابعد —

۱ ـ دشمنه دائر معلومات؛

۲ ـ مفرزه‌کاه طوغری حرکت ایتدیکی؛

۳ ـ پیشدارده پیاده، سواری وطوپجینك قوتی. سواریلك نوعاری کشف ایتدیکی؛

٤ ـ بلوك پیشدار پیشداری تعیین ایدلمشدر؛

٥ ـ ملازم ح یارم طاقمله اوج وظیفه‌سی کوره‌جك و م دن ق به کدن یولی تعقیب ایده‌جکدر؛

ق جاوش ٦ نفره پ و ل. طوغری صاغ یان کشافی؛

ك جاوش ق و د جهتلریه طوغری صول یان کشافی تعیین اولونمشدر؛

٦ ـ بلوکك قسم متباقیسی ٤٠٠ متره کربدن تعقیب ایده‌جکدر؛

۷ ـ بن بلوکك باش طرفندیم.

شایدپیشدار پیشدارندهسواری بولوبورسه، اوزمان امر ٤ نجی مادهدن اعتباراً آتیده‌کی وجه ایله ویریلیر:

٤ ـ بلوك برطاقم سواری ایله پیشدار پیشداری تعیین ایدلمشدر؛

٥ ـ پیشدار پیشداری سواریسی بوروبش خطی اوزرنده مفرزه‌نك ایلریسنه کچه‌جك و ل دن قیه قدر برخطاستقامتده (بوروبش خطلك ۱ : ۲ کیلومتره صاغ وصولنده) کشف اجرا ایده‌جك؛

(ارقا) تك غرفه‌سی (۱۹)

امیدوصال

عردی: احمد رمیی

— خیر آلیر، ایکیکزده اولاده‌سکز، ایکیکزیده مسعودیتکز ایسترم. فقط دیدیکم کبی برآز دها صبرایت!

— ضرر یوق، عمجه‌جغم اویکزایچون بالطبع برمدت‌دها صبر ایده بیلرم، فقط بو تأخیرك سببی بنی اوزیبور، بونی اوکرتمکی رجا ایدیبورم!

— آلیر، عشق فصل سکا بالانشی‌سومکی وآنی‌بندن ایسته‌مکی اوکرتدی‌ایسه، بوتأخیردنه سکا عشقك نه‌دیمك اولدیغنی اوکرته‌جك!.

بوبارد قطعی جواب اوزرینه آلیرهیچ رنجی علاوه ایتمکسزین عمجه‌سنك یانندن چیکلمك ایچون حس ایتدی.

زواللی کنج، او آنده برکردیفلاکتك تأثیر بحران انکیزینه کرفتار اولمش، کوزلری قرارمش، هیجاندن بتون وجودی لرزه‌نك اولمشدی!..

بالاخره، ایسه روحنه هیچ کوزکه‌دن‌همان اویله عودت ایتمدی، اوطه‌سنه قپاندی، وهلچلرلرینی ضبط ایده‌میه‌رك طوبه طوبه آغلادی، آغلادی... یوشدیه کا آراسنده سویلنیوردی:

— بوکوزلرلرینی پالانش، سنك ایچون دوکیورم، زواللی قلب! سن شمدی شوحال محرلدن بی خبرسیك.

آلیر؛ ساحهٔ غم‌امنده تصادف ایتدیکی شو غیرقابل هدم مانعه‌لك کندیسنده حاصل ایتدیکی تأثر و آلامك نتیجه‌سی اولهرق اوج کون اودن طیشاری چیقه‌مدی یومدت‌طرقده پالانش بلکه اون دقه کلش، فقط آلیردن شوخصوصه‌دائر هیچ رسوز اوکره‌مه‌مشدی.

نزیه پری؛ الك مشفق والده‌کی، سویملی پر کوکرجین کی محلوب روحنك فراش یأسی یاندن آریلمه‌مش، هردا[illegible] آی بذل ایده‌رك آی عشقك او حمای دلسوزلندن — موفقاً اولمون — قورتارمشدی.

انسان؛ ریاض حیاتك شو ایکی غنچهٔ تابناکه باقمه مطلقا برطرح دلنشینده یشامق ایچون خلق ایدلدکلرینه حکم ایدردی، بالانشك عشق؛ آلیرك حیاتی، آلیرك قلبی: بالانشك ائیسی ایدی. بوایکی روحی یکدیکرینه ربطایدن رشتهٔ صمیمی‌تحرام یك قوی کورینه‌ردی، و فی‌الحقیقه‌ده اویله ایدی.

آلیر؛ براوقو خسته‌لکی بکیردی. عمجه‌سی طرفندن توصیه‌ایدیلن صیره تحمل‌ایچون بتون قوای دماغیه‌سنی اشتغالرینه حصرایتمکه غیرت ایدیبوردی، فقط دهشتده دائمی بر پریشانی، قلبنده نهایت بولمالر برقسوت واردی، الدعادی برشی کندیسنی متأثرایدر، اوقق بر تاسی‌اونی اغلاتیردی.

***

برصباح آلیر؛ افسانهٔ اشتغالاتنك وجودینه وبردیکی رخاوت معتادندن زیاده قلقله نهایت قپوسنی اورمان خدمتچی موسیو آلیر، منزی کورمك ایستیورلر؛ خطابی آق ترك خطخطلی بر کارتی کوندردی. کارتده موسیو آلیرك اسمی (فلامار)ی، اکثر وقتمی وبوك شهرده امرارایدیردم. تام اوتوزنه اول یوزیله کلدم، کندمکی اسوچلی زنکین بر فابریقه‌طورك یانه کیردم، انك سایه‌سنده صنعت وپاره صاحبی اولدم.

مابعدی واو